LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

VOL. LI - 31 - JEUDI, 2 AOUT 1962

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

10 SOUS LE NUMERO

Consultez-nous pour vos décorations et tous vos problèmes de peintures

CROWN DIAMOND

CENTRE DE LA COULEUR

G. Menard et L. Bibeau, props

845, rue des Cascades, St-Hyacinthe
Tél.: PR. 3-1912

DANS LA REGION

ROUGEMONT

GARÇONNET BLESSÉ DANS UN ACCIDENT

Un garçonnet de sept ans, Richard Midlane, a été légèrement blessé dans une collision entre deux automobiles survenue vers 10 h. de la matinée, samedi dernier, à Rougemont. Les deux conducteurs, MM. John R. Midlane, 37 ans, de Rougemont, et Fernand Collette, 34 ans, de Montréal, n'ont subi aucune blessure. L'enfant fut transporté chez lui dans la voiture de son père.

□ ■ □

Saint-Paul d'Abbotsford :

Six personnes sont blessées dans un même accident

Une collision entre deux automobiles survenue à Saint-Paul d'Abbotsford, dans la soirée de samedi dernier, a fait six blessés. L'accident s'est produit en face du moulin à scie Coderre, vers 7 h. 30. Les deux véhicules étaient conduits par MM. John Carl Duffy, d'Iowa, et Jean-Maurice Forand, 21 ans, de Saint-Pie.

Les blessés sont: Tracy Duffy, 9 ans, et John R. Duffy, 16 ans, Colette Robert, 17 ans, Berthold Robert, 20 ans, Jeannette Major, 18 ans, et Micheline Beauregard, 18 ans. Les quatre derniers avaient pris place dans l'automobile du jeune Forand. Tous furent transportés à l'hôpital de Granby.

□ ■ □

SAMEDI SOIR

Une soirée dansante à Sainte-Rosalie

Les "Amis de la joie", groupement de loisirs mixtes de Sainte-Rosalie, organisent pour samedi soir, 8h., à la salle municipale, une soirée dansante à laquelle sont invités tous les jeunes de l'endroit. Un orchestre réputé, les "Dean Marks", exécutera la musique à cette occasion. On nous prie d'annoncer que la danse débutera à 8h. précises. Bienvenue à tous les jeunes !

□ ■ □

SAINT-CESAIRE

Les Dames de Ste-Anne forment leur conseil 1962-1963

SAINT-CESAIRE (DNC) — Les Dames de Sainte-Anne de Saint-Césaire annoncent la formation de leur exécutif pour l'année 1962-63 : Mmes Roger Tessier, présidente; Gérard Brodeur, vice-présidente; Charles-Edouard Côté, secrétaire-trésorier, Ulric Beauregard, Laurier Beaudry, Lucien Brunelle, Roger Deschamps et René Forand, directrices de la ville; Ernest Roy, Louis-Marie Létourneau, Robert Brodeur, Lucien Williams et Dollard Robert, directrices de la campagne.

□ ■ □

SAINTE-ROSALIE REFUSE LES LUMINAIRES OFFERTS PAR LA VOIRIE PROVINCIALE

Le conseil du village de Sainte-Rosalie a refusé le système moderne d'éclairage que le ministère provincial de la Voirie avait offert d'installer gratuitement sur le boulevard Laurier. C'est ce qu'a déclaré le maire, M. Alphonse Gendron, lors de la récente assemblée du conseil, en réponse à une question posée par un contribuable.

M. Gendron expliqua que ce refus est motivé par le coût prohibitif d'un tel système d'éclairage au mercure. "Il en coûterait, dit-il quelque $7 par mois pour payer l'électricité et l'entretien de chaque unité d'éclairage. d'ailleurs, Sainte-Rosalie ne peut se permettre cette dépense, a-t-il ajouté en guise de commentaire..."

CENTRAL AUTO ELECTRIC Reg.

6 - 12 - 24 volts



Demarreurs - Générateurs
Régulateurs - Alternateurs
Dégivreurs (Whiper) électriques
- Moteurs de chaufferette -
Vente de pompes à gaz électriques et de batteries "Hart."

758, des Cascades
PR. 4-6266 - PR. 4-6336

Au banquet d'inauguration de l'exposition régionale, M. Saint-Pierre le confirme...

"L'Institut technologique mis en oeuvre avant 63"



Plus d'une centaine d'invités représentant les agriculteurs des comtés environnants, ont assisté mardi soir, au banquet d'inauguration de l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe. Parmi les invités, on remarquait M. Lucien Desmarais, vice-président, Me Jacques Lafontaine, président du comité exécutif de la Société d'agriculture, Mgr David Petit, et M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics.

Le projet des cliniques progresse très rapidement

M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics dans le cabinet provincial, orateur principal au banquet d'inauguration de la 32e exposition agricole régionale, tenu mardi soir, a révélé que le projet de construire un Institut de technologie agricole dans la ville de Saint-Hyacinthe, pour desservir les comtés environnants, était en voie de réalisation.

Le député du comté de Saint-Hyacinthe qui s'adressait à plus d'une centaine de convives, représentant les agriculteurs de la région maskoutaine, a précisé que les architectes et les ingénieurs de son ministère étudiaient présentement les plans pour établir les devis et demander les soumissions publiques d'ici quelques semaines.

Le ministre a également profité de l'occasion pour confirmer l'agrandissement de l'Ecole de médecine vétérinaire afin que cet établissement qui sera doté de cliniques modernes, puissent répondre aux exigences toujours croissantes de l'enseignement et de la recherche.

"La réalisation de ces projets, de continuer le ministre Saint-Pierre, répond à une urgente nécessité et, le gouvernement provincial qui a compris l'ampleur des problèmes et des réalités de l'agriculture, s'emploie avec fébrilité à l'établissement d'un programme d'ensemble qu'élaborent les dirigeants de la classe agricole judicieusement conseillers par des spécialistes des questions agronomiques, économiques et sociologiques."

M. Saint-Pierre a aussi recommandé aux agriculteurs d'accueillir avec unesprit ouvert et compréhensif, les idées modernes, tout en demeurant fidèles aux saines méthodes de pensée et d'action qui ont fait et continuent de faire la force des Canadiens français.

Avant de terminer, l'orateur invité a rendu hommage aux promoteurs de l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe, pour leur magnifique travail et leur souci de perfection qui font de cet événement régional l'exposition agricole type de la province de Québec.

Aux agriculteurs, le ministre des Travaux publics a rappelé que l'agriculture constitue encore la seule industrie dont l'avoir est véritablement la propriété des Canadiens français et dont la contribution vient au premier rang du revenu global de la province. "Cette industrie, de conclure le député de Saint-Hyacinthe, occupe dans le Québec, une armée de 150,000 travailleurs et aucune autre ne procure un plus grand nombre d'emplois rémunérés dans les les industries et les commerces qui lui sont connexes et qui comprennent toute la gamme des usines de fabrication ou de transformation de produits, ainsi que des entreprises de transport et de distribution. C'est en prenant conscience de cette force, que nous pourrons unir nos efforts et nos énergies pour faire un Québec plus fort et plus dynamique."

Outre M. Saint-Pierre, ont porté la parole: Mgr David Petit, p.d., v.g., représentant de S. Exc. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe; S. H. le maire Jacques Lafontaine, qui est également président de l'exécutif de la Société d'Agriculture du district et qui agissait comme animateur, et M. Jean-Louis Chicoine, représentant de M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, qui n'avait pu se rendre au banquet.

Les autres invités d'honneur étaient: MM. Lucien Desmarais, président de la Société d'agriculture du district de Saint-

(Suite à la page 2)

Palais de l'agriculture :

Projet vital pour le succès futur de la foire régionale

— Me Jacques Lafontaine

Au cours du banquet qui a marqué mardi soir dernier l'inauguration de la foire régionale, le maire de Saint-Hyacinthe a insisté auprès des représentants gouvernementaux pour que le Palais de l'agriculture soit construit le plus tôt possible.

"La réalisation de ce rêve caressé depuis longtemps par la Cité et la Société d'agriculture devient urgente, a dit Me Jacques Lafontaine. Le jour n'est pas loin où il faudra démolir les vieilles estrades. Que restera-t-il alors pour les éleveurs qui participent chaque année à l'exposition régionale ?" Selon les plans préliminaires de la bâtisse, celle-ci contiendra des locaux pour les réunions des agriculteurs et des éleveurs d'animaux, ainsi que de spacieuses salles à manger.

En tant que président de l'exécutif de la Société d'agriculture du district, le maire de Saint-Hyacinthe ajouta : "Ce ne sont pas les idées favorables au progrès qui nous manquent, mais les moyens de les mettre à exécution.

"La construction d'un palais de l'agriculture est vitale pour le succès futur de l'exposition annuelle, a-t-il déclaré en terminant. Nous comptons sur les gouvernements fédéral et provincial pour réaliser bientôt ce projet."

Dans l'allocution qu'il a prononcée par la suite, M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative et ministre des Travaux publics, a promis son appui à cette réalisation. Il n'a mentionné aucune date, tout en laissant l'espoir que ce palais, qui sera l'un des plus modernes du genre dans la province, pourrait être construit dans un avenir rapproché.

GRACE A LA PLAZA MASKOUTAINE

Les ventes accusent une hausse en mars et avril de $285,000

L'initiative prise par la Plaza maskoutaine pour augmenter les ventes durant le temps de Pâques a porté fruit. La cité de Saint-Hyacinthe a en effet retirer en taxes un surplus de $5,706.16, comparativement au montant perçu au cours de la même période de l'an dernier.

Durant les mois de mars et d'avril, les ventes ont accusé une augmentation d'environ $285,000 chez les quelque 150 marchands qui font partie de la Plaza. La cité a ainsi perçu en taxes une somme de $59,035, comparativement à $53,329.88 en 1961.

Ces chiffres ont été fournis M. Yvon Rho, secrétaire de la Plaza. Le rapport financier de la promotion de Pâques sera publié prochainement.

Mlle D. Berthiaume est renversée par une auto, lundi

Une septuagénaire a été assez gravement blessée, lundi dernier, dans un accident survenu vers 4 h. de l'après-midi, à l'angle des rues des Cascades et Sainte-Anne, à Saint-Hyacinthe. Mlle Délima Berthiaume, 78 ans, domiciliée au 210, rue Saint-Simon, fut heurtée par une automobile alors qu'elle s'engageait sur la chaussée. Selon ses propres déclarations, la victime n'aurait pas vu le véhicule qui était conduit par M. William Fagan, du 411, rue Pie XII, à Ottawa.

Après avoir reçu les premiers soins du Dr Fontaine, Mlle Berthiaume fut transportée à l'hôpital Saint-Charles. Elle souffre d'une fracture à la jambe gauche et de contusions à la tête et à un bras.

Les enfants handicapés iront à l'Ecole Raymond

Les enfants handicapés qui fréquentaient l'an dernier la classe ouverte pour eux au sous-sol de la cathédrale seront logés dès le mois de septembre dans la nouvelle école Raymond. Les membres de la Commission scolaire ont pris cette décision mercredi soir, se rendant ainsi à la demande du Dr J.-D. Nadeau, m.v., président du Service diocésain de l'enfance handicapée.

Au cours d'une entrevue avec les commissaires, le Dr Nadeau a déclaré que les anciens locaux étaient insuffisants et insalubres. De plus, l'organisme qu'il dirige veut ouvrir une clinique de physiothérapie et de rééducation du langage. Les élèves étaient au nombre de 25, en 1961-62. Ils se partagent en deux groupes: les handicapés physiques qui peuvent suivre le programme scolaire normal et les sous-doués qui suivent un cours spécial, adapté à leurs capacités intellectuelles.

La Commission scolaire a également décidé de soumettre une demande au Département de l'instruction publique, afin de prendre ces élèves sous sa juridiction et obtenir ainsi les octrois versés pour le salaire de l'institutrice et le transport des enfants.

Il n'a toutefois pas été question d'intégrer les enfants infirmes mais mentalement normaux, avec les autres écoliers, bien que cette possibilité ait déjà été débattue à une réunion antérieure.

Service diocésain de l'enfance handicapée

Créé en 1959, le Service diocésain de l'enfance handicapée est une initiative de Caritas-Diocésaine. Il est dirigé par un comité bénévole qui voit à faire soigner et éduquer les enfants qui lui sont soumis. Chaque cas est d'abord référé à un médecin et à un psychologue. Suivant les résultats des tests, il arrive que ces enfants soient dirigés vers des institutions spécialisées. Les autres seront admis dans les classes

(Suite à la page 11)

Lire en page 4

M. Tessier souhaite...

par Jean-Guy BRODEUR

A Saint-Hyacinthe, mardi :

La fanfare de Sorel et un choeur mixte donneront un concert

L'Harmonie Calixa-Lavallée, de Sorel, donnera un concert au kiosque Léon Ringuet, mardi soir prochain. La fanfare sera accompagnée d'un choeur mixte de 25 voix qui interprétera des arrangements du directeur musical, le profeseur Georges Codling L. Mus.

La fondation de l'Harmonie Calixa-Lavallée de Sorel remonte à 1940, alors que la Philharmonique Calixa-Lavallée et l'Harmonie de Sorel se fusionnèrent. Ce corps musical, qui compte environ 40 musiciens, fait partie de l'Association des fanfares amateurs du Québec. Il interprétera une quinze de pièces lors de son passage à Saint-Hyacinthe. Le concert débutera à 8 h. 15.



M. Lionel Gaucher, directeur du Service des incendies de la ville de Saint-Hyacinthe, a été nommé conseiller technique du Comité de prévention des incendies, au sein de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec. Cette nomination vient d'être annoncée par M. J. Perreault, président du Comité. M. Gaucher fut choisi à ce nouveau poste au cours du récent congrès de l'association tenu à Percé.

M. Lionel Gaucher ira au congrès des chefs de pompiers

Le directeur du service des incendies de Saint-Hyacinthe, M. Lionel Gaucher, prendra part au prochain congrès de l'Association canadienne des chefs de pompiers. Les délibérations se dérouleront du 19 au 23 août dans la ville de Sherbrooke. M. Gaucher fait partie de ce groupement depuis plus de dix ans.

Soulignons que le chef des pompiers de la cité vient de se voir attribuer pour la cinquième année consécutive un certificat avec mention honorable pour la prévention des incendies. Ce certificat lui a été décerné par l'Association provinciale des chefs de pompiers dont il est l'un des directeurs.

Des réparations de $70,000 effectuées à l'Ecole Mgr Prince

D'importantes réparations seront effectuées à la vieille école Mgr Prince. La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe retiendra les services de l'architecte Jean-Guy Brodeur pour tracer les plans de ces travaux qui pourraient atteindre et même dépasser $70,000.

Il faudra réparer les fenêtres, le système de chauffage qui fonctionne encore au charbon et installer des sous-plafonds pour la pose de tubes fluorescents dans toutes les classes.

Par suite de la construction d'une nouvelle école secondaire pour jeunes filles, cette institution ne recevra l'an prochain que les élèves du cours primaire. C'est là également que seront aménagés les bureaux du coordonnateur du Conseil pédagogique et de l'orienteur au service de la Commission scolaire.

● En page 3

La peste porcine fait des ravages qui sont évalués à quelque $125,000

LE 8 SEPTEMBRE

Douville inaugurera son système d'aqueduc

Le nouveau système d'aqueduc de Douville sera inauguré officiellement le 8 septembre. Une brève cérémonie au cours de laquelle le curé de la paroisse, M. l'abbé Roland Salvail, bénira la bâtisse contenant le réservoir et les machines, aura lieu à cette occasion.

Le système fonctionne déjà dans des secteurs de la municipalité. La quantité d'eau consommée par les particuliers est prélevée à l'aide de compteurs, tandis que les entreprises commerciales et les industries paient au prorata de la consommation annuelle. Il en coûte pour chaque foyer un montant annuel de $54, payable en deux versements le 1er novembre et le 1er mai, pour une consommation minimale de 50,000 gallons d'eau par année. Ce chiffre a été établi dans les autres municipalités qui distribuent l'eau au compteur. Les suppléments seront payables en raison de 40 cents par mille gallons.

Le Conseil municipal a décidé lors d'une récente assemblée d'exiger des consommateurs un montant additionnel de $10 lors de l'émission de permis de construction. Un montant de $100 sera également exigé des propriétaires comme dépôt pour effectuer les entrées domiciliaires; cette somme sera remboursable en partie, s'il y a lieu.

Les travaux d'aqueduc et d'égouts exécutés à Douville ont entraîné des déboursés d'environ $550,000. La municipalité achète son eau de la ville de Saint-Hyacinthe au coût de 23 cents par mille gallons.



maintenant situé au 1005
Laframboise, tél. PR. 4-8822

Rumeurs de ma ville

Ça y est ! D'après les bruits qui circulent, dix sièges auraient de l'opposition aux prochaines élections municipales. Les dirigeants du Comité de citoyens sont présentement à la recherche du 10e homme pour compléter la fiche de présentation. Il appert qu'un conseiller sortant n'aura pas d'adversaire pour la circonstance. On ignore encore lequel, parmi les onze, mais on croit savoir qu'il s'agit d'un représentant du quartier No 3. De toute évidence, le Comité des citoyens ne veut s'identifier à aucun parti politique, car la fiche des candidats réunit à la fois des rouges, des bleus et, chose surprenante, des créditistes.

* * *

Pour compenser les mesures d'austérité imposées par le gouvernement fédéral, les membres de la Plaza Maskoutaine projetteraient de lancer leur propre argent sur le marché local. En effet, les dirigeants étudient la possibilité de présenter une initiative très originale pour la période des fêtes et le prochain festival du commerce. Cette formule, dit-on, remplacerait les coupons-primes. On prétend même que les billets remis aux consommateurs pourraient être échangés chez les marchands-membres ou, encore, dans l'une des banques de la cité. Il va sans dire que l'idée revêt un certain dynamisme et suscite beaucoup d'intérêt. Mais, gare aux faussaires...

* * *

Malgré les suggestions qui ont été proposées aux commissaires d'écoles dans le but de trouver un nom à la nouvelle école secondaire de la rue Mailhot, dans le Bourg-Joli, le dilemme reste encore complet. On continue de s'interroger sur l'opportunité de baptiser cette institution du nom d'une femme remarquable dans l'histoire de St-Hyacinthe. Malheureusement, malgré tous les efforts de nos historiens locaux, l'activité féminine n'a pas été tellement exploitée dans les manuels à la disposition des chercheurs. Cependant, des noms comme Aurélie Caouette et Jeanne Le Ber retiennent particulièrement l'attention tout comme celui de l'épouse du fameux Lafayette.

* * *

Les propriétaires de chevaux devront vraisemblablement quitter les lieux du Rond Laframboise dans quelque temps. En effet, le terrain, compris dans l'intérieur de la piste de courses, servira dorénavant de terrains de jeux pour les jeunes de l'O.T.J. Sacré-Coeur. Le président de cet organisme, qui a livré une rude joute avec les membres de son comité, attend maintenant avec impatience la construction du Palais de l'agriculture qui viendra, dit-on, compléter les installations de l'oeuvre paroissiale. C'est parfois en visant très haut que l'on arrive à son objectif !

* * *

Une drôle ! Tout le monde sait que la fièvre porcine fait des ravages désastreux dans la région de St-Hyacinthe. Cependant, tous les gens ne connaissent pas nécessairement la portée de l'épidémie, car, l'autre jour, un organisme local dévoué à la santé publique recevait un appel d'une interlocutrice anonyme s'enquérant de ce qu'il fallait faire, dans le cas précis de ses cinq invités qui avaient dégusté quelque dix livres de rôti de porc, dans un seul repas. Croyez-le ou non, la réponse ressembla un peu à celle-ci : "Si vous croyez qu'ils ont été contaminés, mettez-les en quarantaine en réduisant considérablement leur menu. En plus, n'ayez aucune crainte, le gouvernement vous remboursera au prix du marché." C'est ainsi que celle qui croyait prendre fut prise à son jeu...

* * *

Les voleurs à la tire (pickpockets) ont été tenus en échec, jusqu'à présent, sur le terrain de l'exposition régionale. Ces spécialistes qui affectionnent particulièrement les foules, comme celle de lundi soir, à l'occasion du bingo traditionnel, sont retournés tout penauds, paraît-il, en voyant l'efficacité du service policier. Nos limiers qui s'étaient exercé l'oeil pour la circonstance ont immédiatement décelé les aspirants et, par la suite, les ont gentiment invités à rebrousser chemin ou tout simplement à changer d'intention. Voilà ! Quand nos détectives se mettent en frais, ça barde...

* * *

LE MOT DE LA FIN — **Médicament — Je crois fermement que si la "meteria medica" telle qu'elle est maintenant utilisée pouvait être précipitée au fond de la mer, ce serait pour le plus grand bien de l'humanité ...et le plus grand dommage pour les poissons (Olivier W. Holmes).**

SPORTS

Le marathon Gérard Coté sera couru le matin 3 septembre

(page 12)

Verts et revers Chronique sur le golf

(page 13)

"Un achat de qualité ne fut jamais regretté"

- Bagues à diamants
- Montres
- Cadeaux

AUX TUILERIES

1642, des Cascades Saint-Hyacinthe Tél.: PR. 4-4656

(Face à la Banque Provinciale)

Deux personnes meurent de façon tragique durant la fin de semaine

On dénombre également deux blessés dans un accident

Deux personnes ont perdu la vie de façon tragique dans la région de Saint-Hyacinthe, durant le dernier week-end. Mme Anathase Biron, de Montréal, a perdu la vie dans un accident sur la route 9, alors que M. Roland Provençal, de Saint-Hyacinthe, a été victime de l'onde à La Présentation.

L'accident qui a causé la mort de Mme Biron, 65 ans, domiciliée au 4180 de la rue Hochelaga, à Montréal, s'est produit vers 9 h. 10 du matin, samedi, lorsque trois automobiles entrèrent en collision sur la route 9, non loin du village de Sainte-Madeleine. La sexagénaire fut tuée sous la violence du choc.

L'époux de la victime et le *conducteur d'un autre véhicule* impliqué dans la collision, M. Germain Lapointe, 24 ans, de Saint-Hyacinthe, ont été blessés. Tous deux furent transportés en ambulance à l'hôpital Saint-Charles. M. Lapointe put quitter l'institution après avoir reçu les premiers soins, alors que M. Biron a reçu son congé dimanche.

Un baigneur coule à pic

M. Roland Provençal, un célibataire de 32 ans, domicilié au 142 de la rue Sainte-Marie, à Saint-Hyacinthe, s'est noyé samedi après-midi dans un lac artificiel de La Présentation. La victime a coulé à pic sous les yeux de ses *compagnons qui* étaient demeurés sur la rive. Bien que des recherches eurent été aussitôt entreprises, le corps ne fut repêché que le lendemain midi. C'est M. Roger Provençal, frère de la victime qui remonta le cadavre à la surface à l'aide de grappins. Le cadavre fut transporté à la morgue Mongeau de Saint-Hyacinthe.

Le défunt laisse dans le deuil: deux frères, MM. Edouard et Roger Provençal, de Montréal, ainsi que deux soeurs, Mmes J. Mitchel (Corona), de Montréal, et Olivier Provençal (Jeannette), de Saint-Hyacinthe. Les funérailles ont eu lieu mardi, à 8 h. du matin, en l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière de Saint-Hyacinthe.

Pèlerinages, voyages et excursions

Excursion en Gaspésie du 11 au 19 août

Un groupe d'excursionnistes de notre région se rendront en Gaspésie, du 11 au 19 août prochains. Ce voyage comporte des arrêts à tous les sites touristiques gaspésiens; une halte de deux jours sera faite à Percé, afin de permettre à tous de bien visiter cet endroit unique en son genre au Canada.

Le coucher s'effectuera dans des motels de luxe, et tous les autres détails sont également prévus. Pour de plus amples renseignements, on peut s'adresser à Saint-Hyacinthe, à PR. 3-1972, et à Beloeil à FO. 7-4803.

Pèlerinages et excursions

Une excursion au lac Placide avec arrêts à Ausable Chasm et North Pole est à s'organiser pour dimanche, le 19 août prochain. Le départ est fixé à 7 h. 30 du matin du terminus du Grand Hôtel. Les passagers assisteront à la messe de 9 h. à la cathédrale de Saint-Jean. Pour se joindre au groupe, on est prié de s'adresser à Mme Arthur Burque, 950 rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe. On peut aussi réserver des billets en appelant PR 4-6510 avant 7 h. le soir.

Pèlerinage à Ste-Anne

Lors d'un précédent pèlerinage à Sainte-Anne de Beaupré, plus de trente personnes ont été refusées faute de place à bord de l'autobus. Pour satisfaire ces demandes, Mme A. Burque est à organiser un autre pèlerinage pour le 26 août. Cette fois pour ne pas être désappointé, on est prié de réserver tôt ses billets chez Mme Burque, 950, rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner avant 7 h. le soir au numéro PR 4-6510.

Le départ de ce voyage est fixé à 4 h. du matin, du terminus du Grand Hôtel. Au retour, le groupe s'arrêtera au sanctuaire de Bergerville.

MICROBES VOYAGEURS

Maintenant que les continents ne sont plus qu'à quelques heures de voyage, les maladies contagieuses des pays étrangers peuvent nous envahir. La variole se rencontre à l'état épidémique dans beaucoup d'autres endroits, et à moins qu'une personne ne soit vaccinée, elle pourrait facilement nous apporter cette terrible maladie et déclencher une épidémie. Le Canada n'a pas eu d'épidémie de variole depuis plusieurs années et cela est attribuable en partie à la mise en vigueur des règlements de quarantaine et d'immigration qui empêchent l'entrée au Canada de toute personne qui n'a pas été vaccinée contre la variole depuis moins de trois ans. La plupart des Canadiens lorsqu'ils voyagent outre-mer sont vaccinés avant de quitter le Canada s'ils projettent de revenir au pays avant l'expiration de cette limite de trois ans.

"L'Institut" . . .

(Suite de la première page)

Hyacinthe; Roland Pigeon, directeur de la Coopérative fédérée du Québec; Albert Desrosiers, 1er vice-président de la Corporation des agronomes du Québec, qui représentait le ministère fédéral de l'Agriculture; Jean-Paul Lettre, agronome, représentant du ministère provincial de l'Agriculture; les Drs Joseph Dufresne, m.v., directeur de l'Ecole de médecine vétérinaire, et Henri Bérard, B.S.A., directeur de l'Ecole de laiterie; MM. Bernard Pilon, député de Chambly-Rouville aux Communes; François Boulais et Guy Lechasseur, respectivement députés de Rouville et de Verchères à l'Assemblée législative, ainsi que M. Ernest Benoit, de Saint-Nazaire d'Acton, conseiller législatif.

Confiez-nous aujourd'hui . . .
. . . vos problèmes de demain



GILLES ROUSSEAU
1115 Laframboise
St-Hyacinthe, P. Q.
Tél. PR. 4-4566



CLEMENT CHOQUETTE
294 Fortier
St-Hilaire, P. Q.
Tél. FO. 7-4685

Great-West Life
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE GREAT-WEST

Avis de décès

Mme Vve Arthur Houle

Mme veuve Arthur Houle, née Palmala Arpin, épouse en premières noces de feu Euclide Saint-Onge, et demeurant au 57, rue de la Concorde, est décédée le 4 juillet, à l'âge de 83 ans et 10 mois. La défunte laisse un fils, M. Lucien Saint-Onge, et quatre filles, Mmes Joseph Despardins - Saint-Onge (Gertrude), Aristide Gauthier - St-Onge (Rita), et Réal Boucher-Houle (Laurette); Mlle Cécile Houle, toutes de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, dirigées par la maison René-J. Mongeault Ltée, eurent lieu samedi le 7 juillet, en l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière de Saint-Hyacinthe.

Rév. Soeur Marie-Christophe

La révérende Soeur Marie-Christophe, née Délia Cournoyer du Couvent de La présentation de Marie, à Saint-Hyacinthe, est décédée le 8 juillet dernier, à l'âge de 72 ans. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée ont eu lieu le 10 juillet à la chapelle du Couvent de la Présentation de Marie. L'inhumation suivit au cimetière du même couvent.

M. URBAIN CLOUTIER

A Saint-Barnabé, le 17 dernier, est décédé M. Urbain Cloutier, âgé de 60 ans. Outre son épouse, née Béatrice Girouard, il laisse dans le deuil sept fils et deux filles: MM. Maurice et Paul-Aimé Cloutier, de St-Barnabé; M. Gérard Cloutier, de St-Luc; Fernand, Gilles, Réjean, et Claude Cloutier, tous de Montréal; Mmes Roger Messier (Thérèse), de St-Barnabé; et Gaétan Graveline, (Lorraine) de St-Hyacinthe. Lui survivent également sa mère, Mme Vve Hilaire Cloutier, de St-Barnabé, ainsi que quatre frères et cinq soeurs: MM. René et Rosaire Cloutier, de St-Barnabé; Léopold Cloutier, de Saint-Thomas d'Aquin; Roger Cloutier, de Montréal; Mmes René Riendeau (Bernadette), de St-Barnabé; Rosaire Riendeau (Simone) de Val D'Or; John Outlet (Rose), et Philippe Chamberland (Béatrice), des Etats-Unis; Paul-Emile Riendeau (Yvette), de St-Thomas de Joliette. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu vendredi le 20 juillet, en l'église de Saint-Barnabé-Sud.

M. SIMON LANGELIER

A St-Barnabé également, le 15 juillet dernier, est décédé M. Simon Langelier, âgé de 49 ans. Outre son épouse, née Jeannette Marion, il laisse un frère et trois soeurs: M. Fernand Langelier, de Montréal; Mmes Gédéon Girouard (Aurianne), Robert Savaria (Gertrude), et Conrad Laplante (Jacqueline), toutes de St-Barnabé. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu mercredi, le 18 juillet, en l'église de Saint-Barnabé-Sud.

M. XISTE LEBLANC

M. Xiste Leblanc, de St-Barnabé, est décédé le 15 dernier, à l'âge de 83 ans. Epoux en premières noces de feu Mélina Larivière et en secondes, de feu Ida Leblanc, il laisse quatre fils et quatre filles: MM. Ernest Leblanc, de Vermont, E.-U.; Joseph, Albert, Georges Leblanc, de St-Barnabé; Mmes Valmore Brodeur (Bernadette), de Saint-Hugues; Henri Girouard, (Antoinette), de Ste-Madeleine; Lucien Messier (Gabrielle), de Ste-Madeleine; Roméo Richard (Irène), de Sainte-Rosalie. Lui survivent également un frère, M. Paul Leblanc, de St-Hyacinthe, et une soeur, Mme Georges Morin (Anna), de La Providence. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu mardi dernier à l'église de St-Barnabé-Sud.

MME WILFRID DESMARAIS

Mme Wilfrid Desmarais, née Lina Chabot, du 2485, rue Duvernay, est décédée le 14 juillet à l'âge de 65 ans. Outre son époux, la défunte laisse quatre fils et deux filles: MM. Robert, Fernand, Gilles et Gérald Desmarais, tous de St-Hyacinthe; Mme Raymond Bélanger (Jeanne), de St-Hyacinthe; Mlle Lise Desmarais, de St-Hyacinthe. Lui survivent également trois frères et trois soeurs: MM. Jean-Baptiste Chabot, des E.-U.; Wilfrid et Ulderic Chabot, de St-Hyacinthe; Mmes Paul Côté (Victoria), Wilfrid Phaneuf (Aldéa), de St-Hyacinthe; Olivier Bernard, (Marie-Anne), de Montréal. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu mardi le 17 courant, en l'église du Très-Saint-Sacrement. L'inhumation suivit au cimetière de la cathédrale.

MLLE THERESE DUHAMEL

Mlle Thérèse Duhamel, du 3970, boulevard Laurier à Douville, est décédée le 21 juillet dernier, à l'âge de 49 ans. Elle laisse dans le deuil cinq frères et quatre soeurs: MM. Georges et Laurent Duhamel, de Pawtucket, R. I.: Maurice Duhamel, de Sainte-Hyacinthe; Michel Duhamel, de Saint-Lambert; Marc Duhamel, de Greenfield Parc; Mmes Léon Beaudoin (Françoise), Jacques Plamondon (Clarisse), Jean Robert (Suzanne) et Mlle Jacqueline Duhamel, toutes de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction des salons René-J Mongeau Ltée, eurent lieu mardi, le 24 juillet, en l'église Ste-Eugénie, à Douville. L'inhumation suivit au cimetière de St-Roch-sur-Richelieu.

M. LEONARD NICHOL

A *La Présentation*, le 10 courant, est décédé M. Léonard Nichol, âgé de 72 ans. Outre son épouse née Albertine Desmarais, il laisse deux fils et une fille: MM. Albert et Jacques Nichol, respectivement de La Présentation et de St-Damase; et Mme Emile Saint-Pierre (Jeanne), de Douville. Lui survivent également trois frères et trois soeurs: MM. Ernest Nichol, de Montréal; Josaphat Nichol, de Saint-Thomas d'Aquin; et Georges Nichol, de La Présentation; Mmes Albert Blain (Honorine), de St-Hyacinthe; Arthur Dupré (Diana) de Beloeil; et Mlle Florina Nichol, de St-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu vendredi le 13 juillet en l'église de La Présentation.

M. OLIVIER MENARD

M. Olivier Ménard, du 1890, rue Papineau, est décédé le 23 juillet dernier, à l'âge de 54 ans. Outre son épouse, née Jeanne Richard, il laisse un fils, M. Guy Ménard, et une fille, Mlle Claudette Ménard, tous deux de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction des salons Ubald Lalime ont lieu ce matin, en l'église du Très-Saint-Sacrement.

L'inhumation suivra au cimetière de Notre-Dame du Rosaire.

M. OCTAVE BOLDUC

M. Octave Bolduc, du 305, rue Brodeur, à La Providence, est décédé le 18 juillet dernier, à l'âge de 50 ans. Outre son épouse, née Rollande Chabot, le défunt laisse une fille, Mlle Marjolaine Bolduc, de La Providence, ainsi que trois frères et deux soeurs: MM. Gérard Bolduc, de Saint-Hyacinthe; Emilien Bolduc, de Montréal; Joseph Bolduc, de Saint-Hubert; Mmes Albert Roy (Bernadette), et Lucien Lévesque (Imelda), toutes deux de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu samedi le 21 juillet, en l'église de La Providence.

Mme Ferdinat Lépine

Mme Ferdinat Lépine, née Claudia Breault, du 455, rue Brodeur, à Saint-Hyacinthe, est décédée le 29 juillet dernier, à l'âge de 34 ans. Outre son époux, elles laisse quatre fils et six filles: MM. Ferdinand, André, Christian, et Sylvain Lépine; Mlles Jocelyne, Nicole, Christionne Sylvie, Johanne et Lise Lépine, tous de Saint-Hyacinthe. Lui survivent également, sa mère, Mme veuve Ferdinand Lépine, ainsi que deux frères, MM. Victor et Alfred Breault, et une soeur, Mlle Laura Breault, tous de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction des salons Ubald Lalime, eurent lieu mercredi, le premier août, en l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière de la Cathédrale.

Mlle Ida Cabana

A l'âge de 62 ans, le 25 juillet dernier, est décédée Mlle Ida Cabana, demeurant au 2366, rue Dessaules. Elle laisse un frère, M. Willy Cabana, et une soeur, Mme veuve Raoul Saint-Germain (Rose), tous deux de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction des salons René-J. Mongeau Ltée, ont eu lieu samedi le 28 juillet, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire. L'inhumation suivit au cimetière de la Cathédrale.

Mlle Eugénie Biron

Mlle Eugénie Biron, du 660, rue de l'Hôtel-Dieu, est décédée le 26 juillet dernier, à l'âge de 75 ans. Elle laisse dans le deuil deux frères et une soeur: MM. Hervé et Antonio Biron, respectivement de Montréal et de Berlin, N.H.; et Mlle Marie Biron, de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction des salons René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu samedi le 28 juillet, en la Cathédrale de Saint-Hyacinthe. L'inhumation suivit au cimetière de la même paroisse.

(Suite à la page 11)

Saint-Guillaume

Récemment est décédé à l'âge de 63 ans M. Eugène Cheney, époux de Edouardina Hamel. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, deux filles et un fils: Mme Hector Viens (Rita), de Saint-Vincent-de-Paul; Jean-Marie Janelle (Rollande), de Terrebonne; et Mme Denise Cheney, de Drummondville. Les funérailles eurent lieu en l'église de Saint-Guillaume et l'inhumation suivit au cimetière de Saint-Bonaventure.

Mme Rita Thibault est actuellement hospitalisée à l'hôpital Sainte-Croix, à Drummondville, pour une intervention chirurgicale.

M. l'abbé Alphérie Faillon, curé de la paroisse de Saint-Guillaume, est allé dernièrement passer une semaine à Northanthon, Mass. A cette occasion, il était accompagné de sa soeur, la R. S. Françoise Romaine, des Soeurs grises de la Croix, et des RR. SS. Clotilde de France et Saint-Amable, des Soeurs de l'Assomption.

Mme Donald Péloquin et son fils Michel, des Trois-Rivières, ont passé une semaine de vacances chez M. et Mme Anatole Fontaine.

M. et Mme Alphonse Doyen ont reçu la visite de MM. et Mmes Lucien Champagne et leurs enfants, de Montréal et de Benoit Doyon, de Saint-François du Lac.

M. et Mme Jean Hénault (Marielle Pellissier) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé Joseph-Judes-Yves. Parrain et marraine sont M. et Mme Roland Laramée, oncle et tante du nouveau-né. Porteuse, Mlle Suzanne Hénault, de Saint-Hyacinthe, cousine du bébé.

Une fille, baptisée Marie-Blanche-Johanne, est née à M. et Mme Claude Guilbault (Alice Martel). Parrain et marraine sont M. et Mme Arthur Guilbault, grands-parents du nouveau-né. Porteuse, Mme Emile Martel, de Drummondville, grand-mère de l'enfant.

SAINT-GUILLAUME (DNC) — Mme Albert Viens a reçu récemment la visite de M. et Mme Pérusse et leurs enfants, ainsi que de M. Lorenzo Viens, tous de Montréal. MM. et Mmes Roger Viens, de Drummondville, Jean-Paul Beaudry et leurs enfants, de Saint-Césaire, et Yves Fontaine, de Tracy, étaient également en visite chez M. et Mme Albert Viens.

JEAN-LOUIS AUGER, M.E.L.
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

- INSTALLATIONS
- REPARATIONS
GENERALES



Pour un service rapide et un ouvrage garanti, voyez

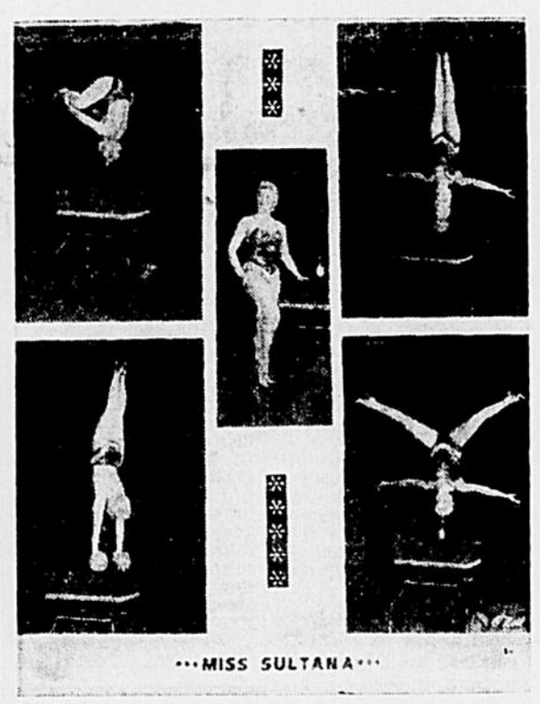
JEAN-LOUIS AUGER, M.E.L.
1105, St-Charles — Tél. PR. 4-4679
VILLE LA PROVIDENCE

À
L'EXPOSITION 3 DERNIERS JOURS

SPECTACLES
AMUSEMENTS



VARIÉTÉS '62



MISS SULTANA

2.30 HEURES DE SPECTACLE

JEUDI 8.30 h. p.m.
VENDREDI 8.30 h. p.m.

Pour les jeunes et les moins jeunes

- GRAND ROUE
- CARROUSEL
- BATEAUX
- AUTOMOBILES
- ATTRACTIONS DE TOUS GENRES

JEUDI, 2 AOUT A 2.00 HRES P.M.



COURSES SOUS HARNAIS

SAMEDI 2 hres p.m. ➧ **GRANDE PARADE DES ANIMAUX**



DANSES POPULAIRES
POUR TOUS, SAMEDI SOIR A 9.00 HRES

VOTRE DERNIERE CHANCE DE PROFITER DE NOS SPECIAUX

VOYEZ LES
CHEZ
ADRIEN CHENETTE

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

MAINTENANT DEUX MAGASINS PUR VOUS SERVIR

1606 - 5, des Cascades
et Centre d'achats St-Hyacinthe

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

JEUDI, 2 AOUT 1962 — 3

ANDRÉ BLANCHARD, C.A.
Comptable agréé
Edifice La Survivance — Suite 101
Tél.: Bur.: PR. 4-7271 — Rés.: PR. 3-2636
SAINT-HYACINTHE

GRIEVEMENT BLESSEE DANS UN ACCIDENT :

MME EUCLIDE CHAGNON MEURT DES SUITES DE SES BLESSURES

Mme Euclide Chagnon, âgée de 75 ans, de Saint-Théodore d'Acton, est décédée jeudi dernier, à l'hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, des suites des blessures subies dans une collision entre deux automobiles, le mardi soir précédent, près d'Acton Vale. La septuagénaire n'avait pas repris conscience depuis l'accident. Elle a succombé à des lésions internes au crâne et au visage.

Six autres personnes furent blessées dans le même accident. M. Euclide Chagnon, âgé de 80 ans, et Pierrette Chagnon, 14 ans, fille de M. Sylvain Chagnon, de Saint-Théodore, étaient encore hospitalisés vendredi pour des fractures et de nombreuses contusions. Les autres blessés, le R. P. Joseph-T. Chagnon, s.m.m., d'East View, 53 ans, Mlle Gervaise Chagnon, 51 ans, Louise et Claire Chagnon, filles de M. Justin Chagnon, âgées respectivement de 12 et 10 ans, avaient pu quitté l'hôpital.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil: six fils, le R. P. J.-T. Chagnon, MM. Justin et Sylvain, Saint-Théodore, Marc, Acton Vale, Paul et Loyola Chagnon, Montréal; sept filles, les RR. SS. Monique-de-l'Eucharistie (Monique), des Filles de la Sagesse, de Dorval, et Sainte-Léonie, des Soeurs de la Charité, de Saint-Hyacinthe, Mmes Louis-Aimé Métivier (Gilberte) et Raymond Jetté (Ange-Aimée), Acton Vale, ainsi que Mlles Germaine et Marguerite Chagnon, Saint-Théodore.

Les funérailles ont eu lieu samedi avant-midi, à 11 h., en l'église de Saint-Théodore d'Acton. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

ASSUSE D'USAGE DE FAUX :

Guy Morin a reconnu sa culpabilité devant le juge Victor Chabot

Guy Morin, 29 ans, de La Patrie, accusé d'usage de faux, recevra sa sentence le 3 août. Lors de sa comparution devant le juge Victor Chabot, vendredi matin, l'inculpé a admis avoir passer des faux chèques au montant de $139.27 dans trois épiceries de Saint-Hyacinthe à l'aide d'un faux permis de conduire dont il est également accusé d'avoir eu la possession.

Trois Montréalais qui furent appréhendés dans une taverne locale en compagnie de Morin ont comparu sous l'accusation d'avoir comploté pour mettre des faux chèques en circulation. Roger Ouimet, et Denis Laviolette, âgés de 26 ans, et Bernard Cabana, 35 ans, ont nié leur culpabilité et choisi de subir leur procès devant un juge et douze jurés, après enquête préliminaire. Celle-ci est fixée au 3 août.

Les quatre inculpés se sont vu refuser tout cautionnement à cause de leur dossier.

Philias Ménard condamné à une amende de $200

Philias Ménard, de Saint-Marcel, devra payer $200 d'amende et les frais ou à défaut, passe deux mois derrière les barreaux, par suite de la sentence rendue par le juge Victor Chabot, vendredi dernier. Ménard avait d'abord été condamné à une amende de $100 pour avoir conduit un véhicule sous l'influence de l'alcool. Mais lorsque le greffier lui demanda son permis qui avait été révoqué pour trois mois, l'inculpé dut admettre qu'il n'en avait pas. Il explique qu'il ne possédait son véhicule que depuis deux semaines, quand il fut appréhendé par un agent de la Sûreté provinciale. C'est alors que le juge le condamna à une amende additionnelle de $100 ou à défaut de paiement, à un mois de plus en prison.

A la Course aux $$$ Mme E. Graveline gagne les $35

Mme Emile Graveline, du 337, rue Sainte-Anne, est la gagnante des $35 attibués chaque semaine à la personne dont la lettre est tirée la première, lors du concours "La course aux dollars", tenu par le Clairon. Le tirage, effectué jeudi dernier chez Mme Jean Dubé, au 1140, rue des Cascades, a également permis aux concurrentes suivantes d'avoir une chance pour le grand prix de $500: outre Mme Graveline, Mmes A. Deslauriers, du 2125, rue Lamothe; Marcel Gadbois, du 954, rue Saint-Louis; Pauline Saint-Amand, du 170, rue Saint-Simon; Alfred Gagnon, du 405, rue Mondor; Arthur Fleury, du 100, rue Saint-Michel; Donat Courtemanche, du 1925, rue Papineau; Imelda Daigneault, du 400, rue Saint-Augustin; Rachel Ledoux, du 480, rue Brodeur; et Mlle Véronique Phaneuf, du 8225, rue Ledoux.

L'épidémie de peste porcine a causé des pertes de $125,000



Le maire de la Cité de Saint-Hyacinthe recevait récemment, la visite des maires et mairesses des Terrains de jeux élus à la suite des élections tenues la semaine dernière. On aperçoit ici, le premier magistrat en compagnie du maire de l'O.T.J. paroissiale Notre-Dame, le jeune Guy Laroche.

Aux dernières nouvelles, aucun nouveau cas n'avait été dépisté

L'épidémie de peste porcine semble en régression dans la région de Saint-Hyacinthe. Aucun nouveau cas n'a été dépisté depuis plus d'une semaine. Il a fallu abattre 1,500 porcs, jeudi dernier, à Saint-Simon de Bagot, mais ces animaux étaient sous observation depuis plusieurs jours déjà.

Selon le Dr Pierre Grégoire, m.v., directeur du bureau d'hygiène du ministère fédéral de l'agriculture, à Saint-Hyacinthe, les pertes encourues par les propriétaires d'animaux malades s'élèveraient entre $100,000 et $125,000. Au total, 2,709 porcs affectés par la fièvre porcine ont dû être abattus; sur ce nombre, 2,500 appartenaient à des éleveurs de Saint-Simon. Le gouvernement fédéral versera des primes basées sur les prix du marché aux propriétaires des animaux abattus.

Maladie d'origine ontarienne

Le virus de la peste porcine s'est d'abord développé en Ontario où l'épidémie a causé le plus de ravages. Selon toute apparence, celle-ci a pris naissance après qu'un éleveur eût nourri ses animaux avec des déchets domestiques. Des porcs furent achetés dans la province voisine, puis revendus au cours d'un encan à Saint-Hyacinthe. Ils pouvaient paraitre sains, car la période d'incubation du virus varie entre huit et quinze jours.

Le premier cas de peste porcine fut décelé dans la région le 16 juillet. Quelques jours plus tard, 1,000 porcs étaient abattus à Saint-Simon (dont 300 chez le même éleveur), 84 à Saint-Pie de Bagot et 125 à Saint-Paul d'Abbotsford. Jeudi dernier, 1,500 autres subissaient le même sort à Saint-Simon.

Comme mesure préventive, les porcheries de quelque 50 fermes situées à un mille à la ronde des lieux infectés ont été mis en quarantaine. Ces animaux ne pourront être vendus sans l'autorisation du ministère fédéral de l'Agriculture.

Transactions immobilières

1 terrain appartenant à Paul-Emile Jubinville (localité) N.-Dame, vendu à Antonio Morissette pour la somme de $2,00.00

1 immeuble appartenant à Antonio Morissette (localité) N.-Dame, vendu à P.-Emile Jubinville pour la somme de $12,00.

1 immeuble appartenant à Rolland Binette (localité) N.-Dame, vendu à Arthur Lemay pour la somme de $2,300.00.

1 immeuble appartenant à Armand Brouillard (localité) N.-Dame, vendu à Raoul St-Onge pour la somme de $800.00.

1 lot vacant appartenant à Albert Boyer (localité) Ste-Madeleine, vendu à Claude Poirier pour la somme de $775.00.

2 terres appartenant à Edgar Tremblay (localité) Ste-Madeleine, vendues à Zéphirin Messier pour la somme de $20,000.00

1 lot vacant appartenant à Camille Boulay (localité) St-Damase, vendu à Dorès Couture pour la somme de $1,100.00.

1 lot vacant appartenant à Camille Boulay (localité) St-Damase, vendu à Aimé Lamothe pour la somme de $1,100.00.

1 lot vacant appartenant à J.-P. Choquette (localité) Douville, vendu à Antoine Bienvenue pour la somme de $250.00.

1 emplacement appartenant à Rosaire St-Germain (localité) St-Denis, vendu à Denys Carpentier pour la somme de $4,600.00.

A Saint-Donat, du 10 au 17

Un camp liturgique pour institutrices

Le camp liturgique du 10 au 17 août, spécialement organisé pour les institutrices, à St-Donat sur les bords du lac Archambault, aura pour animateur le directeur du Centre catéchétique du diocèse de Montréal, Monsieur l'abbé Jacques Fournier, que 3 années de zèle pastoral dans la paroisse de St-Henri, ont signalé à l'autorité diocésaine, a poursuivi des études spécialisées à l'Institut des Sciences religieuses de Paris. Il organise des cours suivis par les professeurs des diverses commissions scolaires, tant du diocèse de Montréal que des diocèses environnants, pour faire connaitre le renouveau catéchétique et biblique. Il est merveilleusement préparé pour animer le camp liturgique des personnes qui s'interessent à l'enseignement de la religion. Le thème du camp est la "Barque de Pierre" ou le Mystère de l'Eglise.

On peut s'y inscrire et se procurer tous les renseignements nécessaires à l'Apostolat Liturgique, 460 est Lagauchetière, Montréal 24. VI 5-0787 ou VI-2-0287. Ou encore à la villa St-Benoit, St-Donat, Cté Montcalm, Tél. 594- W-2.

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
$50. A $5,000.
APPELEZ EUGENE BIBEAU
PR. 3-2524
SOIR: ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355
Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant ira vous voir.
COMMUNITY FINANCE CORP.
491 ST-FRANCOIS, ST-HYACINTHE

Nom de la nouvelle école secondaire pour filles

Les commissaires sont dans une véritable impasse

La Commission scolaire doit faire face à un problème complexe et de plus en plus pressant: quel nom donné à la nouvelle école secondaire pour jeunes filles?

Par suite du concours que nous avons lancé pour mettre un terme à l'"impasse" dans laquelle se trouve l'organisme, une dizaine de suggestions au moins ont été faites par des lecteurs du CLAIRON. Deux d'entre elles ont retenu l'attention des commissaires d'écoles: Ecole secondaire Marguerite-de-Troyes (en l'honneur de Marguerite Bourgeoys, qui était originaire de Troyes et qui fut la première institutrice de la Nouvelle-France) et Ecole secondaire Marie-de-France. Les commissaires ont cependant remis leur décision à la prochaine assemblée, espérant que la population manifestera son appui en faveur de l'une ou l'autre de ces appellations ou d'une nouvelle.

Voici quelques-unes des autres suggestions qui nous ont été soumises:

Ecole secondaire Marie-Josephte (en l'honneur de la première femme de Yacinthe Delorme, à qui fut concédée la seigneurie de Maska);

Ecole secondaire Marie-Anne ou Anne-Marie (selon que l'on veut rappeler la mémoire de la deuxième épouse de Yacinthe Delorme ou celle de la fondatrice des Soeurs de la Présentation-de-Marie);

Ecole secondaire Rosalie (une femme remarquable, soeur de Louis-Joseph Papineau et épouse du seigneur Jean Dessaulles, un descendant de Yacinthe Delorme);

Ecole secondaire du Bois-Joli (suggestion rejetée malgré l'appui de M. Léo Bibeau, car l'institution est située dans le Bourg-Joli);

Ecole secondaire de Sévigné ou *Ecole secondaire Colette*!..

Ecole secondaire Aurélie Caouette (nom de la fondatrice des Soeurs du Précieux-Sang);

Ecole secondaire Louis-Joseph Papineau (sans doute une suggestion d'un fervent nationaliste);

Ecole secondaire Jeanne Le Ber.

Les lecteurs peuvent encore faire part de leur choix ou d'une autre suggestion aux commissaires, car la confection de la plaque commémorative a été suspendue jusqu'à nouvel ordre. Mais l'on devra tout de même se décider un jour prochain, à moins de s'en remettre au Conseil de pédagogie. Faute d'imagination, faudra-t-il se résoudre à avoir une école sans nom? ou dire tout simple: LA NOUVELLE ECOLE SECONDAIRE POUR JEUNES FILLES? Réminiscence d'un défunt journal dont la carrière fut brillante mais de courte durée...

Une autre affaire de fausse monnaie

Réal Baillargeon, Guy Houde et Laurida Quirion, trois Montréalais, ont comparu devant le juge Victor Chabot, vendredi matin, au Palais de justice de Saint-Hyacinthe, sous l'accusation d'avoir posséder et mis en circulation de la monnaie contrefaite, à Saint-Mathias, dans le comté de Richelieu. Tous trois ont nié leur culpabilité par l'entremise de leur avocat, Me Léon Nichols, et choisi de subir leur procès devant un juge et douze jurés après enquête préliminaire.

Le juge leur a refusé tout cautionnement jusqu'à l'enquête fixée au 3 août. Baillargeon, Houde et Quirion étaient déjà en liberté provisoire, attendant de subir leur procès aux assises criminelles de Montréal pour des délits identiques.

Aux finissants de 11e et 12e années scientifiques

qui désirent obtenir un baccalauréat ès-arts et la culture voulue pour entrer dans toutes les Facultés universitaires ou Ecoles professionnelles,

LE COLLEGE DE VICTORIAVILLE

offre

— Un cours collégial spécial conduisant au baccalauréat ès-arts en 4 ans, avec latin.
— Une bibliothèque collégiale d'une capacité de 100,000 volumes. En rayons, 20,000 volumes, 120 périodiques et 40,000 fiches de consultation. 200 places aux tables de travail.
— En construction: une résidence d'étudiants pour les élèves du niveau collégial: 168 chambres.
— Laboratoire lingustique. Laboratoires scientifiques.
— Vastes cours de récréations. Proximité de l'aréna municipal. Piste athlétique.
— Note: Le Collège donne également le cours classique complet aux niveaux secondaire et collégial.

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

Tél. 752-5901 — Le Préfet des études

Les GOURMETS fréquentent La P'tite Chaumière



A votre service 24 heures par jour.

Ne vous entêtez pas avec l'automobiliste

Le piéton qui voit venir à lui une automobile ne demeurera pas impassible et s'empressera de céder le chemin à l'automobiliste. Mais encore faut-il voir venir le véhicule vers soi. Le meilleur moyen de ne pas être frappé par un véhicule si l'on marche le long de la route, c'est de marcher à la gauche du chemin en faisant face aux autos qui avancent vers soi, dit le Comité provincial de sécurité routière, (PRUDENTIA). Et ne vous entêtez pas avec l'automobiliste même s'il peut dévier sa course et passer à côté de vous. Mieux vaut céder que de se faire frapper.



THE GALLAND SISTERS

SAMEDI SOIR LE 11 AOUT EN VEDETTE :
LA POUHE et SON PARTENAIRE GASTON BOILEAU
Fameux couple de comédiens

SAMEDI LE 18 AOUT, EN VEDETTE AU MEME SPECTACLE
Michel Louvain et Juliette Béliveau
avec Marcel Gamache.

SAMEDI LE 25 AOUT, EN VEDETTE AU MEME PROGRAMME
Muriel Millard et Jacques Desrosiers

HÔTEL Ottawa SAINT-HYACINTHE
Place du Marché — Tél. PR. 4-5351

SAMEDI, LE 4 AOUT 1962
SPECTACLE EXCELLENT
METTANT EN VEDETTE :
THE GALLAND SISTERS
Formidable trio de chanteuses sensationnelles.
Frank "The Voice" ANGELINI
Populaire chanteur et dynamique animateur
LUBA & LEON
Couple d'acrobates extraordinaires. Numéro à ne pas manquer
TANOHA
Charmante et scintillante danseuse de genre.
RAY LALIBERTE et Son Orchestre
GUY GINGRAS et Son Ensemble

AUCUN FRAIS D'ADMISSION POUR LES SPECTACLES DU SAMEDI SOIR
DEUX ORCHESTRES TOUS LES SOIRS POUR LA DANSE
MUSIQUE CONTINUELLE DE 9.00 P.M. A LA FERMETURE

Vendredi soir le 3 août 1962 CETTE SEMAINE
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis
$25. A GAGNER

Il y a deux semaines une de nos clientes gagnait la somme de $100.00.
La semaine dernière un autre de nos clients gagnait lui aussi $100.00

Nous avons à vendre

DES OBLIGATIONS
des
Syndics de la paroisse de L'IMMACULÉE-CONCEPTION
Granby, Qué.
5½%
Echéant le 1er juillet 1967
En coupures de $500 et $1,000
Au prix de 100. et l'intérêt couru pour rapporter 5.50%

Cette émission d'obligations est entièrement garantie par un acte de cotisation. Cette répartition imposée est amplement suffisante aux paiements annuels du capital et des intérêts et, de plus, a priorité sur les taxes municipales et scolaires.

Pour renseignements additionnels, nous vous invitons à communiquer avec nous, par téléphone à nos frais ou par une visite à nos bureaux.

1626, rue des Cascades — SAINT-HYACINTHE — PR. 4-5316 - 17
132 ouest, rue Saint-Jacques — MONTREAL — VI. 2-7977 - 78

DESJARDINS COUTURE INC.
Membres "Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières du Canada"

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

Editorial

par Jean-Guy Brodeur

M. Tessier souhaite la distribution du lait dans les écoles. Et nous, pourquoi pas?

Un nouveau membre de la Commission scolaire, M. Maurice Tessier, a souligné, par des propos fort opportuns tenus lors de la dernière assemblée régulière, une situation très embarrassante qui existe dans certaines écoles de la Cité. Le représentant du quartier no 2 exprimait, à cette occasion, une opinion très à point sur la question des machines distributrices de friandises et de liqueurs douces.

Le problème revêt en effet une envergure que la majorité des contribuables ignorent. Dans une école de la ville en particulier, des machines distributrices, payées par la Commission scolaire donc par la population, offrent à la gent étudiante, différents produits allant de la soupe au sandwich traditionnel, en passant par le café et une grande variété de breuvages.

Evidemment, les élèves de ces institutions ont accès à tout ce modernisme et moyennant quelques pièces de monnaie, ils peuvent se procurer, en pressant un bouton de commande, un menu assorti pour satisfaire même les goûts les plus difficiles.

Une enquête conduite auprès de nombreux parents, révèle que l'installation de ces machines distributrices leur occasionne des déboursés supplémentaires. On reconnaît également que les élèves, les plus jeunes surtout, tentent souvent d'imiter les ainés et pour y arriver, obtiennent des argents en invoquant de faux prétextes. On remarque aussi, chez ces élèves qui fréquentent ces grandes institutions, un durcissement de comportement au point que les parents doivent toujours avoir de l'argent à la main pour obtenir de menus services.

Evidemment, il s'agit là d'une fausse interprétation de l'éducation car les parents qui se plient trop souvent à des exigences semblables, s'exposent à créer des habitudes détestables chez leurs enfants et aussi, à fausser le sens véritable de certains principes élémentaires.

D'autre part, les éducateurs ont aussi leurs responsabilités dans ce domaine. Trop de facilités et de confort conduisent presque automatiquement à un relâchement et, dans la discipline plus particulièrement. Il en découle par la suite, une foule de problèmes contingents qu'on se plaît à ignorer plutôt qu'à corriger. C'est l'explication, en fait, de bien des malaises et tous les intéressés s'en ressentent obligatoirement.

Je crois savoir, c'est du moins l'information que j'ai obtenue de source officieuse, que les profits de l'exploitation de ces machines distributrices sont versés, en partie, à une organisation para-scolaire qui n'a rien à faire avec la Commission scolaire et encore moins avec l'argent des contribuables. C'est déjà une situation anormale qui, si elle s'avère véridique, mérite d'être tranchée immédiatement.

Vient ensuite la disponibilité des liqueurs douces qui sont mises en vente à profit dans les écoles ou sur les terrains appartenant à la Commission scolaire et prêtés pour la période des vacances à des organismes de loisirs. C'est précisément en étudiant cette situation, que M. Tessier s'est prononcé plutôt en faveur d'une distribution de lait en alléguant que les jeunes méritaient plus d'égards et plus d'attentions.

Il va sans dire que ses arguments ont beaucoup de valeur surtout quand il parle de protéger la santé des enfants et de faire économiser aux parents des argents qu'ils ont souvent beaucoup de peine à gagner. Il ne s'agit pas, dans l'esprit de M. Tessier, d'engager une guerre avec les distributeurs de liqueurs gazeuses ou de friandises, mais bien plutôt de rétablir un ordre logique: favoriser en premier lieu une distribution de lait, exiger une meilleure compréhension de la part du personnel enseignant parce qu'il y va du bien-être des élèves, jeunes et plus vieux, et aussi, étudier la possibilité de fournir gratuitement un produit laitier de haute qualité, soit à même le budget de la Commission scolaire ou à même la collaboration des clubs de service, par exemple.

A ce stade, je conçois mal que les distributeurs de lait n'aient pas manifesté auprès de la Commission scolaire avec des mémoires sérieux dont la teneur basée sur la recherche et les données des experts en la matière aurait pu être bénéfique pour une foule de jeunes malgré tous les complexes qu'ils peuvent entretenir.

Quand même, le dialogue est ouvert et la parole appartient à ceux qui justement voudront bien approfondir le problème . . .

Autour et alentour

La courte idylle d'Elvire Charles

par Georges HENDRIX

A cet ami qui venait me saluer avant de partir en vacances et qui m'annonçait un peu trop glorieusement qu'il roulerait toute la nuit pour atteindre son but le lendemain matin, je n'ai pu m'empêcher de montrer un petit extrait du "Journal" d'Elvire Charles que les médecins avaient envoyé aux eaux d'Aix en Savoie où, comme on sait, elle rencontra Lamartine, qui en devint très rapidement amoureux et composa, pour immortaliser son idylle, les admirables strophes du *Lac* . . .

"Je suis partie de Paris le 27 juin 1816, écrivait Mme Charles, *j'ai couché à Dijon le vendredi 28, à Saint-Laurent le samedi 29, je suis arrivée à trois heures à Genève, le dimanche 30 juin . . ."*

Bienheureuse époque où il fallait près de quatre jours pour se rendre de Paris à Genève, et où l'on trouvait encore le temps de noter ses étapes . . .!

Sur ce voyage et ce séjour, quelques précisions chiffrées, car le romantisme n'empêchait pas, semble-t-il, Mme Charles de tenir ses comptes. Nous saurons donc que le visa du passeport avait coûté 10 franc et le voyage en chaise de poste 221 fr. 10 pour elle et sa compagne.

Mme Charles et sa compagne "exploraient" les alentours de Genève. Deux mois après leur arrivée, elles décidèrent de pousser jusqu'à une petite localité qui, depuis, a pris une grande importance surtout quand vient le temps des vacances. A l'époque, elle s'appelait *Chamouny*. Le voyage dura quatre jours et coûta 116 francs.

Avec une minutie assez étonnante, l'héroïne du *Lac* notait, pêle-mêle, ses moindres dépenses: les gants et le chocolat, les bougies et la percale, les chemises et les pourboires. Parmi cette énumération, on voit apparaître, hélas! des "pastilles" pour la toux (1.10 fr.): le voyage ne semblait pas avoir confirmé les espoirs des médecins. C'est pourquoi, sans doute, Elvire quitta Genève pour s'installer à Aix, où les eaux, assurait-on, devaient raffermir sa santé.

On lui avait recommandé la maison du docteur Perrier qui recevait des pensionnaires. L'automne s'avançait; déjà les soirées se faisaient plus fraîches, et pourtant, Mme Charles devait encore séjourner du 17 septembre au 26 octobre dans la maison du docteur, alors que déjà, les cimes lointaines se couvraient de neige.

Pour tout autre que Mme Charles, le spectacle de cette arrière-saison pleine de douceur devait être émouvant; mais Elvire devait prendre des précautions. Souvent, elle restait dans son appartement où elle prenait ses repas. Comment ce jeune poète qui se croyait malade entrevit-il son inspiratrice...? On peut supposer que, de sa fenêtre, la jeune femme put observer maintes fois la silhouette d'Alphonse de Lamartine se promenant mélancoliquement, ainsi qu'il se doit pour un poète, en cadence dans sa tête des vers médiocres...

occasions de se rencontrer ne

On peut supposer que les occasions de se rencontrer ne manquèrent pas à Elvire et à Alphonse. Dès qu'ils se parlèrent, ils durent se rendre compte qu'il y avait déjà entre eux comme une secrète connivence. Les visites seront certainement moins monotones à deux, et les environs ne manquent pas de tentations. On ira aux Charmettes le souvenir de Jean-Jacques fournira un bon prétexte aux confidences, on se rendra à Chambéry. (Elvire, à son retour, n'oubliera pas de noter que cela lui a coûté 12 frs...)

Les jours passent. Trop rapidement, sans doute, au gré des deux amoureux. Un ami de Lamartine, Louis de Vignet, vient les rejoindre et lui aussi, se sens pris, car sur l'album de la jeune femme, il demande la permission d'inscrire une "pensée": "Il est des femmes dont un seul regard prouve un Dieu et une vie à venir. Anges exilés sur la terre, on voit qu'elles y son étrangères. C'est au ciel qu'est la patrie de la Vertu." Vignet avait certainement compris, peut-être même bien avant que Lamartine lui fit des confidences. S'il en est ainsi, sa dernière phrase ne devait pas manquer d'un certain cynisme . . .

Quelques jours plus tard, Elvire allait regagner Paris. Avec la même application, elle notera ses étapes. Elle quitte Aix le 26 octobre. Le 30, elle est à Lyon; le 31, à Mâcon. Elle arrive à Paris le 3 novembre. La courte idylle de Mme Charles est terminée . . . De semblables rencontres, entre une jeune femme de santé délicate et un homme prompt à s'exalter, combien les ombrages d'Aix et les bords du lac en ont-ils vu . . .? Pourtant, dans toute l'histoire du sentiment amoureux, une seule fait date: celle du poète Lamartine avec Elvire.

Pour devenir immortelle, Mme Charles avait dépensé 2.484 fr. 30. Voilà certes de l'argent bien placé . . .

G. H.

8ième APRÈS LA PENTECÔTE



L'intendant infidèle est un modèle, non par sa fraude, mais par sa prudence et par l'activité qu'il déploie pour assurer son avenir terrestre. Pour entrer dans les demeures éternelles, il faut savoir prévoir et se donner de la peine. Il n'y a rien de plus inique que l'amour de l'argent; celui qui l'aime irait jusqu'à vendre son âme. (Eccl6s. 10, 10)

Société Catholique de la Bible

OPINION DES AUTRES

Le Québec émerge du passé et se tourne vers l'avenir

— Le Monde, édition du 22 juin 1962

Ici, jusque sur les plaines d'Abraham où Montcalm fut mortellement atteint, les panneaux de circulation sont bilingues. Mais un peu partout une fierté nouvelle traduit le sursaut d'une dignité blessée. Si, dans l'industrie et la banque, la langue anglaise ouvre aux Canadiens français la porte des hauts salaires, beaucoup d'entre eux, chaque fois que l'occasion leur en est fournie, ne manquent pas de rappeler que le bilinguisme doit jouer dans les deux sens. L'anglophone découvre alors avec stupéfaction qu'une supériorité dont il ne doutait pas est aujourd'hui contestée. Il y a quelque chose de changé sur les bords du Saint-Laurent.

LE PATERNALISME

Dominant le large fleuve qui désormais ouvre aux navires de haute mer l'accès des Grands Lacs, au coeur du continent, la vieille citadelle paraît immuable. Pierres grises, fleurs de lys, calèches décorées de rouge, noir et or, remparts percés de leurs portes cintrées, statues verdies à la gloire de capitaines royaux et de coureurs des bois, ruelles tortueuses, ce morceau d'Europe en terre américaine conserve le même aspect. C'est à peine si quelques immeubles saisis de la fièvre du gigantisme viennent rompre l'harmonie des lignes douces, tendrement humaines et gentiment vieillottes. Mais, ce qui a changé, c'est le paysage intérieur d'un peuple qui, tout d'un coup, s'inquiète, se réveille, s'affirme et regimbe.

Le nationalisme des Canadiens français n'est certes pas un phénomène nouveau. Ses vagues déferlent périodiquement sur une population jalouse de son identité propre. Mais il semble prendre un tour nouveau, avec plus de dynamisme et de confiance, et surtout il coïncide dans le temps avec d'autres réveils dans de multiples domaines. Comme après un trop long hiver, un peuple paraît sortir de sa torpeur, s'ébroue au soleil et ouvre les pages d'une nouvelle aventure. Cette aventure a commencé à la fin de l'été 1959, lorsque mourut M. Maurice Duplessis qui, depuis une vingtaine d'années, régnait en maître absolu sur l'Union nationale (parti conservateur) au pouvoir à Québec.

Certains se risquèrent à établir un parallèle douteux entre M. Duplessis et des dictateurs latino-américains comme Somoza ou Batista. La corruption était alors élevée à la dignité d'une technique de gouvernement, et des contrats frauduleux alimentaient les caisses de l'Union nationale. Les soirs d'élection, des fiers-à-bras veillaient jalousement sur les urnes d'où sortait une victoire sans surprises. Mais si certains Québécois parlaient de "tyrannie", c'est parce qu'ils ignoraient la violence des moeurs dans les Caraïbes. Le pouvoir, ici, se fondait sur le paternalisme et le cléricalisme. Lorsqu'il entrainait mort d'homme, c'était par accident et, à Saint-Domingue, Trujillo devait sourire avec condescendance.

LES TABOUS ABOLIS

Or voila que depuis trois ans une espèce d'explosion continue secoue de vieilles structures qui paraissaient figées pour l'éternité. Des énergies trop longtemps contenues se libèrent soudain, fusant de toutes parts. Le carcan, molletonné par souci de ménager les nerfs, n'en était pas moins rigide. La mort du premier ministre l'a fait voler en éclats. Et, dans tous les secteurs, ceux qui se sentaient bridés, brimés, étouffés sous un pesant paternalisme, redécouvrent tout à coup l'ivresse de la liberté. Sur tous les plans — politique, intellectuel, religieux, — une province entière se défoule. Devant ce déchaînement, qu'elles se soient converties ou qu'elles aient jugé opportun de lâcher du lest, les plus hautes personnalités civiles et religieuses ont ouvert les vannes. Si l'autoritarisme n'a pas abdiqué tous ses droits, il ne tient plus le haut du pavé. La province de Québec en est devenue méconnaissable. Ce n'est pas sans un certain ahurissement que l'on confronte son image actuelle au morne souvenir du règne de M. Duplessis.

(Suite à la page 10)

TRIBUNE LIBRE

M. le Directeur,
"Le Clairon",
Saint-Hyacinthe.

Selon M. L. Caron, coordonnateur de pédagogie, à qui vous avez accordé place la semaine dernière en tribune libre: "Un article de journal est souvent un écran révélateur de la personnalité de l'auteur" (L. Caron, "Le Clairon", 26 juillet).

M. Caron était déjà connu des quelques citoyens qui assistent régulièrement aux assemblées de la Commission scolaire. Mais, voilà qu'il se révèle au grand public par la voie de votre journal. Dommage que ce ne soit pas pour parler uniquement "pedagogie"; il eût certes excellé davantage dans son domaine et avec plus de profit pour le lecteur.

Lorsque M. Caron réclame le sens de l'équilibre et de l'opportun dans les critiques formulées contre lui, je lui donne parfaitement raison et je ne crois pas avoir enfreint ces deux principes. Je ne peux malheureusement pas retrouver ces deux qualités dans sa propre lettre. Que le coordonnateur ne sache pas faire la distinction entre la collaboratrice du "Clairon" et une lectrice faisant part de ses opinions en "tribune libre", les attaquant toutes deux dans un même article au point de semer la confusion et d'identifier leur but, leurs intentions, voire même leur fonction, cela dépasse l'entendement. Au deuxième paragraphe, M. Caron me qualifie de collaboratrice du "Clairon", c'est une fonction que je n'exerce pas. Aussi les idées émises en "tribune libre" n'ont rien de commun avec le journal et les journalistes. Si j'écris dans cet heb-

(Suite à la page 10)

L'Américain moyen ignore tout, du Canada et du Québec

Une émission télévisée sur le réseau anglais de Radio-Canada, dimanche soir dernier, a démontré incontestablement que notre pays et notre province sont fort méconnus des populations américaines.

En effet, les interviewers de l'émission "Close-Up" qui avaient réalisé une production en plein mid-ouest américain, en interrogeant des gens sur le Canada, ont été renversés de surprise en obtenant des réponses vagues et imprécises sur différents sujets à savoir par exemple, quel genre de gouvernement administre le Canada, quel est le nom du Premier ministre, quelle est la capitale du pays, quelle est la population de la nation, etc.

Il semble d'après les réponses de nos voisins américains, que le Canada est encore sous la tutelle du Royaume d'Angleterre, que le Premier ministre n'existe tout simplement pas, puisque personne ne le connaît, que la capitale pourrait aussi bien être Windsor, Vancouver ou Montréal, et enfin, que la population joue dans les chiffres fantaisistes de huit à dix millions d'habitants parlant probablement l'anglais, le français, l'ukrainien et même l'italien.

Une telle ignorance nous choque, il va sans dire. Car, la surprise d'être à ce point méconnu et ignoré, nous plonge dans la confusion la plus entière.

Cependant, des spécialistes américains, plus avertis que les gens de la rue, ont affirmé que le Canada et la province de Québec étaient surtout envisagés comme des endroits de villégiature à cause justement de la réclame publicitaire des grands intermédiaires d'information ou de diffusion. Le pays et le Québec ne profiteraient pas suffisamment des occasions qui leur sont offertes de montrer leur véritable visage, le dynamisme de leurs populations, d'afficher leurs possibilités, enfin, d'inviter les Américains à concevoir d'autres aspects que ceux du tourisme.

On s'aperçoit vite que le Canada jouit d'un prestige très limité outre-frontière. A tout prendre, les Canadiens, notamment ceux de la langue française ont raison de s'inquiéter de l'influence américaine devant une telle ignorance un manque aussi total de considération. On peut à juste titre bannir tous les complexes d'infériorité car, si le peuple américain, dans une bonne mesure, veut croupir dans sa soi-disant suffisance, on aurait grand tort de vouloir importer ou se laisser imposer une culture aussi défaillante.

Malgré tout, le Canada et le Québec particulièrement, devront redoubler d'efforts pour briser cette frontière invisible afin d'obtenir un meilleur auditoire dans les masses populaires du continent en employant tous les moyens qui sont à leur disposition.

J.-G. B.

RÉFLEXION

"Dépourvus de la puissance du nombre et de l'appoint des grandes forces matérielles et politiques, nous ne vivrons que par notre vigueur interne, par l'exceptionnelle énergie de notre armature morale".

— Lionel Groulx

LE CLAIRON
Saint-Hyacinthe

Directeur gérant
JEAN-GUY BRODEUR
Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur T.-D. BOUCHARD, "LE CLAIRON" est la propriété des Entreprises Maskoutaines Inc., dont le président est:
JEAN LOCAS
Vice-président
CHARLES PERRAULT
Secrétaire-trésorier
BERNARD VINCENT
Directeurs
ROBERT MICHAUD
ANDRE MERCURE
MAURICE DESNOYERS
HENRI LABRIE
Nouvelles locales et régionales
BRIGITTE MORISSETTE
JEAN-LOUIS TANGUAY
Service de la publicité
GERARD COTE
Chef de tirage
ROBERT MORIN
Secrétaire à l'administration
RAYMONDE GRISE
"LE CLAIRON" a ses bureaux au 1535 de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe (numéro de téléphone PR. 4-5577). Il est publié le jeudi de chaque semaine par l'Imprimerie Populaire Limitée, 434 est, rue Notre-Dame, Montréal. L'abonnement est de trois dollars ($3) par an ou sept dollars et cinquante ($7.50) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10 cents l'unité. Livraison par camion dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement.
Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada et des Hebdos-Clefs du Canada français.

Sur la scène politique...

Québec

Les gens de bonne volonté appuient la politique du gouvernement Lesage

Dans sa randonnée en Gaspésie, le premier ministre, l'hon. Jean Lesage, a profité de ses rencontres avec les électeurs pour leur expliquer la politique des emprunts pour payer les dépenses capitales qui serviront aux générations futures tout aussi bien qu'aux présentes et qu'il ne serait pas juste de faire payer tout d'un coup par ceux qui les légueront à leurs descendants.

M. Lesage a déclaré que dans la vie moderne rien n'est construit de solide sans emprunt. Les individus, les conseils municipaux, les commissions scolaires et les gouvernements empruntent constamment.

"On nous reproche, a dit le premier ministre, d'emprunter pour distribuer plus à notre population, pour prêter aux cultivateurs, aux pêcheurs. On ne bâtit pas l'économie d'une province sans emprunter et, dans ce domaine, les problèmes du gouvernement sont les mêmes que ceux des individus".

M. Lesage a été vivement applaudi et son discours a fait table rase des arguments enfantins de l'opposition à ce sujet des emprunts.

Réclamant la confiance du peuple pour le gouvernement qu'il dirige, le premier ministre de la province de Québec, l'hon. Jean Lesage, a défendu, la politique suivie par le parti libéral depuis le mois de juillet 1962, et il a demandé à la population si elle croyait que le plan d'ensemble alors formulé par les membres du gouvernement libéral ne convenait pas aux aspirations profondes d'un peuple et s'engager résolument dans la voie du progrès constant et stable.

"Peut-on nous reprocher, a dit M. Lesage à ses auditeurs, d'avoir fait des économies de plusieurs millions de dollars que nous avons ensuite appliquées à améliorer la situation de toute la population?

"Peut-on nous reprocher d'avoir établi la Société générale de financement pour développer les richesses naturelles de notre province et donner au peuple l'industrie lourde dont il a besoin pour établir son avenir économique sur des bases solides?

"Peut-on nous reprocher notre politique de modernisation agricole remplaçant la politique de bouts de chemin de l'ancien régime?

"Peut-on nous reprocher d'avoir mis de côté, pour toujours, la politique de fossile suivie trop longtemps par l'Union nationale, au détriment de la province tout entière?"

M. Lesage a déclaré qu'il sacrifie sa santé au bénéfice de la province de Québec en travaillant presque jour et nuit pour l'avancement des intérêts les plus chers de la population.

"Tout ce qui importe, a ajouté le premier ministre, c'est le progrès de la province, son développement économique et sa sécurité sociale".

Les applaudissements nourris qui ont accueilli cette profession de foi dans l'avenir du Québec ont prouvé que M. Lesage avait atteint le coeur et l'esprit des braves citoyens de la Gaspésie qui l'écoutaient.

Un témoignage

Un curé de la Gaspésie, M. l'abbé Bona Paradis, de Maria, comté de Bonaventure, a fait l'éloge de deux lois du gouvernement libéral, en présence de l'hon. et de madame Jean Lesage, durant leur séjour dans cette belle paroisse de la Baie des Chaleurs.

M. l'abbé Paradis a fait de grands éloges de la loi de l'Assurance-hospitalisation en déclarant que l'hôpital de Maria s'en accommodait très bien et que ses paroissiens ne voudraient sûrement pas retourner à l'ancien système de l'Assistance publique. On sait que ce système servait l'ancien gouvernement pour corrompre la population au moyen des fameuses cartes roses.

Le curé de Maria a passé également en revue diverses autres législations libérales dans le domaine de la santé, de l'éducation et de l'économie, et il a profité de l'occasion pour féliciter le premier ministre Lesage de sa loi de la Société générale de financement dont il a sollicité l'honneur d'être le premier souscripteur dans sa région. Le curé Paradis a dit que la Société générale de financement ouvrira demain la voie à notre autonomie économique et à la maitrise de nos richesses naturelles.

Le premier ministre a remercié avec effusion le pasteur de la paroisse de Maria en déclarant "qu'il se sentait écrasé sous une telle gerbe de fleurs".

Manifestation de l'Union nationale

Les manifestations de chômeurs qui ont eu lieu durant le voyage de l'hon. Jean Lesage en Gaspésie portaient nettement la marque de l'Union nationale et on a retrouvé sur les pancartes agitées par les manifestants les slogans que M. Daniel Johnson a lancés sur le parquet de l'Assemblée législative durant la session provinciale, comme, par exemple, "le gouvernement donne autant aux riches qu'aux pauvres."

A qui fera-t-on croire que les chômeurs ont fait 50 ou 100 milles pour venir réclamer du travail à l'arrivée du Premier Ministre à Causapscal. On a vu dans la foule des organisateurs de l'Union nationale allant d'un groupe à l'autre. Le voyage était payé de même que la dépense de nourriture. L'argent accumulé dans la caisse électorale de ce parti à jamais honni par les honnêtes gens provient des prélèvements sur les contrats accordés par l'ancien gouvernement qui l'emploie maintenant à soulever les gens, quand le chef de l'opposition sait très bien que le gouvernement fédéral est seul responsable de l'économie canadienne.

Il sait également que le gouvernement Lesage se préoccupe du sort des Gaspésiens autant que de celui des autres régions, et il n'y a pas une section de la province de Québec qui soit promise à un plus brillant avenir avec les perspectives d'établissement d'industries majeures.

"Les syndiqués ne comprennent pas le sens du syndicalisme"

— M. André Gagnon

"Les administrations publiques s'en rapportent trop souvent à des tribunaux d'arbitrage, dans le cas de revendications de la part des fonctionnaires municipaux, plutôt que de négocier et de soumettre des offres qui pourraient être plus économiques pour les contribuables".

C'est ce que déclarait ces jours derniers M. Georges Patenaude, agent d'affaires du Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe, au cours d'une entrevue accordée au Club de presse en compagnie de trois chefs syndicaux: M. André Gagnon, président du Conseil central, M. Jean-Paul Brousseau et Mlle Raymonde Lorrain, vice-présidents. L'agent d'affaires répondait alors à une question, à savoir si les hausses de salaires accordées aux fonctionnaires de Saint-Hyacinthe n'étaient pas trop élevées en comparaison des responsabilités qu'ils assument et de l'augmentation normale du coût de la vie. Le journaliste faisait allusion à un fait qui s'est produit il y a deux ans: plutôt que de négocier, la Cité préféra soumettre les revendications des fonctionnaires à un tribunal d'arbitrage; ceux-ci obtinrent la pleine augmentation de salaires demandée, ce qui souleva de vives critiques dans certains milieux.

"Si les autorités municipales et les commissaires d'écoles prenaient leurs responsabilités et discutaient comme des hommes d'affaires, a répondu textuellement M. Patenaude, de telles situations ne se produiraient pas."

Manque d'intérêt pour le syndicalisme

Les dix-sept syndicats affiliés au Conseil central groupent 3,600 membres sur une possibilité de 4,000 à 4,500. Ce nombre élevé de travailleurs syndiqués à Saint-Hyacinthe n'est cependant pas synonyme d'une connaissance approfondie du syndicalisme. M. André Gagnon n'hésite pas à dire que la population n'est pas suffisamment éduquée dans ce genre d'action sociale.

"Pour un grand nombre de travailleurs, déclare-t-il, le syndicalisme consiste surtout dans le versement d'une cotisation afin de pouvoir négocier avec les employeurs et obtenir de meilleures conditions de travail. Peu de syndiqués se rendent aux assemblées de leur syndicat." M. Gagnon ajoute qu'il y a une forte campagne à mener dans ce domaine. C'est la raison d'être d'un comité d'éducation au sein du Conseil central, qui voit à l'organisation de cours pour mieux faire connaître le fonctionnement et les buts du syndicalisme.

M. Jean-Paul Brousseau affirme pour sa part que $2,000 furent dépensés en 1961-62 pour organiser de tels cours et des journées d'études. Bien que l'initiative fut couronnée de succès, les assistances n'ont pas été aussi nombreuses qu'on l'espérait. Le vice-président du Conseil central se demande si le mot cours ne fait pas peur aux syndiqués et s'il ne faudrait pas trouver une formule plus attirante.

Crédit social: M. Gagnon se refuse à tout commentaire

Un journaliste a demandé à M. Gagnon ce qu'il pensait de la mise en garde prononcée par le président de la C.S.N. apparemment contre le Crédit social, au cours de la dernière campagne électorale. Le président s'est refusé à tout commentaire. "Notre groupement prendra position, dit-il, après que la question aura été discutée par l'ensemble des membres. Il ne m'appartient pas d'imposer mes idées et mes opinions aux syndiqués."

Interrogé sur le rôle des syndicats au sein de la C.S.N., M. Gagnon soutient que chacun est autonome. Ce sont les membres qui donnent la dernière approbation à tel ou tel geste.

On a déjà reproché au Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe de prendre position sur des problèmes qui ne le concernait pas. A cet égard, M. Gagnon précise: "Puisque les travailleurs syndiqués forment une bonne partie de la population, ils ont le devoir de s'intéresser aux problèmes touchant toute la collectivité et d'exprimer ouvertement leur opinion".

ACTUELLEMENT EN REPOS A SAINT-HYACINTHE:

Mgr Firmin Courtemanche traite des problèmes d'un évêque-missionnaire en Rhodésie du Nord, en Afrique

"Vous savez la situation politique instable de la Rhodésie du Nord. Diverses tendances se manifestent dans ce pays dont la population est en grande majorité d'origine africaine. Certains, surtout les Européens, veulent garder intacte la Fédération des deux Rhodésies et du Nyassaland, tandis que des leaders nationalistes africains prônent le rejet de la Fédération et l'indépendance pour le pays. On ne peut dire que l'Eglise souffre directement de cette situation politique. Mais comme les questions politiques préoccupent beaucoup les gens surtout ces mois-ci alors qu'approchent les élections, cette préoccupation risque de nuire à l'activité apostolique, en faisant passer à l'arrière-plan les problèmes religieux. Toutefois, il faut souligner que ces dernières années, l'Eglise catholique a su se gagner la sympathie des gens, qu'ils soient païens ou protestants; on ne nous considère plus comme des intrus. Le fait qu'on ait confié la seule école secondaire de filles de la province de Fort-Jameson à des religieuses en est une preuve toute récente."

C'est ce qu'a déclaré, samedi dernier, S. E. Mgr Firmin Courtemanche, p.b., évêque de Fort-Jameson, en Rhodésie du Nord, lors de son passage chez les Pères Blancs, à Québec. Originaire de Saint-Pie de Bagot, Mgr Courtemanche exerce son apostolat dans cette région de l'Afrique depuis 1939. En 1947, il devint le chef ecclésiastique de Fort-Jameson. Sur une population totale de 445,000 habitants, on compte 57,000 catholiques et 21,000 catéchumènes ou aspirants au baptême.

"Les missionnaires du Canada ont joué une part importante dans l'évangélisation de Fort-Jameson. Des Soeurs Blanches, des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception, des Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa accomplissent un magnifique travail dans les écoles et les dispensaires du diocèse. Des Frères Maristes de la province de Lévis dirigent l'école secondaire des garçons à Chassa. Quant aux Pères Blancs, il y a parmi eux 17 Pères et 3 Frères originaires du Canada."

L'évêque de Fort-Jameson a aussi souligné quelques-uns des problèmes qu'il doit résoudre avec ses collaborateurs. "D'abord, il faut travailler sans relâche à la formation d'un clergé africain. Déjà, j'ai la joie de compter 11 prêtres rhodésiens: deux d'entre eux accomplissent de l'excellent travail à la direction du pré-séminaire. Ensuite, il faut former, parmi les catholiques instruits, des chefs sociaux vraiment conscients de leurs responsabilités, surtout à l'heure où il est question d'indépendance. Par ailleurs, il ne faut pas négliger la promotion de la femme africaine si on veut vraiment réaliser un développement homogène du pays. Les Soeurs de l'Immaculée Conception, depuis 1954, dirigent à Fort-Jameson même, un foyer social où les jeunes filles et les femmes mariées reçoivent une formation aux arts ménagers et à la bonne tenue d'une maison; des témoignages élogieux d'Européens et d'Africains affirment la qualité du travail qui s'y réalise. Elever le niveau culturel de la femme, c'est travailler à la stabilité de la famille africaine moderne."

En terminant, Mgr Courtemanche a souligné le rôle toujours important des catéchistes laïques. "A Fort-Jameson, ils sont au nombre de 123. Leur présence permet d'étendre le rayonnement de la mission catholique. Ils peuvent maintenant profiter des cours d'une école normale catéchistique dirigée par un Père Blanc qui a suivi les cours de l'Institut Catéchistique "Lumen Vitae", à Bruxelles. Leur travail est essentiel à l'apostolat, a souligné l'évêque, mais malheureusement, c'est une lourde charge financière que d'assurer à ces dévoués collaborateurs un logement et un revenu décents. Des bienfaiteurs du Canada nous ont déjà aidé. Je les remercie de tout coeur et je souhaite qu'ils puissent trouver des imitateurs!"

AVIS

LE DR ANTONIO PERREAULT

avise ses clients que ses bureaux seront fermés, du 30 juillet au 13 août inclusivement pour vacances.

535, rue Sainte-Anne Saint-Hyacinthe

Tél. PR. 4-6811

Les producteurs de betterave à sucre sont plus nombreux

● —Quelques statistiques sur les récoltes des sept dernières années, selon la Raffinerie de sucre de la province

Selon les statistiques que vient de communiquer la Raffinerie de sucre du Québec, située à Saint-Hilaire, le nombre de producteurs de betterave à sucre en 1962 est le plus élevé qui ait été enregistré depuis six ans. En effet, 1,500 contrats ont été signés pour 12,250 acres de terre ensemencée. En 1956, il y avait eu 1,587 contrats pour un total de 8,396 acres de terre.

La récolte de l'an dernier a rapporté $1,473,444, sans inclure le boni fédéral de $1.12, $1.13 et $1.47 qui n'a pas encore été versé aux producteurs. Une moyenne de 14.35 tonnes de betteraves ont été récoltées par acre de terre ensemencée, ce qui donne un revenu de $186.55 à l'acre.

1960: valeur de la récolte: $1,196,864; revenu à l'acre: $220.67; tonnes récoltées par acre: 15.25;

1959: récolte: $955,043; revenu à l'acre: $212.12; tonnes à l'acre: 15.01;

1958: récolte: $917,960; revenu à l'acre: $154.23; tonnes à l'acre: 10.92.

Les chiffres de 1958 et des années précédentes incluent le boni fédéral.

1957: valeur de la récolte: $993,566; revenu à l'acre: 181.69; tonnes récoltées à l'acre: 12.98.

1956: valeur de la récolte: $822,854; revenu à l'acre: $145.10; tonnes à l'acre: 9.67;

1955: valeur de la récolte: $998,931; revenu à l'acre: $165.45; tonnes à l'acre: 12.73.

Le nombre d'acres récoltées fut de 6,037 en 1955; 5,671 en 1956; 5,889 en 1957; 5,954 en 1958; 4,504 en 1959; 5,423 en 1960, et 7,896 en 1961.

Prise d'habit et profession chez les Pères Dominicains

Treize novices du couvent des Pères dominicains, à St-Hyacinthe, prononceront leurs voeux temporaires de trois ans au cours d'une cérémonie qui se déroulera à 10 h. de la matinée, samedi, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire. Ce sont: les RR. FF. Jourdain Peterkian, de Parent, en Abitibi, Mark O'Connor, Montréal, Vincent-Laflamme, St-Charles de Bellechasse, Jean-Marc Perreault, Mégantic, Michel-Alain Côté, Montréal, Paul Benoit et Rosaire Bernard, St-Hyacinthe, Luc Robitaille, Rimouski, Martin Massé, Mont-Carmel (comté de Kamouraska), Jean-Claude Breton, Sherbrooke, Stéphane Côté, Montréal, Richard Bernier, Sherbrooke, et François Laperrière, Montréal. Tous iront ensuite étudier au monastère Saint-Albert-le-Grand, de Montréal, pour y compléter les études théologiques conduisant à la prêtrise.

La veille, soit vendredi, une cérémonie de vêture aura lieu à 1 h. 30 de l'après-midi, sous la présidence du R.P. Martial Bergeron, vicaire provincial des Dominicains, assisté du R.P. Réginald Croteau, Supérieur du couvent de Saint-Hyacinthe. Prendront l'habit: MM. Claude Saint-Amand, de Saint-Hyacinthe; James Tarence Davis, Robert Giroux, François Parizeau, Douglas Long, Serge Chagnon et Michel Tremblay, Montréal; Rudolf Hasenack et Kelly Worker, Toronto; Gilles Bonneau, Dolbeau; Jean-Louis Larochelle, Saint-Agapit; Clément et Jean-Claude Tremblay, Kénogami.



M. Gérard Frigon, B.A., B.P., M.S.S., qui vient d'être nommé directeur de Caritas-Diocésaine de Saint-Hyacinthe. M. Frigon était auparavant en charge du Service national des libérations conditionnelles pour l'est du Canada, à Ottawa. Il entrera dans ses nouvelles fonctions le 15 août.

Vol de 23 lapins à Saint-Dominique

Le juge Victor Chabot a suspendu sa sentence jusqu'au 5 octobre prochain dans le cas de deux jeunes Maskoutains accusés de vol et dont nous devons taire le nom à cause de leur âge. Les inculpés ont admis avoir dérobé 23 lapins évalués à $70, à M. Donat Lussier, de Saint-Dominique.

CONGRES PROVINCIAL DES VETERINAIRES:

Un nouveau film sur la profession sera présenté aux délégués

Durant les assises du congrès des Médecins vétérinaires de la province de Québec, qui se tiendra à Québec, les 23, 24 et 25 août prochain, un film intitulé: "Le médecin vétérinaire, sa formation, sa profession" sera montré en primeur à la profession vétérinaire.

Le film constitue pour ceux qui ne sont pas familiers avec la profession vétérinaire, une révélation sur l'étendue insoupçonnée des champs d'action du médecin vétérinaire et de son rôle dans la société moderne.

Alors que 1962 marque le centenaire de la médecine vétérinaire au Canada — fondation de l'Ontario Veterinary College, sis à Guelph, en 1862 — et le bicentenaire de l'Ecole Nationale Vétérinaire de Lyon, en France, le berceau de l'enseignement de la médecine vétérinaire, la pellicule consacre en quelque sorte la part du Canada français dans le domaine de cette profession en particulier.

Le documentaire sera en circulation à l'automne et pourra être emprunté pour fins éducatives, à l'Office du film de la province de Québec, qui en est le dépositaire.

Douville aura son service d'incendies

La municipalité de Douville aura d'ici peu son service à incendies. Trois soumissions ont déjà été présentées en ce qui concerne l'achat d'un camion qui pourrait coûter entre $13,000 et $14,000. Un montant additionnel d'environ $7,000 sera également nécessaire pour l'achat d'échelles, de casques de pompiers, d'outils, etc.

Le conseil municipal a remis à son assemblée du 6 août toute décision relative à ces déboursés.

à l'occasion de l'exposition régionale

nous offrons nos meilleurs voeux de succès aux éleveurs de volailles des comtés de ST-HYACINTHE, BAGOT, RICHELIEU, CHAMBLY, ROUVILLE et VERCHERES, etc.



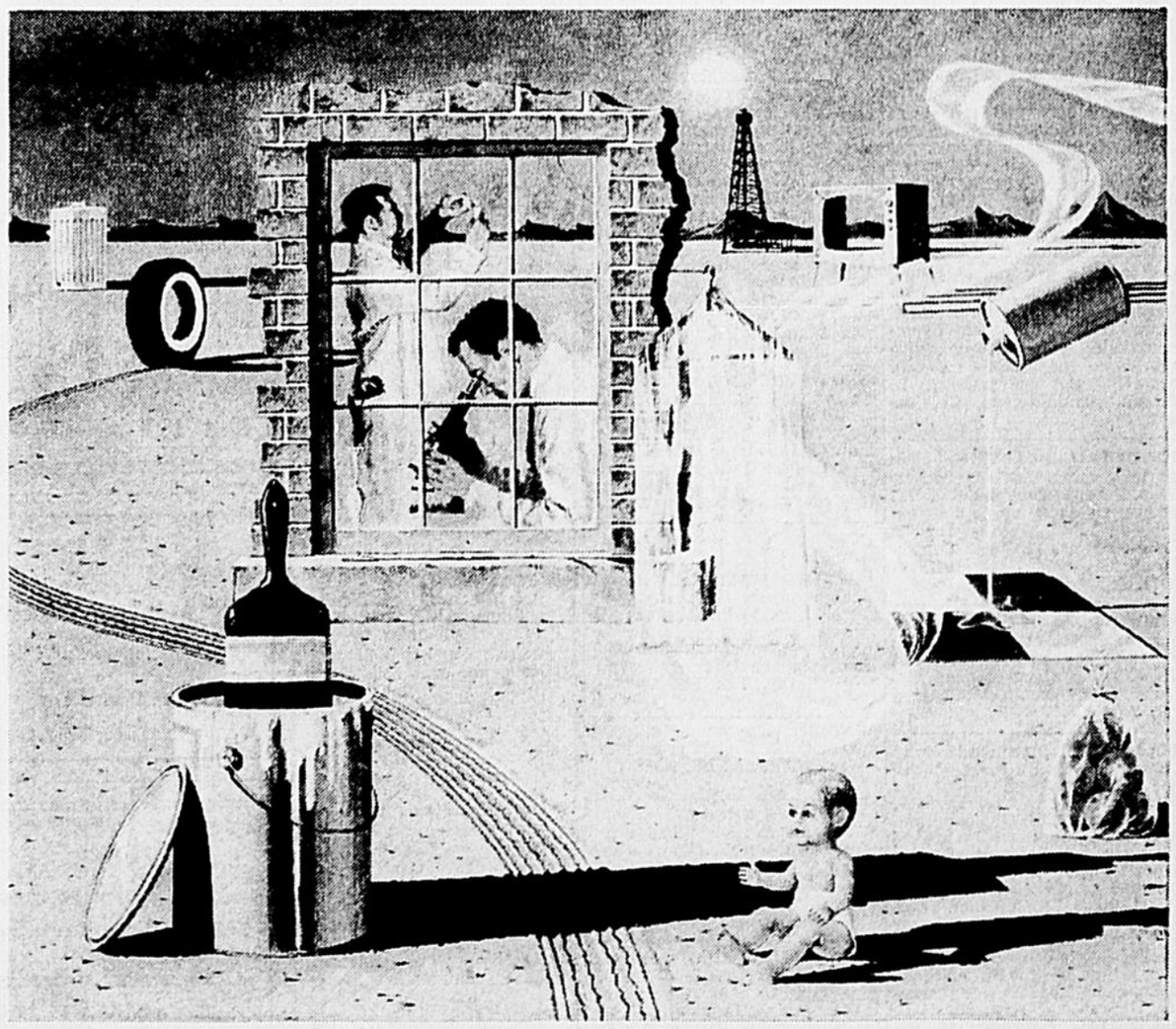
SOCIETE COOPERATIVE AVICOLE REGIONALE DE ST-DAMASE

ST-DAMASE Tél.: 797-3331

90% des travaux de recherche de toute l'industrie pétrolière au Canada sont faits par l'Imperial Oil

Dans les laboratoires de l'Imperial Oil à Sarnia, Ontario, plus de 200 hommes de science et techniciens s'appliquent à perfectionner les produits pétroliers actuels et à mettre au point des produits nouveaux. Leurs recherches portent sur de nombreux domaines . . . depuis les gazolines jusqu'aux détersifs ménagers. A Calgary, dans les laboratoires de l'Imperial Oil, 130 autres savants et techniciens cherchent des moyens de découvrir et d'extraire plus de pétrole brut et de gaz naturel. L'Imperial Oil effectue plus de travaux de recherche que toutes les autres entreprises pétrolières canadiennes réunies.

QUI S'Y CONNAIT EXIGE IMPERIAL Esso



Où que vous tourniez les yeux aujourd'hui, vous voyez partout des objets tirés du pétrole. Les produits chimiques dérivés du pétrole sont à l'origine de centaines d'articles qui vont du jouet en plastique au pneu d'automobile. A l'Imperial Oil, les chimistes et les techniciens de la recherche travaillent sans relâche à la mise au point de nouveaux produits chimiques qui faciliteront ou agrémenteront la vie des Canadiens.

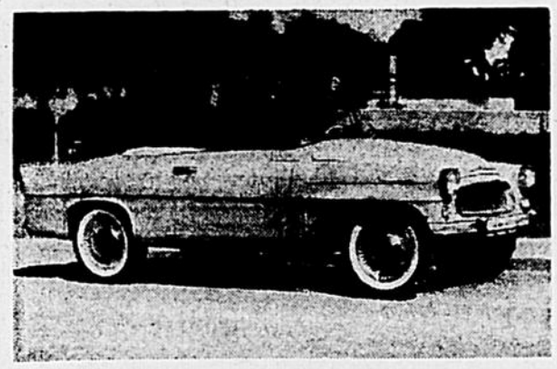
NOTRE NOUVEAU VENDEUR AUTORISE

VENTE SERVICE PIECES ECHANGES ACCEPTES

ŠKODA

CONDITIONS de PAIEMENT FACILES

Les meilleures AUTOMOBILES importées



LA "SKODA FELICIA" décapotable

Jusqu'à 43 milles au gallon

Suspension indépendante aux 4 roues

Sièges en caoutchouc-mousse se transformant en lit

Poids de 2068 lbs

PRIX À PARTIR DE $1695.

GARAGE PICARD LTEE

1050, rue Des Cascades SAINT-HYACINTHE PR. 4-4866

Les annonces classées

A vendre

REFRIGERATEURS de toutes marques, à partir de $35. Aussi laveuses secondes mains remises à neuf avec garantie. Poêles électriques, pour chalet, à partir de $5. Nous faisons la réparation de tout genre, et échangeons. S'adresser à, 2645 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 4-7489. JNO

ST-HYACINTHE MOBILE HOME, à vendre ou à échanger, maisons mobiles, toutes grandeurs, situées rue Yamaska, St-Hyacinthe-Annexe, tél. PR. 3-1551. Aussi, restaurant à vendre, rue des Cascades. JNO

ROBE DE MARIEE, longue, blanche, tissu automnal, encolure en dentelle, ligne empire, grandeur 10-12 ans. — Pour informations, téléphoner, le soir, après 6 hres, à : PR. 4-4373. 21 juin

POELE ELECTRIQUE combiné MacClary 220V, brûleurs à l'huile, serpentin, briques pour bois et charbon. Laveuse Westinghouse automatique. S'adresser à 905 des Cascades, Saint-Hyacinthe, La Radio Maskoutaine, tél.: PR. 4-4525. 12-19 juillet

TERRAINS situés rue Hébert et rue Bazinet, village de St-Joseph. Tels : PR. 4-4784 et PR. 3-2247. J.N.O.

MAISON située au Lac Roxton, habitable hiver et été. Aussi terrain de 140,000 pi. car., situé dans Saint-Hyacinthe. Pour informations, téléphonner à PR. 3-1551. JNO

MAISON de 8 pièces, chauffage à l'eau chaude, chambre de bain. Terrain de 60 pi par 150 pi. Située au village de St-Hugues. Téléphoner à : St-Hugues, 40 s. 4. 26 juillet, 2 août

PROPRIETE avec terrain de 90, 125 arbres fruitiers, 220 volts, salle de bain, réservoir à eau chaude et garage, près de l'école, village de St-Liboire (Bagot). S'adresser à : M. Léon Ménard, 579, rue Girouard, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-9645. 26 juillet, 2 août

ECHANGERAIS magasin général; boulangerie; propriété 1 ou 2 logis pour terre ou restaurant. A vendre, maison de chambres et plusieurs belles terres. O. Laporte, 450 Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 4-8456.

PROVINCE DE QUEBEC — Ministère de la Voirie. Encan à Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, partie lot 52 du cadastre officiel, le samedi 4 août à 1h.30 p.m. Bâtisses ayant appartenues à M. **Rosaire Larocque,** maison et poulailler; André Lévesque, un chalet; Mme Jeannine Mireau, maison en bonne condition, garage, poulailler, porcherie neuve. Ces bâtisses doivent être vendues pour fin de démolition ou de déménagement, avec un délai de dix jours pour libérer l'entreprise de la route Trans-Canada. Conditions: argent comptant. Dorès Lapierre, encanteur licencié, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1025.

A VENDRE OU A ECHANGER, chalet, quatre grandes pièces, à la rivière Blanche, Acton Vale; autre, de six grandes pièces, près de Saint-Damase, très moderne, terrain environ 300' x 400'; Echangerais pour propriété, très bon commerce de peinture; échangerais pour terre, maison de deux logis de quatre grandes pièces; échangerais pour terre, épicerie-boucherie, bière; échangerais pour terre, restaurant, patates frites, très bien situé. Avons un très bon choix de propriétés dans toutes les parties de la ville; commerce de toutes sortes; propriétés commerciales; aussi très beau local commercial à louer possession mois de septembre; aussi terres à vendre ou à échanger. Voyez-nous au Bureau Central d'Immeuble Enrg., 1400 rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1122.

MAISON DE SIX appartements, située, village Sainte-Hélène de Bagot, près de la route No 9, entre St-Hyacinthe et Drummondville, grand garage, terrain de 94' x 180'. Prix : $5,600. pas d'agent. S'adresser à L. Boutin, Sainte-Hélène, Co. Bagot.

TROUPEAU HOLSTEIN, clair de test, comprenant 12 vaches, dont 3 rapportant bientôt, les autres en lactation. Aussi bâtisse de 10' x 13'. S'adresser à René Lussier, 1305 rue Centrale, Saint-Joseph, tél.: PR. 4-6071.

ROBE DE MARIEE blanche, en organza brodé et poult de soie, gr. 12-14 ans, avec voile et diadème. Aussi divan et deux fauteuils, à bas prix. Téléphoner à PR. 3-1458.

TELE-POKER à se procurer au Centre de Couture Pfaff. Machine à coudre ZIG ZAG fait des boutonnières, pose les boutons, reprises invisibles, monogrammes, bords de robes invisibles, etc., sur meuble secrétaire en arborite, pour $240.95. Machine très peu usagée, entièrement automatique $175.; machine régulière, bobine ronde, coud avant et arrière, $49. Machine industrielle à vendre ou à louer. Réparation de toutes marques de machine à coudre avec garantie. Il faut voir pour constater nos bas prix. S'adresser à: Centre de Couture Pfaff, 134 Boul. Laurier, Sainte-Rosalie, tél.: PR. 3-3842, G. Breton, prop. (voisin du magasin Larivière).

A vendre

REFRIGERATEUR McClary, de luxe, 10.5 pi. cu., en excellente condition, $389. Accepterais $125. S'adresser à 2810, rue Dessaulles, 2e porte à gauche. 26 juillet

A ST-HYACINTHE, rue des Cascades, restaurant "light-lunch." Propriété hiver et été à Roxton. Propriété de deux logis, rue des Cascades. Maison mobile d'un à six appartements, chauffage central, eau chaude. A vendre ou à échanger, terrain de 140,000 pi. car., rue Yamaska. Téléphoner à : PR. 3-1551, St-Hyacinthe, Mobile Home, rue Yamaska, St-Hyacinthe-Annexe. 2 août

PROPRIETE de 10 pièces, au centre du village de Saint-Denis-sur-Richelieu, 1 étage et demi, chauffage central à l'électricité, salle de bain aux deux étages, eau chaude, cave cimentée, grand terrain, arbres ornementaux et fruitiers, kiosque, garage avec petite boutique à bois. — S'adresser à : Mme Wilbrod Gariépy, Saint-Marc-sur-Richelieu, tél. 584-2107. 2 août

PROPRIETE de 6 pièces, salle de bain, eau chaude, grand terrain pour jardin, près de l'église. — Alexandre Marcotte, St-Liboire, comté Bagot, tél. 12-s-1. 2 août

DEUX MAISONS en briques, de deux logis de 5 pièces chacun, cuisinette et grande chambre de bain avec installation pour laveuses et sécheuses automatiques. Bungalow de 5 pièces. Aussi à louer, logis de 3½ apps chauffés, près de l'église, à Douville, prêt pour la fin d'août. — S'adresser à : J.-P. Biron, 320, rue Champlain, St-Joseph. 2 août

A louer

LOCAL, espace attrayant, situé au centre des affaires, chauffé, dans une bâtisse neuve. — Téléphoner à : PR. 4-6429, demander M. Cusson; ou PR. 4-5065, demander M. Lalonde. JNO

APPARTEMENTS de 2 et 3 pièces meublés ou non. — S'adresser aux Appartements Plante (autrefois apps Boucher), 3175, rue Sicotte, St-Hyacinthe, tél. : le jour, PR. 3-9454. JNO

LOUEZ un bungalow neuf de 5½ appartements et devenez-en propriétaire. Pour rendez-vous, appelez : PR. 4-7198. 26 juillet

LOGIS DE QUATRE PIECES, à Saint-Hilaire, système de chauffage, 220V, cause de départ, maladie. Téléphoner à Saint-Hilaire, FO. 7-6857.

LOGIS CHAUFFE, 5½ appartements, au 1er étage, eau chaude fournie, avec garage. Libre immédiatement. S'adresser à, 1,500 rue Lussier, Saint-Joseph.

LOGIS de 4 pièces, chambre de bain, eau chaude, 220 volts. Libre le 1er septembre. — S'adresser à : 2485, rue Bourassa, St-Hyacinthe. 2 août

A ST-JOSEPH de St-Hyacinthe, au No 112, rue St-Luc, logis de 4 pièces, 220 volts, réservoir à eau chaude avec thermostat, très propre, libre maintenant. Téléphoner, après 6 hres le soir ou sur l'heure du midi, à : 797-3821. 2 août

LOCAL, 2 pièces, chauffé. — Pour renseignements, téléphoner à : PR. 3-0122 ou PR. 3-3166. J.N.O.

LOGEMENT de 4 pièces, à La Providence, 220 volts. Aussi, camion Ford "pick-up," '54, à vendre. — S'adresser à : 295, rue Brodeur, La Providence, tél. PR. 3-9222. 2 août

LOGIS - APPARTEMENT comprenant chambre, cuisine et salle de bain, meublé au complet. Electricité, chauffage, eau chaude et taxes comprises. Libre immédiatement. S'adresser à : Léo Desrosiers, 955, rue St-Antoine, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-7741 ou PR. 4-4469. J.N.O.

LOGIS de 5 pièces, salle de bain, 220 volts, 2e étage. Libre le 1er octobre. — S'adresser à : 1580, rue Lussier, St-Joseph-sur-Yamaska, tél. PR. 4-4586. 2 août

LOGIS MODERNE à louer. Au rez-de-chaussée, coin Choquette et St-Pierre, 8 pièces, sous-aménagé, salle de jeu, lavoir, office, chauffage moderne. Libre le 1er sept. Cause : transfert dans une autre ville. — S'adresser à : 790, rue Choquette. 2 août

Divers

AUVENTS MASKOUTAINS — Manufacturiers de : fauteuils berçants, "Lazy-Boy", stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourreurs de meubles, 100, rue Blier, St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6686. JNO

PENSION pour jeunes enfants, à la semaine. Bonnes conditions. — Téléphoner à : PR. 3-3561. 2-9 août

GARDERAIS ENFANTS le jour et le soir, au domicile des parents. S'adresser à Mme Carmel Benoit, St-Charles-sur-Richelieu, tél.: 584-2125.

Pédicure

M. LUDGER HOULE, pédicure, sera à l'Hôtel Ottawa, à St-Hyacinthe, les 6 et 7 août, pour traitements sans douleur des pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour rendez-vous, téléphonez à l'Hôtel Ottawa, PR. 4-5351. 26 juillet, 2 août

On demande

COIFFEUSE COMPETENTE, à plein temps. S'adresser au Petit Paris Enrg., 1654, rue des Cascades, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-4292. J.N.O.

SECRETAIRE DEMANDEE pour bureau d'assurance-vie. Devra avoir complété sa 11e année. Ecrire à : Casier Postal 152, St-Hyacinthe. 26 juillet, 2 août

AVONS BESOIN d'un jeune homme sérieux ou d'un couple pour l'entretien d'un poulailler, pension et logement fournis, plus salaire. Pour informations téléphoner à PR. 4-4332. 2-9 août

DES CONTRACTEURS et couturières, avec expérience, pour coudre des coupe-vents. S'adresser à Allen Children's Wear Co., 8900 Park Ave., Montréal, Québec. 2-9-16 août

HOMMES DEMANDES dans districts ruraux, possédant auto, pour servir les magasins, à plein temps ou temps partiel. Ecrire en mentionnant l'âge et numéro de téléphone si possible, à: LAM, 1535 rue St-Antoine, Saint-Hyacinthe.

DAMES pouvant se faire jusqu'à $26 par semaine en cousant à la maison, dans ses moments de loisirs. Pour informations, écrire à : Bunny's, Box 7010, Adelaide Post Office, Toronto, Ontario. 2 août

INSTITUTEURS OU INSTITUTRICES : classes 5e et 6e années garçons, 6e et 7e filles. Diplômes et références exigés. Salaire selon une convention collective. Commission scolaire de St-Hugues. Pour toutes informations supplémentaires, communiquer avec M. Albany Larue, St-Hugues, tél. PR. 3-3171, ou avec Me Lindor Brodeur, 584, rue Mondor, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-9713. 2 août

Encan

CHEZ MLLE IRENE GAGNIER, près de l'église, Saint-Aimé-sur-Richelieu, le samedi 4 août à midi. Tout sera vendu: ameublement de huit pièces; lingerie; couvertures, vaisselle, ustensiles de cuisine, réfrigérateur, radio, articles du hangar et autres. Fernand Nadeau, encanteur licencié, St-Marcel-sur-Richelieu, tél.: 8 s 3, agent de la tôle Royal, acier ou aluminium, en longueurs de 5' à 24', même au pouce, si désiré. Prix spécial pour la ville.

ENCAN: mercredi 8 août, à midi, chez M. Rosaire Dupont, 10e rang, Saint-Valérien de Shefford. Détail: 18 vaches à lait croisées, passées à l'épreuve du sang au fédéral, 6 taures d'un an et demi, saillies, 4 génisses du printemps, 30 poules pondeuses. Roulant de ferme complet: trayeuse **Surge** deux chaudières pour 24 vaches, réfrigérateur à lait **Fédérée,** 3 bidons, 20 bidons, deux canisses de 30 gallons, tracteur **Oliver** 550, 600 heures, avec charrue de 3 versants et poulies, herse à ressorts 3 panneaux, roulettes 12 x 12, chargeur, râteau, fileur à 4 branches, faucheuse **Ferguson,** 7 pieds, épandeur **Desjardins** 70 minots, voiture avec brancard de 18 pieds, 825 x 20, remorque à deux roues, voiture de 17 pieds, **sleights** simples et doubles, harnais, réservoir à gazoline 250 gallons, scie mécanique **Pionnier,** 5 forces, tondeuse Stuart, balance de 1,000 livres, 40 tonnes de foin, deux tonnes de paille, 2,000 pieds de bois de service, 500 pieds de frêne de 2 pouces, 25 cordes de bois, batterie électrique, articles du hangar. Ameublement de maison, mobilier de salle à diner, mobilier de cuisine, lits, poêle. La terre est à vendre. Cantine sur les lieux. Conditions: argent comptant. Ange-Emile Saint-Laurent, encanteur licencié, Saint-Simon de Bagot.

Les offres d'emplois

Avec la collaboration du Service national de Placement, à Saint-Hyacinthe, et à titre de service au public, "LE CLAIRON" publie chaque semaine les offres d'emplois enregistrés au bureau local de placement.

HOMMES

Chef cuisinier.
Des débosseurs, peintre.
1 pressier.
1 linotypiste.
Préposé aux pièces d'autos (Bilingue).
1 apprenti plombier.
Offres d'emplois disponibles pour candidats de 23 à 40 ans, possédant certificat d'études de 9e année.

FEMMES

Commis de bureau.
Des domestiques.
Des couturières avec expérience.
Des filles de table.
Des journalières pour poste d'abattage.
Presseuse à la main.

Plusieurs offres d'emplois dans le domaine administratif et professionnel sont aussi disponibles.

S'adresser au:

Service National de Placement
1871 Des Cascades,
St-Hyacinthe, Qué.

A vendre ou à échanger

MAISON DE 9 APPTS, trois salles de bain, voisin du club de golf, système de chauffage. Téléphoner à PR. 4-6425. (JNO)

Autos à vendre

— Spéciaux de la semaine —

'62 **FORD** Econolyne, panel vitré.
'57 **PONTIAC,** 6 cyl., automatique.
'57 **CHRYSLER,** 4 portes, automatique.
'57 **OLDSMOBILE,** "hard-top," V-8, automatique.
'57 **MORRIS,** panel.
'57 **CHEVROLET,** 4 portes, automatique, 6 cyl., parfaite condition.
'56 **METEOR,** V-8, transmission ordinaire.
'56 **DODGE,** 4 portes, automatique.
'54 **MORRIS,** sédan, 2 portes, radio.

S'adresser au Garage Fugère Enrg., 995, rue St-Louis, St-Joseph, tél. PR. 4-4424. 2 août

FORD, station, '58, avec moteur neuf. **PONTIAC** Parisienne, sédan, "power-brakes," "power-steering." '59. **CHEVY II,** '62, convertible. **BUICK,** '59, sédan.

DODGE, '56, *sédan.* — S'adresser à : 2340, rue St-Joseph, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-6333. 2 août

PONTIAC, '56, coach, mécanique parfaite, transmission automatique, 6 cyl., $6 par semaine. Téléphoner à : le jour, PR. 3-2626; le soir, à Beloeil, 367-6858. 2 août



A vendre

196 **Ford Fordor 1955,** chaufferette et radio.

209 **Chevrolet sedan 1953,** chaufferette.

221 **Meteor Fordor,** 6 cylindres, 1958, chaufferette et radio.

227 **Ford Fordor,** 8 cylindres, Fairlane, 1960, chaufferette, transmission automatique.

PAIEMENTS FACILES

Yamaska Automobile Inc.

3005 Dessaulles - PR. 4-6491
St-Hyacinthe

Saint-Damase

SAINT-DAMASE (DNC) — M. et Mme Laurent Lussier, (Raymonde Lussier) sont les heureux parents d'un fils baptisé le 29 juillet Joseph-Luc-Jocelyn. Parrain et marraine sont M. Yvon Lussier et Mlle Colette Lussier, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Germain Darsigny (Lucille Berger), est née une fille baptisée Marie-Jocelyne-Johanne. Parrain et marraine sont M. et Mme Jean-Paul Jodoin.

Le mariage de Mlle Olivette Lussier, fille de M. et Mme Philippe Lussier, à M. Réal Guillet, fils de M. et Mme Paul Guillet, a été béni le 29 juillet dernier en l'église de Saint-Damase. A l'issue de la réception à la salle "chez Wilfrid", les nouveaux époux sont partis en voyage. A leur retour, ils habiteront Saint-Damase.



VOUS N'ETES PAS au courant de ce qui se brasse à Saint-Hyacinthe et dans la région si vous ne lisez pas LE CLAIRON MASKOUTAIN régulièrement.

Abonnez-voue en envoyant un chèque de trois dollars ($3.00).

Saint-Simon

Plusieurs paroissiens de St-Simon ont accompagné leur curé, M. l'abbé Ernest Ravenelle, lors du pèlerinage annuel au Cap-de-la-Madeleine, dans le cadre du Rosaire perpétuel.

M. Georges Desbiens, de Central Falls, est en visite présentement chez M. et Mme Prosper Masson.

M. et Mme Raoul Fournier ont reçu la visite, dernièrement, de Mme Willy Chamberland, M. et Mme Jean-Marie Bégin, leur fille, Nicole, ainsi que son ami, tous de Giffard.

M. et Mme Maurice Lapierre et leur fille, Claire, de Fall River, sont actuellement en visite chez M. et Mme Hervé Houle.

SAINT-SIMON (DNC) — M. et Mme André Bonneau et leurs enfants, ainsi que M. et Mme Ephraim Beaudoin, sont allés à Malets Bay, au lac Champlain, où M. Serge Bonneau, fls de M. et Mme Bonneau, séjourne pour une période de six semaines de vacances. Ils ont également visité M. et Mme Charles-Emile Saint-Pierre, à leur chalet, situé sur les bords du lac Saint-François, à Saint-Anicet.

M. et Mme Aurèle Racine et leur fille, Mlle Denise Racine, ont rendu visite récemment à M. et Mme Maurice Chabot, à Québec.

M. et Mme Léonard Jodoin, et leur fille, Mlle Marie-Louise Beaudoin, ont effectué une visite au sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré.

Mme Léopold Gendron a passé une semaine au chalet de son neveu, M. Jean Bergevin, à Sainte-Adèle, ainsi que quelques jours chez un autre neveu, M. Laurier Gendront, à Morin Height.

M. et Mme Mastai Ouellet ont assisté récemment aux noces d'or de M. et Mme Ernest Ouellet à Sainte-Louise de L'Islet. Durant le même voyage, ils ont visité des parents à Ste-Anne-de-la-Pocatière.

M. et Mme Emile Vermette et leurs enfants ont passé une fin de semaine au lac Labelle.

M. et Mme Antonio Cusson, leurs enfants et petits-enfants, ont séjourné au chalet de M. Roger Frigon, au lac Selby, à Cowansville.

SAINT-SIMON (DNC) — Mme Willy Cournoyer a eu récemment la visite du Rév. Père Daniel Hourigon, s.j., de Toronto, de Mme Joseph Brodeur, et de M. et Mme Yvan Racine, tous de Montréal. Dimanche dernier, le 29 juillet, elle eut la visite de M. André-Marie Daigneault, de Montréal, qui se rendra bientôt à Paris, où il demeurera avec son frère, le R. Père Richard Dandenault, p.b., missionnaire en Irlande, actuellement en vacances dans la Ville-Lumière. Mlle Nicole Doucet, de Ville Jacques-Cartier, est en vacances chez Mme Willy Cournoyer.

MM. Hector Caya et Gilles Bouvier, étudiants au Séminaire de Saint-Hyacinthe, passent leurs vacances à la colonie de vacances de Granby où ils sont employés comme moniteurs.

LE MOUILLAGE DE LIT
Soulagé sans médicament
Garanti efficace
Informations gratuites
Ecrivez :
REFLEX SYSTEM ENRG.
117, ST-MICHEL
Cité Jacques-Cartier
L.C.2 8

Dactylographes
• VENDUS
• LOUES
• REPARES



— GROS et DETAIL —
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
A. Létourneau Ltée
497 HOTEL-DIEU
Tél.: PR. 3-9644
Saint-Hyacinthe

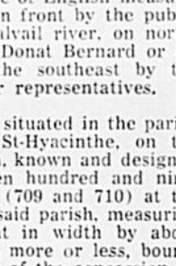
7900, des Cascades
3 GAZOLINES
• Ultra Premium
• Premium Ethyl
• Super Regular
GOLDEN EAGLE
SERVICE AIGLE D'OR
PR. 3-0721
Huile à moteur
CASTROL
Ultra Supérieure
Goulet & Thellend Ltée
Agent exclusif

LAURENT PION
ENTREPRENEUR POSEUR, TUILE et PRELARTS
Spécialité : Tapis mur à mur sans braquettes
7835, rue Bernard Tél. PR. 3-0091
ST-HYACINTHE

Maurice J. Bernier, d.c.
CHIROPRATICIEN
515, rue Saint-Denis, appt. 4 Saint-Hyacinthe
Désire aviser sa clientèle que son bureau sera fermé du 5 au 14 août inclusivement
OUVERT LE 15 AOUT
et fermé du 16 au 27 août inclusivement

PAPETERIE CHOQUETTE LTEE
PAPER LTD.
1395, Calixa-Lavallée PR. 4-8811 Saint-Hyacinthe
Tout le nécessaire à l'emballage. Papier ciré pour boucherie. Kraft, rouleaux et feuilles. Sacs d'épicerie. Sacs cellophane. Corde d'emballage.
Contenants pour congélation. Sacs de polyéthylène. Verres en papier. Serviettes en papier.

COURS DE COIFFURE
ATTENTION MESDAMES, MESDEMOISELLES ET MESSIEURS!
Devenez professionnels en suivant des cours donnés par des professeurs compétents à
L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENR.,
211, rue Principale — Granby
FR. 2-5471
— Inscrivez-vous dès maintenant —



Canada — Province de Québec
District de St-Hyacinthe

Cour Supérieure, 13576 { A. LETENDRE, garagiste des cité et district de St-Hyacinthe, et y faisant affaires sous le nom et la raison sociale de "Maska Autoelectric Enrg.", *vs* ROGER LARIVIERE, des cité et district de St-Hyacinthe.

Vente par le shérif

1° Un terrain vague situé en la paroisse de la Présentation, comté de St-Hyacinthe, étant et faisant partie des lots de terre désignés sous les Nos (148, 149, 150, 151, 152, 153 pties) au cadastre officiel de ladite paroisse, La Présentation ledit terrain contenant trois arpents de largeur sur dix-sept arpents de profondeur, le tout à la mesure anglaise, plus ou moins, et tenant en front au chemin public, en arrière à la rivière Salvail, du côté nord-ouest du terrain de Donat Bernard, ou représentants, et du côté sud-est à celui de Roméo Scott, ou représentants;

2° Un autre terrain à bois situé en la paroisse de St-Jude, comté de St-Hyacinthe, sur la concession nord Salvail, connu et désigné sous les numéros sept cent neuf et sept cent dix (709 et 710) au cadastre officiel de ladite paroisse, mesurant un quart d'arpent en largeur sur une quarantaine d'arpents, mais mesure plus ou moins, tenant devant au chemin de front de la concession, en profondeur une prairie attenante à la rivière Salvail et appartenant à Ovila Charron, ou représentants, voisin du côté nord-est N. Joseph Dupuis, ou représentants, et du côté sud-ouest Norbert Martin, ou représentants, le tout avec bâtisses y construites.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de La Présentation, comté de St-Hyacinthe, district de St-Hyacinthe, le MARDI, QUATORZIEME jour d'AOUT 1962, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, Gérard Beaudet.
St-Hyacinthe, 7 juillet 1962. 61891-28-o

Canada — Province of Quebec
District of St-Hyacinthe

Superior Court 13576. { A. LETENDRE, garageman owner of the city and district of St. Hyacinthe, and doing business under the name and social raison of "Maska Autoelectric Rgrd", *vs* ROGER LARIVIERE, of the city and district of St. Hyacinthe.

Sale by the sheriff

1. A land situated in the parish of La Présentation, county of St-Hyacinthe, being and making part of the following lots under Nos (148, 149, 150, 151, 152, 153 ptie) at the official cadaster of the said parish, the said land containing three arpents of width by seventeen in length, the whole of English measure, more or less, bounded in front by the public road, in back by the Salvail river, on northwest side by a land of Donat Bernard or representative, and, on the southeast by the one of Roméo Scott, or representatives.

2. Another wood land situated in the parish of St-Jude, county of St-Hyacinthe, on the Salvail North concession, known and designated under numbers seven hundred and nine, seven hundred and ten (709 and 710) at the official cadaster of the said parish, measuring one quart of an arpent in width by about forty arpents in length, more or less, bounded in by the front road of the concession, in length by a prairie close by the Salvail river and belonging to Ovila Chartier or representatives on northeast side by Joseph Dupuis, or representatives on southwest side by Norbert Martin or representatives, with thereon erected.

To be sold at the parochial church door of La Présentation, county of St-Hyacinthe, district of St-Hyacinthe, on TUESDAY, the FOURTEENTH day of AUGUST, 1962, at TEN o'clock in the forenoon.

Gérard Beaudet,
Sheriff's Office, *Sheriff.*
St-Hyacinthe, July 7, 1962. 61891-28-2-o

Pour
• acheter
• louer
• vendre



Les annonces classées du CLAIRON rapportent des $ $ $

téléphonez vos annonces

PR. 4-5377

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES, LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON

Procès-verbal

Procès-verbal de la séance spéciale du conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe tenue suivant la loi, dans la salle du conseil à l'hôtel de ville, lundi le vingt-trois juillet mil neuf cent soixante-deux, à huit heures et trente du soir, à laquelle sont présents : Son Honneur le maire Jacques Lafontaine et messieurs les échevins Jean-Marie Lorange, Ulderic Pion, Paul-Emile Gaucher, Antonio Moreau, Antonio Perrault et Denis Saint-Martin, formant quorum sous la présidence du maire.

L'avis de convocation à cette séance spéciale et son rapport de signification, par le constable Paul Bergeron, sont produits par le greffier et déposés aux archives.

Sur la proposition de l'échevin Gaucher, appuyé par l'échevin Saint-Martin, il est résolu unanimement que le procès-verbal de la séance régulière du 19 juin ainsi que les procès-verbaux des séances spéciales des 26 juin et 9 et 10 juillet, dont tous les membres du conseil ont reçu copies, soient considérés comme lus et approuvés.

Lesdits procès-verbaux sont en conséquence ratifiés et signés par le maire et le greffier de la cité.

Les documents ci-dessous énumérés sont portés à la connaissance du conseil, pour être ensuite déposés aux archives de la municipalité :

Rapport sur l'état du budget des divers services municipaux au 30 juin ;

Rapport des activités du service de la police durant le mois de juin;

Rapports sur l'absence pour cause de maladie des constables Roland Comtois, Roger Bachand, Pierre Gingras et Germain Dubois, avec certificats des médecins traitants ;

Rapport pour le mois de juin des causes mues devant la Cour municipale et des amendes imposées par cette Cour ainsi que rapport, pour la même période, des cautionnements perçus au poste de police pour diverses infractions au règlement de la circulation et autres règlements municipaux;

Rapport des activités du service des incendies au cours du mois de juin;

Rapport des ingénieurs-conseils Alary & Tanguay sur les études préliminaires qu'ils ont effectuées, durant le mois de juin, relativement au traitement des eaux-vannes de la cité ;

Lettre de remerciements du Comité protecteur des guides catholiques de Saint-Hyacinthe pour l'octroi qui lui a été récemment consenti;

Acte de quittance par la cité à Les produits laitiers Mont St-Hilaire Limitée, concernant l'immeuble portant le numéro 1089-69 au cadastre de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe.

Il est proposé par l'échevin Gaucher, appuyé par l'échevin Perrault, et résolu unanimement qu'un octroi au montant de $100.00 soit voté au Conseil central des syndicats nationaux catholiques de Saint-Hyacinthe, comme aide financière à l'organisation de la célébration de la Fête du travail, en septembre prochain.

L'échevin Gaucher propose, appuyé par l'échevin Moreau, et il est résolu unanimement que M. Lionel Gaucher, directeur du service des incendies, soit délégué aux frais de la cité à la conférence annuelle de l'Association canadienne des chefs de pompiers qui se tiendra à Sherbrooke, du 19 au 23 août 1962.

Communication est donnée d'une lettre de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe invitant la cité à exiger, dans les constructions municipales, l'usage du français pour désigner les appareils de plomberie et de chauffage, des inoications et instructions en français pour les appareils d'électricité ainsi que les directives également rédigées en français sur l'emballage des matériaux de construction. Le conseil se dit heureux de cette initiative destinée à favoriser la cause française chez nous, tant auprès des fabricants que des vendeurs intéressés. Il est ensuite résolu unanimement que le greffier soit chargé de transmettre copie de la lettre de Société St-Jean-Baptiste à la compagnie Lucien Vadeboncoeur & Cie Ltée, présentement à construire un nouvel édifice de police et feu, en lui recommandant de suivre les suggestions qu'elle comporte.

Une offre de vente de regards d'égout d'un modèle nouveau, soumise par la compagnie Fonderie St-Hyacinthe Limitée, est produite et laissée sur la table pour considération à une séance ultérieure, le directeur des services extérieurs, M. Gaétan Bruneau, étant chargé de s'assurer entre temps de l'efficacité de même modèle donnée gratuitement à la cité et installée à l'intersection des rues Ste-Anne et Morison, pour rapport de ses constatations au conseil.

Est également produite une offre de Irving Oil Inc. ayant trait à la vente de gazoline, huile, graisses et autres produits pétrolifères. Son Honneur le maire fait savoir que lorsque viendra le temps de préparer la liste des fournisseurs de ces produits, la compagnie Irving Oil sera invitée à en faire partie.

Il est proposé par l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Pion, et résolu unanimement que soit acceptée la demande de location de la patinoire de l'Aréna pour la saison 1962-63, formulée par le Club de patinage de St-Hyacinthe Inc., et ce, aux mêmes jours, heures et conditions que l'an dernier.

Connaissance est prise d'une requête de l'Oeuvre des terrains de jeux et loisirs de St-Hyacinthe Inc., concernant l'utilisation de la patinoire de l'Aréna, durant la saison 1962-63, aux mêmes jours et heures que l'an dernier et gratuitement, si possible. Après considération, il est proposé par l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Pion, et résolu unanimement qu'il soit acquiescé à la demande qui précède quant aux jours et heures, la question de gratuité devant être étudiée lorsque sera préparé le prochain budget.

Il est proposé par l'échevin Moreau, appuyé par l'échevin Gaucher, et résolu unanimement que la compagnie Béton Moderne Limitée, selon sa demande, soit autorisée à installer une roulotte servant de bureaux sur le terrain dont elle est propriétaire, et maintenir cette roulotte ainsi installée durant bon plaisir du conseil, cette autorisation étant cependant sujette aux conditions prescrites dans le règlement No. 804 concernant les roulottes.

Il est proposé par l'échevin Moreau, appuyé par l'échevin Gaucher, et résolu unanimement que MM. David Goulet et Herne Thellend soient respectivement autorisés à installer et maintenir installée une roulotte d'habitation sur le terrain de la station de service Golden Eagle, rue Cascades Est, cette autorisation demeurant assujettie à l'imposition de la taxe d'eau décrétée par le règlement No 804 concernant les roulottes et ce, rétroactivement au 1er janvier 1962.

Une requête de Labbé & Labbé Enrg. concernant le déplacement d'un poteau d'électricité est rejetée à l'unanimité du conseil, cette question relevant de la compagnie de Téléphone Bell du Canada et de la Southern Canada Power Co. Ltd.

Est également rejetée à l'unanimité du conseil une seconde requête de Labbé & Labbé Enrg ayant trait à l'usage d'une parcelle de terrain en front de son garage, rue Cascades Est, ce terrain étant la propriété du Gouvernement provincial.

Il est résolu à l'unanimité du conseil que la demande de M. Gérard Phénix, à l'effet de réduire l'estimation de l'immeuble situé au numéro 8630 de la rue Cascades Est, endommagé par le feu le 4 février 1962, et de modifier la taxe foncière imposée sur cet immeuble, soit refusée, la diminution de valeur invoquée ayant été relativement minime et pour une courte durée seulement.

Le conseil aborde la question de l'ouverture prochaine de la rue portant le numéro de cadastre 192-1, propriété de M. Esdras Brouillette, et il est unanimement résolu que le greffier soit chargé de l'étude des procédures relatives à l'acquisition et à l'ouverture de cette rue, pour rapport à une séance ultérieure.

Une requête du Conseil central des syndicats nationaux catholiques de Saint-Hyacinthe, demandant l'élargissement des rues Delorme et Moreau pour faciliter l'aménagement de places additionnelles de stationnement destinées aux employés d'usines, est référée à l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, pour obtention des renseignements additionnels, étude et rapport à la prochaine séance.

Il est proposé par l'échevin Moreau, appuyé par l'échevin Pion, et résolu unanimement :

1. Que les services d'eau et d'égout soient consentis à M. Constant Laperle, pour desservir la maison d'habitation qu'il projette de construire sur partie du lot numéro 211, en bordure nord-est de la rue St-Maurice dans le territoire de St-Hyacinthe-le-Confesseur;

2. Que le coût d'installation de ces services soit entièrement à la charge de M. Laperle et que cette installation soit effectuée sous la surveillance de l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, qui devra être avisé de la date du début des travaux

Il est proposé par l'échevin Gaucher, appuyé par l'échevin Lorange, et résolu unanimement :

1. Que les services de Mlle Claire Bergeron soient retenus comme sténo-dactylo et pour travail général de bureau, à compter du 24 juillet 1962, au salaire de $42.30 par semaine;

2. Que l'engagement de Mlle Bergeron soit pour une période d'essai de six mois au maximum, sujet à confirmation par le conseil s'il y a lieu.

Selon l'avis donné par l'échevin Daudelin à la séance spéciale du 9 juillet et en l'absence de ce dernier, l'échevin Moreau propose, appuyé par l'échevin Saint-Martin, et il est résolu unanimement qu'un montant de $1,800.00, à prendre au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de l'aqueduc pour l'installation d'une conduite d'eau de 6 pouces de diamètre, en transite, sur une longueur de 310 pieds, rue Triquet, de Jolibois à Ledoux.

Selon l'avis donné par l'échevin Pothier à la séance spéciale du 9 juillet et en l'absence de dernier, l'échevin Gaucher propose, appuyé par l'échevin Lorange, et il est résolu unanimement qu'un montant n'excédant pas $805.00, payable à même le budget de l'année courante, soit voté et mis à la disposition du département des finances pour l'achat d'un appareil à polycopier de marque Gestetner, modèle 360, conformément à la soumission de la compagnie Gestetner (Canada) Limited datée du 5 juillet 1962.

Il est proposé par l'échevin Gaucher, appuyé par l'échevin Moreau, et résolu unanimement que le règlement No. 580 de la cité de Saint-Hyacinthe, décrétant un emprunt de $445,000.00 au moyen d'une émisison d'obligations, soit amendé ainsi qu'il suit :

Les numéros des obligations apparaissant au tableau de remplacement reproduit à l'article 14 du règlement No. 580, relativement à la conversion de $306,000. d'obligations échéant le premier août 1962 en une nouvelle émission du même montant remboursable de 1963 à 1982, sont abrogés.

Sur la proposition de l'échevin Gaucher, appuyé par l'échevin Lorange, il est résolu unanimement que la liste des comptes des services municipaux, se totalisant à $20,656.86, et celle des eaux et électricité au montant de $12,410.71, préparées par le trésorier de la cité M. Philippe Fournier et recommandées par la Commission des finances, soient approuvées et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

Et la séance est levée.

Saint-Hyacinthe, le vingt-cinquième jour du mois de juillet, mil neuf cent soixante-deux.

(COPIE CONFORME)

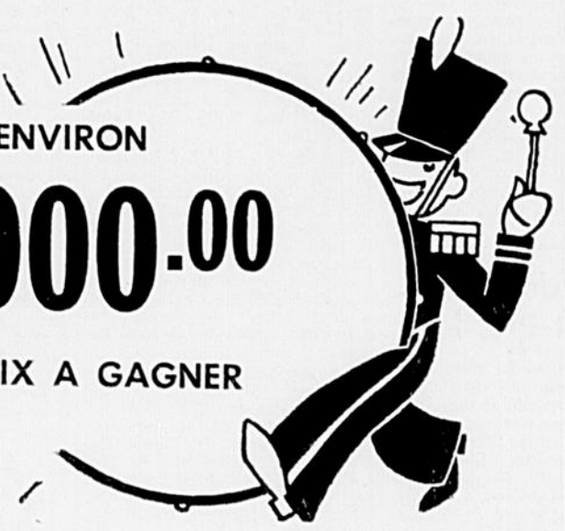
J. P. BRAULT
Greffier de la Cité de St-Hyacinthe

Messe et réunion du Tiers-Ordre dominicain

Les tertiaires dominicains sont priés de prendre note que leur réunion mensuelle qui se tiendra ce soir au couvent dominicain de la rue Girouard, sera précédée d'une messe, à 8 h. 30. Le public est invité à se joindre aux membres à cette occasion.

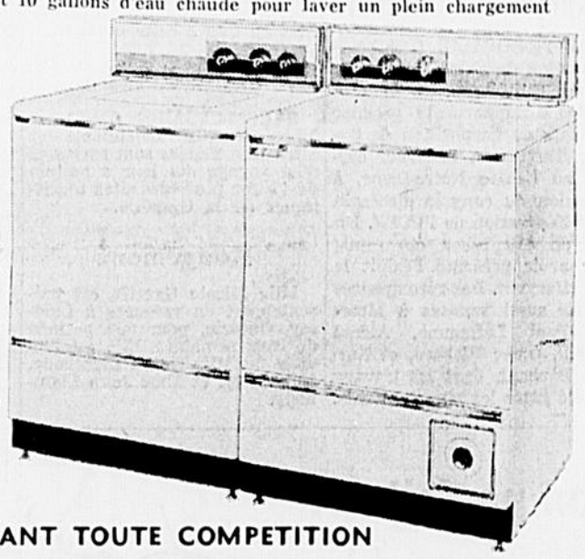
Dr JULES MORIN
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables
Spécialiste Certifié
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge (Amygdales)
• Examen du fond de l'oeil •
— CONSULTATIONS TOUS LES JOURS —
Domicile: 2905, rue Girouard — Tél.: PR. 4-7077
1625, rue St-Antoine Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe

COURSE aux DOLLARS
GRAND PRIX
500.00 EN ARGENT
GAGNANTS TOUTES LES SEMAINES
$20.00 $10.00 5.00
EN ARGENT
NOMBREUX AUTRES PRIX DE VALEUR
A TOUS LES TIRAGES TENUS EN PUBLIC
Ce concours durera 15 semaines
Chaque semaine, 10 bonnes réponses avec preuve d'achat (minimum: $1) seront tirées au sort. L'envoyeur de la première réponse se verra attribuer le prix de la semaine, soit $20 en argent. Si cette personne est présente lors du tirage (qui sera annoncé dans le journal), elle recevra le prix de $10 offert par le marchand où le tirage a lieu. Si cette personne n'est pas présente, elle recevra quand même le prix de $20, mais le prix de $10 sera remis à la première personne présente dont le nom sera tiré parmi les envoyeurs des 10 lettres. Chacune de ces 10 lettres ainsi choisies chaque semaine (les lettres gagnantes inclusivement) seront accumulées jusqu'à la fin du concours. Le grand prix — $500 en argent — sera alors tiré au sort parmi les 150 réponses ainsi accumulées. A chacun de ces tirages tenus en public dans un des magasins annonceurs, il y aura de nombreux prix de présence offerts par les marchands. De cette façon, il sera possible qu'une personne gagne jusqu'à 3 prix la même semaine, tout en restant éligible pour le grand prix. Ajoutons qu'il n'est pas nécessaire d'avoir envoyé une réponse pour gagner un prix de présence; il suffit d'être présent au tirage.
SPECIAL CHAQUE JEUDI
Gratis : $5.00 en argent
Chaque jeudi, lors du tirage tenu en public dans un des magasins annonceurs de cette page, la première personne présente dont la réponse aura été choisie, qui pourra montrer à l'instant une preuve d'achat d'au moins $1 et datée de la journée même de n'importe quel marchand de ce concours, recevra en retour de cette preuve d'achat un montant de $5 en argent.
ENVIRON
2,000.00
DE PRIX A GAGNER



Lamy
PRELARTS Ltée FONDEE EN 1902
SPECIAL DE LA SEMAINE
TAPIS 100% NYLON
Par conséquent de longue durée et d'entretien facile. Dos renforcé d'un "Sreen Back". 5.95 V.C.
950, des Cascades PR. 3-9729
St-Hyacinthe

Simplicity Service et garantie de deux ans
par "SIMPLICITY" et ROLAND BOUSQUET
Finalement, voici une lessiveuse automatique offrant 8 programmes complets pour le jour de lessive et
L'ECONOMISEUR DE SAVONNEE N'EST PAS NECESSAIRE
Vous emploierez seulement 10 gallons d'eau chaude pour laver un plein chargement "Régulier".
Lessiveuse automatique —Modèle W-62
• Choix de 8 cycles de lavage
• Contrôles "Simplamatic" - panneau illuminé
• Cuve contre-balancée "Aqua-Poise" - rendement de tout repos
• Pas besoin de dispositif spécial pour économiser le savon
• Puissant rinçage à triple action sur tous les cycles
• Dessus en porcelaine
• Puissante pompe à grand débit - à l'épreuve des obstructions et encrassement
• Pas besoin de boulonner au plancher





R. BbOUSQUET
Sécheuse automatique —Modèle D-62
• Contrôle de température ultra-variable
• Porte de sûreté
• Dispositif de protecteur contre surcharge
• Panneau des contrôles illuminé
• 2 ans de service-réparation gratuit
• Coût minime d'opération
• Eclairage intérieur
• Tamis-filtre "Free Flow"
• Dessus en porcelaine
Choix de 8 cycles... d'une simplicité presque incroyable ! Vous pouvez maintenant faire la lessive de tous vos tissus lavables sans "à peu près"... Plus besoin de vous inquiéter au sujet du genre de lavage, de la vitesse de rotation ou même de la température de l'eau ! Il suffit de régler le contrôle en position requise pour le genre de tissus que vous lavez... et le tour est joué.
PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
Roland Bousquet
MARCHAND DE MEUBLESS
Tél. PR. 4-4500
370, RUE SAINT-SIMON, SAINT-HYACINTHE

Le plus grand choix de peinture de la région au
COMPTOIR DES AUBAINES
429, Mondor, Saint-Hyacinthe
Livraison gratuite
PR. 3-1871
1322 COULEURS
DANS TOUS LES FINIS
EN ARGENT
$35.00
CHAQUE SEMAINE



COUPONnS
MADAME JEAN DUBE
Notre spécial d'été :
PURE SOIE IMPRIMEE TERYLENE, ARNEL
LE PLUS GRAND CHOIX DE BOUTONS DE TOUTES SORTES
De réelles aubaines en tout temps
PR. 4-6834 1140 Cascades St-Hyacinthe

MARCHE BONIN
Epicier licencié - Boucher
Fruits et légumes
Ristourne de 2% avec vos reçus de caisse
Téls. PR. 4-8922 - 4-8941
2190 Dessaulles Saint-Hyacinthe

Tél. PR. 4-7010
Adrien Chenette
CHAUSSURE Exclusive SHOE
1605, 5e rue des Cascades, St-Hyacinthe

BISCcUITERIE
JANOo ENR.
Iréné Jubinville, prop.
PATISSERIE FRANÇAISE
Gâteaux de noces et anniversaires
Importations de tout genre
1980, Des Cascades PR. 3-2641
Face à la Penmans

REGLEMENTS du CONCOURS
1—En lisant ces annonces, vous trouverez, dans certains mots, une ou plusieurs lettres en trop; ces lettres n'appartiennent pas à ces mots.
2—Faites un cercle autour de ces lettres en trop, à mesure que vous les trouverez.
3—Ensuite, réunissez ces lettres; elles forment le nom d'un marchand annonceur de cette page. Vous devez trouver son nom. C'est à ce magasin qui aura lieu le prochain tirage.
4—Rédigez votre réponse tel qu'indiqué par l'exemple dans l'espace ci-contre, mentionnant le nom des annonceurs où vous avez trouvé ces lettres.
5—Faites parvenir vos réponses à "CONCOURS" Le Clairon Maskoutain, 1535, St-Antoine. St-Hyacinthe, ayant soin d'y joindre une preuve d'achat d'au moins $1.00 d'un des annonceurs de cette page, ou apportez vos réponses au bureau.
6—Les réponses doivent nous parvenir au plus tard le mercredi suivant cette publication.
7—Vous pouvez envoyer autant de réponses que vous le désirez, augmentant ainsi vos chances. Mais chaque réponse sous enveloppes séparées et dans chacune une preuve d'achat jointe à la réponse avec au bas votre nom et votre adresse.
8—Les marchands annonceurs et leurs employés ainsi que le personnel du journal et leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.
Réponse de la semaine
DU 26 JUILLET 1962
MARCHE LAURIER
M Comptoir des aubaines
A Biscuiterie Jano
R Adrien Chenette
C Marché Laurier
H Pharmacie Ravenelle
E Benjamin Moore
L Roland Bousquet
A Jean Dubé
U Marché Sicotte
R Pharmacie Cascades
I Pharmacie Dessaulles
E Benjamin Moore
R Gratis
Le tirage aura lieu jeudi le 9 août, à 3 heures p.m., au Marché Laurier

3 lignes téléphoniques à votre service
G. Michon LAVAGE DE CHEMISES SECHEUR
PR. 3-2541
VENTE ET REPARATIONS DE FOURRURES
Profitez de la saison d'entreposage pour les faire nettoyer
1045, des Cascades St-Hyacinthe

NOUVEAuU MAGASIN Richelieu
MARCHE SICOTTE
Dores Tarte, prop.
Epicier licencié
Viandes de choix
Livraison rapide PR. 3-9717
2715, Sicotte, coin Choquette
FACILITE DE STATIONNEMENT

POURQUOI
EMPRUNTER POUR L'ACHAT D'UN RÉFRIGÉRATEUR ?
IAC
Surveillez les annonces qui portent ce symbole . . . Il identifie les marchands qui offrent les meilleurs plans de financement. Il est avantageux de réclamer
LES PLANS D'ACHAT À TEMPÉRAMENT IAC



vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service
WELCOME WAGON
à l'occasion de:
la naissance d'un bébé
d'un seizième anniversaire de naissance
fiançailles
un déménagement
nouveaux-arrivés
autres occasions spéciales
Mme Yvette DUPONT
2220 rue Ste-Anne
Tél. PR. 4-6839

LS CHOQUETTE
BIJOUTIER DIAMANTAIRE
Quartier-maître de réparation de montres et bijoux
PR. 3-1204 524, MONDOR

Le plus grand choix de jouets, cadeaux, nouveautés
PHILIPPE BRUNELLE
Gros et détail
Autrefois de La Providence
Maintenant à :
632, Concorde
Tél. PR. 3-0093
ST-HYACINTHE

PHARMACIE
DESSAULLEeS
G. Bousquet, prop.
PRESCRIPTIONS
Livraison gratuite partout PR. 4-8402
ouvert le soir jusqu'à 10 heures
2416, Dessaulles

PHARMACIE
CAaSCADES ENR.
Michel Beauregard, prop.
PRESCRIPTIONS
ouvert tous les jours jusqu'à 10 heures p.m.
LIVRAISON RAPIDE
PR. 3-2563
coin Cascades et Concorde St-Hyacinthe

G. BRABANTt
Confection pour hommes
MERCERIE
Spécialité :
habits sur mesures
460, Hôtel-Dieu
PR. 4-7131
Succursale Centre d'Achats
ST-HYACINTHE

Marché Laurier EnrR.
A. Gauthier, prop.
EPICIER LICENCIE
BOUCHER
Livraison gratuite PR. 4-6415
2600, Beauparlant
voisin de l'aréna

Confiez-nous vos PRESCRIPTIONS
2 pharmaciens licenciés à votre service aux
Pharmacies RAVENELLE
237, St-Louis St-Joseph PR. 3-1414
1430, Cascades St-Hyacinthe PR. 3-9771
LIVRAISON RAPIDE

PEINTURE
Benjamin Moore paints
aussi service de brûleurs à l'huile 24 hres par jour
GERMAIN PLINARD
PR. 4-7619
480, St-Michel
ST-HYACINTHE

CHEeZ BOB
LIMITEE
1850, des Cascades
PR. 3-2529
Livraison rapide
Epiceries - Fruits - Légumes
Bières et Porter
Spécialité :
Boeuf de l'Ouest

• La Vie Régionale •

Achat d'une propriété de $13,000 pour loger la station de pompes

Le conseil du village de Ste-Rosalie a décidé, lors d'une assemblée spéciale tenue jeudi soir dernier, d'acheter pour la somme de $13,000, la propriété de M. Gaston Cournoyer, située non loin de l'intersection du boulevard Laurier et de la rue Centre. Une station de pompes à incendies sera éventuellement construite sur ce terrain, qui, selon l'avis du maire, M. Alphonse Gendron, constitue l'emplacement idéal pour loger les services municipaux.

L'adoption du projet a été faite par vote majoritaire, les conseillers Armand Vertefeuille et Albert Lapierre enregistrant leurs dissidences cependant que MM. Omer Corbeil et Auray Duval proposait et secondait la proposition.

Dans ses explications, le maire Gendron s'appuyait apparemment sur la recommandation de M. Grégoire Girard, arpenteur-géomètre, qui a dressé récemment un plan cadastral du village de Sainte-Rosalie. Or, M. Girard, nie avoir recommandé explicitement le terrain de M. Cournoyer. Il reconnait cependant avoir fait des suggestions, "mais depuis ce temps, dit-il, d'autres propositions m'ont semblé tout aussi avantageuses."

Une cinquantaine de contribuables qui s'étaient rendus à cette assemblée ont très peu manifesté durant la discussion bien qu'une seule intervention de M. Antoine Lussier a déridé l'assistance.

Qui sera gagnant d'une série de produits Ford ?

Une famille rurale chanceuse au Canada est destinée prochainement à devenir propriétaire d'une série magnifique de produits Ford neufs pour sa ferme.

Aubin et St-Pierre Inc, le vendeur local de tracteurs Ford a annoncé sa participation au deuxième Concours Ford de la Famille Rurale, dans tout le pays. Il s'agit d'un concours intéressant ou les participants, au moyen d'indices, devront identifier les photos prises dans diverses régions au Canada.

La famille gagnante, dont le nom sera annoncé le 9 novembre, recevra le nouveau tracteur diesel Fordson Super Dexta, dix instruments aratoires Ford, plus une camionnette Comet 1963 et un camion pick-up Ford Styleside 1963.

Les gagnants de 1961 au Concours Ford annuel de la Famille Rurale qui reçurent leur Grand Prix à la Foire Royale d'Hiver à Toronto, au cours de novembre 1961, furent M. et Mme Leslie Taylord, de Richmond, Québec.

Aubin et St-Pierre Inc. fait remarquer que Ford est la seule compagnie qui fabrique un assortiment complet d'articles destinés au transport et à la mécanisation des fermes, soit des autos, camions, tracteurs et instrument aratoires.

Des formules gratuites de participation à ce concours interessant, qui se terminera le 6 octobre 1962, sont disponibles chez Aubin et St-Pierre Inc. Le Concours Ford Annuel de la Famille Rurale est ouvert à tous les fermiers authentiques qui habitent le Canada.

L'annonce de la famille gagnante coincidera avec l'ouverture de la Foire Royale d'Hiver, à Toronto, le 9 novembre.

Soirée dansante, à Saint-Pie, le 5

SAINT-PIE. — Le comité des soirées canadiennes de Granby organise pour dimanche, le 5 août prochain, une soirée dansante, à la salle "Chez François", à Saint-Pie. L'organisateur en est M. Eugène Raymond, de Saint-Paul d'Abbotsford. Un orchestre de réputation fera les frais de la musique.

Dans l'après-midi, le même comité divertira les jeunes sur le terrain de la salle "Chez François", en leur présentant des jeux, des concours amusants, etc. Tous les jeunes sont invités à s'y rendre passer le temps de façon agréable.

L'UCFR de Ste-Rosalie se distingue lors de l'exposition artisanale

SAINTE-ROSALIE (DNC) — La section de Sainte-Rosalie de l'Union catholique des femmes rurales a remporté le premier prix lors de l'exposition de travaux d'artisanat, mercredi dernier au Centre Notre-Dame, à l'occasion du congrès diocésain de la Fédération de l'UCFR. Un prix de $10 lui a été remis pour avoir présenté l'exibit le plus attrayant. Des récompenses ont été aussi remises à Mmes Louis-Paul Laflamme, Alfred Corbeil, Omer Richard, et Norreen Bachant, dont les travaux ont été jugés les plus méritants.

Saint-Hugues

SAINT-HUGUES (DNC) — M. et Mme Léo Brunelle (Denise Provencal) sont les heureux parents d'une fille née le 27 juin à l'hôpital Saint-Charle et baptisée le premier juille sous les prénoms de Marie-Brigitte-Lise. Parrain et marrain sont M. et Mme Denis Provencal, de Saint-Barnabé.

M. et Mme Léo Girard (Henriette Gendron) sont heureu. d'annoncer la naissance d'une fille née le 29 juin et baptisé le premier juillet sous les prénoms de Marie-Louise-Lucille Parrain et marraine sont M. e. Mme Léo Ethier et Mlle Lucille Boucher, cousins de l'enfant.

Le mariage de Mlle Fernande Lemoine, fille de M. et Mme Fernand Lemoine, de Québec, à M. Doris Brodeur, fils de M. et Mme Valmore Brodeur, de Saint-Hugues, a été béni dernièrement à l'église paroissiale. A leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront Saint-Guillaume.

Samedi le 7 juillet, fut célébré le mariage de Mlle Madeleine Lebrun, fille d M. et Mme Lucien Lebrun, à M. Claude Beauchemin, de Beloeil. A l'issue de la cérémonie religieuse en l'église de Saint-Hugues, une réception a été donnée à la résidence de parents de la mariée. A leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront Beloeil.

Le mariage de Mlle Céline Perreault, fille de M. et Mme Almédor Perreault, à M. André Lemieux, fils de M. et Mme Emile Lemieux, de Saint-Hugues, a été célébré le 7 dernier à l'église de Saint-Félix de Kinsey. A leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront Saint-Jean.

Prompt rétablissement à M. Roland Lefelvre de retour dans sa famille après un séjour à l'hôpital ou il a subit une intervention chirurgicale.

En visite dans les familles Lemieux et Pelletier, M. et Mme Isidore Lemieux, de Hartford, Conn.

M. Jacques Lapierre reçoit la visite de M. et Mme Maurice Lapierre et leur fille Claire, de New Bedford, Mass.

Le 6 juillet eut lieu le pèlerinage annuel de la paroise à Notre-Dame du Cap, en marge du Rosaire Perpétuel. Un fort groupe de paroissiens était présent au Cap a cette occasion.

Saint-Césaire

SAINT-CESAIRE (DNC) — Mlles Ginette Lajeunesse et Micheline Tessier sont revenues d'un voyage qui leur a permis de visiter plusieurs sites touristiques de la Gaspésie.

Rougemont

Mlle Nicole Guertin est présentement en vacances à Lindsay, Ontario, pour une période de trois semaines. Elle est l'invitée de Mlle Karan Lightbody, fille de M. et Mme John Lightbody.

M. le curé Larocque est fêté à Saint-Paul

Les paroissiens de cet endroit ont rendu un vibrant hommage à M. l'abbé J. Evangéliste Larocque, à l'occasion de son cinquantième anniversaire de vie sacerdotale. La célébration a débuté par une messe solennelle chantée par le jubiliaire, au cours de laquelle Mgr Samuel Lemoine, supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe, a prononcé un brillant éloge du célébrant.

A l'issue de la messe, un banquet réunissant quelque 350 convives fut donné en la salle Idéale. Une bourse substantielle fut remise à cette occasion au héros de la fête par M. Oscar Pelletier, représentant de tous les paroissiens et des associations de l'endroit. A la table d'honneur, on remarquait la présence de M. l'abbé Irénée Courtemanche, nouveau curé de la paroisse, de de MM. les abbés Joseph Lavoie, Gilles Gauvin, Louis-Paul Côté, Mgr Samuel Lemoyne, supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Henri-Paul Côté, marguiller en fonction et responsable de la fête, Mgr Télesphore Dubuc, curé de la paroisse Saint-Eugène de Granby, M. Raymond Paquette, maire de Saint-Paul, M. le Chanoine Alfred Pépin, M. l'abbé Albéric De Grandpré, M. et Mme Aurèle Bédard, président de la Commission scolaire de Saint-Paul, M. l'abbé Jean Lalonde, vicaire à Farnham et maitre de cérémonie, et M. l'abbé Aurèle Beauregard, un des principaux organisateurs. M. l'abbé Jean Lalonde, vicaire à Farnham, agissait comme maitre de cérémonie pour cette occasion.

A SAINT-CESAIRE :

La S.S.J.B. fit une excursion, le 29

SAINT-CESAIRE (DNC) — La section juvénile de la S.S.J.B. de Saint-Césaire a fait le 29 juillet dernier une intéressante excursion dans les Cantons de l'Est. Après avoir entendu la messe au sanctuaire de Sainte-Anne de la Rochelle, les excursionnistes ont dîné au lac Roxton et visité le Camp musical des J.M.C., au Mont Orford. Ils se sont rendus au Théâtre de la Marjolaine, à Eastmna, pour assister à une représentation théâtrale. Mme Georges Lacoste était l'organisatrice de ce voyage qui a rapporté un vif succès.

SAINT-CESAIRE

Le 10, pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine

SAINT-CESAIRE (DNC) — Le pèlerinage annuel de St-Césaire au sanctuaire de Notre-Dame du Cap s'effectuera vendredi, le 10 août prochain. Le départ est fixé à midi et les heures de prières sont de 4h. de l'après-midi à minuit.

Pour réservations, veillez communiquer avec l'organisatrice, Mme Bergeron, qui dispose encore de quelques billets libres. Les paroissiens qui feront le voyage en auto sont priés de s'inscrire chez Mme Bergeron, responsable de ce pèlerinage.

Saint-Damase

SAINT-DAMASE (DNC) — Un fils, baptisé le 8 juillet sous les prénoms de Joseph - Normand - Mario, est né à M. et Mme Yvon Godbout (Lucie Vincent). Parrain et marraine sont M. et Mme Conrad Godbout, grands-parents du bébé.

M. et Mme Nazaire Palardy (Yvette Palardy) sont les heureux parents d'une fille baptisée le 8 dernier sous les prénoms de Marie - Caroline - Carmen. Parrain et marraine sont M. et Mme Maurice Deslauriers.

Le mariage de Mlle Gisèle Guillet, fille de M. et Mme Armand Guillet, à M. Denis Chabot, fils de M. et Mme Louis Chabot a été béni samedi le 7 juillet dernier, en l'église de Saint-Damase. Après la cérémonie à l'église, une réception eut lieu à la salle paroissiale de Saint-Damas. Les nouveaux époux habiteront à Saint-Hyacinthe.

Samedi, le 7 juillet, a été béni en l'église de Saint-Damase le mariage de Mlle Hélène Darsigny et Mme Darsigny, décédée, à M. Léo Giasson, fils de M. et Mme Zéphirin iGasson, de Sainte-Madeleine. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle "La Marquise", à Sainte-Madeleine. Au retour de leur voyage dans les Laurentides, les nouveaux-mariés habiteront à Sainte-Madeleine.

SAINT-DAMASE (DNC) — M. et Mme Yves Beauregard (Gisèle Plamondon) sont les heureux parents d'une fille baptisée le 21 juillet sous les prénoms de Marie-Guylaine-Brigitte. Parrain et marraine sont M. et Mme Armand Beauregard, grands-parents de l'enfant.

Saint-Aimé

M. et Mme Philippe Théroux et leur fils André, de Yamaska, sont en visite chez M. et Mme Lucien Théroux.

M. et Mme Déus Mc Duff ont reçu la visite de MM. et Mmes Albert et Dollard Mc Duff; de M. Denis Mc Duff, de Saint-Jude ainsi que Gilles Mc Duff et leur fillette, de Beloeil; et de Mme Danserault, de Saint-Hyacinthe.

M. et Mme Gérard Piché viennent de déménager à Granby, après avoir demeuré de longues années à Saint-Aimé.

M. et Mme Lucien Cloutier et leurs enfants se sont rendus dimanche dernier à Granby, pour visiter le Zoo municipal.

EPARGNEZ

ET OBTENEZ LES TIMBRES HORIZON GRATUITS EN SURPLUS AU DOMINION

CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE

PLUS DE $2500. PRIX EN ARGENT CHAQUE SEMAINE

JEU SENSATIONNEL À LA TÉLÉVISION

DOMINO

CHAQUE JOUR ENTRE 3.00 P.M. ET 4.00 P.M. AU CANAL 10 CFTM-TV MONTREAL

LES GAGNANTS DOMINO POUR LA SEMAINE FINISSANT LE 21 JUILLET

GAGNANTE DU GRAND PRIX DE $1000.
MME ALBERT SAUVE 3552, Ethel, Montréal 19, P.Q.

GAGNANTES DU PRIX DE $100.
MME BERNARD TANGUAY 5328, Cartier, Montréal, P.Q.
MME ROSE DI FRUSCIA 6341, Cartier, Montréal, Qué.
MME JEANNINE BOUCHARD 1699, Parc Lafontaine, Montréal, P.Q.
MME MAURICE LAVERDIERE 250 Place Benoit, app. 1, Montréal 9, Qué.

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

DINDES FRAICHES	Catégorie "A" Env. 6-12 lb Spécial		LB	43c
BANANES	Jaune Doré "Cabanita" Petites	Profitez-en	LB	10c
PECHES en MOITIES	De Choix "Tree's" Epargnez 11c	2	Btes 28 oz	59c
BREUVAGES	De Fruits "Allen's" Epargnez 8c	Spécial 2	Btes 48 oz	59c
APPRET à SALADES	"Richmello" Epargnez 14c		Pot 32 oz	49c
BISCUITS RITZ	Epargnez 6c		Paquet 16 oz	39c

DÉCOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
Fromage Gruyère "Swiss Knight" Pqt 8 oz 45c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
CORNICHONS Tranchés-Sucrés "Aylmer" Pot 16 oz 25c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
Poulet désossé "Paragon" Can 7 oz 35c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
CEREALES GERBER Pour bébés Pqt 8 oz 25c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
CORN FLAKES "Quaker" Pqt 12 oz 29c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
Moutarde préparée "French's" Pot 16 oz 23c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
LAIT en POUDRE Instantané "Starlac" Pqt 3 lb 95c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
BREUVAGES "Nestlé Quik" Assortis Pqt 1 lb 59c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
THE EN SACS "Hilltop" Pqt de 90 69c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
JAMBON CUIT "Maple Leaf" Bte 1½ lb 1.69
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
Arachides blanchies Salées "Nutsweet" Pqt 16 oz 49c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
TISSUS FACIAUX "Symphony" roses ou blancs 3 Btes 400 87c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
SUCRE BLANC 10 lbs 87c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
JAVEL CONCENTRE "Javex" liquide cont. 64 oz 49c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
DETERGENT Liquide "Domine" Bte 24 oz 49c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
BONBONS DARE'S "Jumbo Peanuts" avec guimauves Pqt 14 oz 39c
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
PECHES FRAICHES Panier 5 lb ou plus
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
POIRES FRAICHES Panier 5 lb ou plus
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
Tomates fraiches 2 tubes cello de 12 oz
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
Carottes fraiches Sac 5 lb ou plus
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
Oignons jaunes Sac de 5 lb ou plus
Se termine Jeudi, 9 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — avec coupon et achat de
Cretons français "Maple Leaf" Cont. 12 oz
Se termine samedi, 4 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
Rôti de palette 3 lb ou plus
Se termine samedi, 4 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON — avec coupon et achat de
BOEUF HACHE 3 lb ou plus
Se termine samedi, 4 août, au Dominion

pour une cuisson parfaite...



La ravissante nouvelle cuisinière de 30" Westinghouse Custom KAC 30R.
Voici le rêve de toute ménagère; elle présente le plus grand choix de perfectionnements jamais offert.

THERMO-GARDE AUTOMATIQUE —
Cuit automatiquement les rôtis ou les volailles selon vos désirs et les conserve juste à point durant cinq heures.

TOURNE-BROCHE —
Pour une saveur délicieusement différente dans la cuisson des viandes et volailles.

ÉLÉMENTS DE SURFACE DE SÉCURITÉ —
Protègent automatiquement contre les aliments trop cuits ou brûlés — même si les liquides sont évaporés.

MINUTERIE —
Le summum de la perfection en cuisson automatique.

PLUS —
DEUX ÉLÉMENTS DE SURFACE DE 8 POUCES • CADRAN SIMPLE POUR CONTRÔLE DU FOUR • DISPOSITIF SPÉCIAL POUR PRÉCHAUFFER LE FOUR • CONTRÔLE PRÉCIS POUR ÉLÉMENTS DE SURFACE • FOUR MIRACLE ÉTANCHE • ÉLÉMENTS DE FOUR À CHALEUR RAYONNANTE • LARGE FENÊTRE ANTI-BUÉE • GRILLE DE FOUR RÉVERSIBLE • AMPLE ESPACE DE RANGEMENT • LA CUISINIÈRE LA PLUS FACILE À NETTOYER.

Cette superbe cuisinière Westinghouse électrique, de conception toute nouvelle, se vend au remarquable bas prix de

$309.00

POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES
voyez votre marchand favori ou

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

6204F

Pour la Maskoutaine -Pour la Maskoutaine -Pour la Maskoutaine -Pour la Maskoutaine -

MARIAGES

Lussier-Gaudette

Le mariage de Mlle Huguette Gaudette, fille de M. et Mme René Gaudette, à M. Robert Lussier, fils de M. Lionel Lussier et de Mme Lussier, décédée, a été béni le 21 juillet, en l'église du Sacré-Coeur. A l'issue de la réception en la salle Bazinet, les nouveaux-mariés partirent en voyage à Niagara Falls. A leur retour, ils habiteront Saint-Joseph.

Chagnon-Cournoyer

Le 21 dernier, en l'église du Sacré-Coeur, a été béni le mariage de Mlle Madeleine Cournoyer, fille de M. et Mme Georges-Henri Cournoyer, à M. Claude Chagnon, fils de M. Armand Chagnon, décédé, et de Mme Chagnon. Après la cérémonie religieuse, une réception fut donnée en la salle Trans-Canada, au milieu de quelque 200 invités. Les nouveaux mariés partirent ensuite en voyage aux Etats-Unis. A leur retour, ils habiteront Saint-Joseph.

Malo-Joyal

En l'église de Saint-Joseph, le 21 dernier, a été béni le mariage de Mlle Gisèle Joyal, fille de M. et Mme Arthur Joyal, à M. Michel Malo, fils de M. et Mme Adrien Malo, de Saint-Pie.

Bernard-Desmarais

Le mariage de Mlle Jeannette Desmarais, fille de M. Valmore Desmarais, décédé, et de Mme Desmarais, à M. Jean-Louis Bernard, fils de M. et Mme Albert Bernard, de Sainte-Madeleine, a été béni le 21 dernier en l'église de Saint-Joseph. A l'issue de la réception intime donnée chez des amis, les nouveaux époux partirent en voyage à Sainte-Agathe. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Leclerc-Desmarais

En l'église de La Providence, le 21 dernier, a été béni le mariage de Mlle Solange Desmarais, fille de M. et Mme Edmond Desmarais, à M. Conrad Leclerc, fils de M. et Mme Alphonse Leclerc. La réception fut donnée à la salle "Chez Wilfrid" et les nouveaux-mariés sont partis en voyage à Québec. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Paquette-Proulx

Le mariage de Mlle Andrée Proulx, fille de M. et Mme Emile Proulx, à M. Marcel Paquette, fils de M. et Mme Léon Paquette, de Pont-Viau, a été béni le 21 dernier, en l'église de La Providence.

Claing-Davignon

En l'église de La Providence, le 21 dernier, a été célébré le mariage de Mlle Lise Davignon, fille de M. et Mme Arsène Davignon, à M. Claude Claing, fils de M. et Mme Aimé Claing. A l'issue de la réception donnée au Buffet maskoutain, les nouveaux-mariés sont partis en voyage au Saguenay. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Deslauriers-Busittil

Le mariage de Mlle Lise Busittil, fille de M. et Mme Joseph Busittil, de Montréal, à M. Normand Deslauriers, fils de M. et Mme Albert Deslauriers, de Saint-Hyacinthe, a été béni récemment à Montréal. Au retour de leur voyage de noces au Lac Georges, les nouveaux-mariés habiteront Montréal.

Arpin-Lapointe

En l'église de Saint-Barnabé-sud, le 28 dernier, fut béni le mariage de Mlle Claudette Lapointe, fille de M. et Mme Armand Lapointe, à M. Gérard Arpin, fils de M. et Mme Alphonse Arpin, de Saint-Hugues. A l'issue de la réception à la salle "Chez les Italiens", à Saint-Hyacinthe, les nouveaux-mariés sont partis en voyage à Atlantic City. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Pion-Boulay

Le mariage de Mlle Marie-Paule Boulay, fille de M. et Mme Anselme Boulay, à M. Jean-Claude Pion, fils de M. et Mme Arsidas Pion, a été béni le 28 dernier en l'église du Christ-Roi. Les nouveaux-mariés sont allés en voyage à Niagara Falls, et à leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Harnois-Morin

En l'église du Christ-Roi, le 28 dernier, a été célébré le mariage de Mlle Huguette Morin, fille de M. et Mme Jean-Paul Morin, à M. Gilles Harnois, fils de M. et Mme Rolland Harnois.

A l'issue de la réception en la salle municipale de Sainte-Rosalie, les nouveaux époux sont partis en voyage au Kentucky. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Montigny-Anctil

Le mariage de Mlle Lise Anctil, fille de M. Edouard Anctil et de Mme Anctil, décédée, à M. Maurice Montigny, fils de M. et Mme Joseph Montigny, de Saint-Thomas d'Acquin, a été béni le 28 dernier, en l'église du Christ-Roi.

Bérard-Bonin

Le 28 juillet, en l'église du Sacré-Coeur, a été béni le mariage de Mlle Armande Bonin, fille de M. Arthur Bonin, décédé, et de Mme Bonin, à M. Denis Bérard, fils de M. et Mme Antonio Bérard. La réception eut lieu au Foyer Coquetel Dupont, et les nouveaux-mariés sont partis en voyage à Atlantic City. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Aiosa-Dupont

Le mariage de Mlle Denise Dupont, fille de M. et Mme Ernest Dupont, à M. Charle-G. Aiosa, fils de M. Gandelfo Aiosa décédé, et de Mme Aiosa de Passaic, N.J., a été célébré le 28 dernier en l'église du Sacré-Coeur. La réception eut lieu chez la soeur de la mariée, Mme Rolland Gauvin, à Douville, et les nouveaux-mariés partirent pour Passaic, N.J., pour rendre visite à Mme Aiosa. Ils iront ensuite en voyage à Atlantic City. A leur retour, ils habiteront Passaic.

Côté-Saint-Sauveur

En l'église de Saint-Joseph, a été béni le 28 dernier, le mariage de Mlle Marielle Saint-Sauveur, fille de M. et Mme Arthur Saint-Sauveur, à M. Jean-Claude Côté, fils de M. et Mme Paul Côté. La réception eut lieu chez les parents de la mariée et les nouveaux-époux partirent en voyage à Saint-Jovite, dans les Laurentides. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Letarte-Lassonde

Le 28 dernier, en l'église de Saint-Joseph, a été béni le mariage de Mlle Louisette Lassonde, fille de M. Jean-Louis Lassonde, décédé, et de Mme Lassonde, à M. Jean-Marc Letarte, fils de M. et Mme Laurent Letarte. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le R. Père Jean-Joseph, o.f.m. du couvent d'Ottawa. La réception eut lieu au manège militaire, à Drummondville, et les nouveaux-mariés partirent en voyage à Los Angeles, pour une période de trois semaines. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Herdeuval-Corbeil

Le mariage de Mlle Pierrette Corbeil, fille de M. Roger Corbeil, décédé, et de Mme Corbeil, à Camille Herdeuval, fils de M. et Mme Joseph Herdeuval, a été béni le 23 dernier, en l'église de Saint-Joseph. A l'issue de la réception donnée chez la mère de la mariée, les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides. A leur retour, ils habiteront Saint-Joseph.

Therrien-Millette

Le 28 juillet dernier, en l'église de Saint-Joseph, a été béni le mariage de Mlle Cécile Millette, fille de M. et Mme Gaston Millette, à Jean-Guy Therrien, fils de M. et Mme Joseph Therrien. Après la réception à la salle "Chez les Italiens", les nouveaux-mariés partirent en voyage à Atlantic City. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Fournier-Bibeau

Le mariage de Mlle Cécile Bibeau, fille de M. et Mme Chrysostome Bibeau, à M. Marcel Fournier, fils de M. William Fournier, décédé, et de Mme Fournier, a été béni le 28 dernier en l'église du Très-Saint-Sacrement. A l'issue de la réception au Salon Richelieu du Grand hôtel, le jeune couple partit en voyage au lac Georges. A leur retour, il habitera Saint-Hyacinthe.

Brière-Graveline

En l'église du Très-Saint-Sacrement, le 28 dernier, a été béni le mariage de Mlle Jeannette Graveline, fille de M. et Mme Alcide Graveline, à M. Robert Brière, fils de M. et Mme Gaston Brière. Après la réception au domicile de la mère de la mariée, les nouveaux époux partirent en voyage à Niagara Falls. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Bernier-Gaumond

Le mariage de Mlle Denise Gaumond, fille de M. et Mme Lionel Gaumond, à M. Réal Bernier, fils de M. et Mme Abel Bernier, a été célébré le 28 dernier, en l'église de l'Assomption.



Cette photo a été prise lors du congrès du mouvement diocésain d'Intronisation au Sacré-Coeur qui eut lieu à la Maison provinciale des religieuses de la Présentation-de-Marie. On aperçoit Mgr Célestin Robillard, p.d., curé de la cathédrale, et le R. P. Léopold de Reyès, ss.cc., directeur national du mouvement.

DECORATION DE LA SALLE DE BAIN :

On peut y exprimer sa personnalité comme dans celle d'autres pièces

A une époque pas tellement éloignée, l'installation de la salle de bain ne suscitait pas de fol enthousiasme chez les décorateurs — professionnels ou amateurs ! Il s'agissait de décider où placer les trois articles indispensables: le bain, le lavabo et les toilettes, selon les dimensions de la pièce. Il n'était pas question d'avoir un choix de couleurs ou de formes.

Mais cela a changé du tout au tout grâce à l'imagination et à l'esprit d'invention des fabricants d'accessoires et de plomberie. Faire les plans pour la salle de bain d'une maison neuve, rénover une vieille salle de bain, ou encore installer une deuxième salle de bain ou un cabinet de toilette... voilà autant de projets qui offrent maintenant des possibilités illimitées dans le domaine de la décoration intérieure. Et quelle maîtresse de maison n'aime pas donner libre cours à son imagination dans ce domaine? Ce sera vraiment un plaisir pour elle d'employer ses talents de décoratrice avec le choix merveilleux qui existe. Elle n'a qu'à se rendre chez un entrepreneur en plomberie pour constater qu'il y a de quoi contenter tous ses désirs.

Considérons l'aspect couleurs, si vous voulez. Autrefois, il n'y avait que du blanc. Aujourd'hui, les accessoires sont disponibles dans une gamme de couleurs douces et attrayantes. Ceci permet un nombre incalculable de combinaisons, par l'emploi de couleurs complémentaires ou contrastantes pour la tuile, la peinture, les rideaux de douche, les serviettes, etc. En fin de compte; cela veut dire que la femme de goût peut exprimer sa personnalité dans la décoration de cette pièce tout comme dans le reste de sa maison.

Non seulement les couleurs, mais aussi les formes, permettent de donner un aspect agréable à la salle de bain. Il y a par exemple une grande variété de lavabos sur le marché. Les bassins jumelés sont très utiles, surtout aux heures de pointe. Pour un aspect plus élégant encore, il y a les lavabos encastrés dans des tables de toilette qui sont en même temps des armoires pratiques.

Et de nos jours, une salle de bain n'est pas vraiment moderne si elle n'a pas de douche. Vous pouvez installer une douche avec un régulateur qui mêle l'eau chaude et l'eau froide et la maintient automatiquement à la température que vous avez choisie. Plusieurs propriétaires qui possèdent des salles de bain aux vastes dimensions, si populaires autrefois, préfèrent installer une douche indépendante, tout d'une pièce.

Oui, c'est vraiment un plaisir aujourd'hui de moderniser une vieille salle de bain ou de faire des projets pour une nouvelle. Evidemment avant de prendre des décisions d'ordre technique, il est préférable de consulter un entrepreneur en plomberie afin de profiter de son expérience et de ses conseils.

Nouveaux berceaux

CHRIST-ROI

Marie-Diane-Lucie, née le 14, baptisée le 21, fille de M. et Mme Ludger Lafrenière, (Marie-Claire Mongeau). Parrain et marraine sont M. Guy Lafrenière et Mlle Diane Lafrenière, frère et soeur de l'enfant.

CATHEDRALE

Joseph - André - Christian, né le 11, baptisé le 22, fils de M. et Mme Fernand Charpentier, (Yvette Lanoie). Parrain et marraine sont M. et Mme Sabin Charpentier, de Saint-Joseph, grands-parents du bébé.

Marie-Juliette-Sylvie, née le 14, baptisée le 22, fille de M. et Mme Jean-Paul Roy (Jeanne-d'Arc Vincent). Parrain et marraine sont M. et Mme Vincent Vincent, de Douville, oncle et tante du nouveau-né.

TRES-SAINT-SACREMENT

Marie-Noella-France, née le 12, baptisée le 20, fille de M. et Mme Jean-Guy Poudrier (Paulette Gélinas). Parrain et marraine sont M. et Mme Ernest Gélinas, grands-parents de l'enfant.

Marie-Sylvie-Diane - Jacynthe, née le 3, baptisée le 22, fille de M. et Mme Jean-Louis Chapedeleine (Monique Robert). Parrain et marraine sont M. Guy Chapedeleine et Mlle Anne Chapedeleine, oncle et tante du bébé.

SAINT-JEAN-BAPTISTE, DNC.

Joseph - Jean-Baptiste - André, fils de M. et Mme Louis-Cyrille Dion (Monique Gagné). Parrain et marraine sont M. et Mme Jean-Baptiste Dion, du Cap Saint-Ignace, grands-parents de l'enfant.

Joseph-Alfred-Alain, fils de M. et Mme Louis-Cyrille Dion (Monique Gagné). Parrain et marraine sont M. et Mme Alfred Gagné, du Cap Saint-Ignace, grands-parents du bébé.

Marie-Sylvie-Louise, fille de M. et Mme Jean-Pierre Guertin (Madeleine Beaudry). Parrain et marraine sont M. et Mme Jean Beaudry de Saint-Jean-Baptiste, grands-parents du nouveau- né.

Marie-Gisèle-Céline, fille de M- et Mme Marcel Labrecque (Rita Normandin). Parrain et Marraine sont M. et Mme Rodolphe Normandin, grands-parents du bébé.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Marie-Françoise-Ginette, née le 23 juillet, baptisée le 28, fille de M. et Mme Florimon Chiasson (Mariette Vallières). Parrain et marraine sont M. François Vallière et Mlle Françoise Vallières, oncle et tante de l'enfant.

SACRE-COEUR

Marie-Jeanne-Sylvie, née le 20, baptisée le 28, fille de M. et Mme Guy Roy (Monique Petit). Parrain et marraine sont M. et Mme Camille Petit, de Saint-Hélène, grands-parents du bébé.

Joseph-Ronald-François, né le 15, baptisé le 28, fils de M. et Mme Claude Riendeau (Hélène Brouillard). Parrain et marraine sont M. et Mme Ronald Langevin, de Luddow, Mass. oncle et tante du nouveau-né.

Sophie-Marie-Hélène, née le 14, baptisée le 28, fille de M. et Mme André Bohuom (Lise Arpin). Parrain et marraine sont M. André Bohuom, de Mantes-la-jolie, France, et Mlle Mariette Arpin, de Montréal, respectivement grand-père et tante de l'enfant.

SAINT-JOSEPH

Marie-Josée-Lyne, née le 22 baptisée le 28, fille de M. et Mme Robert Saint-Amand (Georgette Desmarais). Parrain et marraine sont M. et Mme Jean-Paul Bernier, de Saint-Hyacinthe, oncle et tante du bébé.

Joseph-Philippe-Eddy, né le 18, baptisé le 28, fils de M. et Mme Denis Daignault (Mary Viendo). Parrain et marraine sont M. et Mme Philippe Bergeron, de Saint-Hyacinthe, amis de la famille.

Marie- Louise- Jocelyne, né le 20, baptisée le 29, fille de M. et Mme Gilles Archambeault (Hélène Beauregard). Parrain et marraine sont M. et Mme Adrien Beauregard, de La Présentation, grands-parents du nouveau-né.

TRES-SAINT-SACREMENT

Marie-Gilberte-Maryse, née le 9 juillet, baptisée le 29, fille de M. et Mme Martial N. Théroux (Madeleine Bernier). Parrain et marraine sont M. et Mme Charles Beaulieu, de Chateauguay.

ASSOMPTION

Joseph-Bernard-Jean, né le 16, baptisé le 26, fils de M. et Mme Jacques Dupont (Agathe Cloutier). Parrain et marraine sont M. et Mme Bernardin Côté, de Saint-Césaire.

Marie-Céline-Lucie Dubé, née le 20, baptisée le 28, fille de M. et Mme Armand Dubé (Lucille Délisle). Parrain et marraine sont M. Fernand Dubé et Mlle Huguette Dubé, respectivement frère et soeur du bébé.

PROVIDENCE

Joseph-Roger-Jimmie, né le 14, baptisé le 28, fils de M. et Mme Claude Hayes (Lilianne Arcand). Parrain et marraine sont M. et Mme Roger Paquin, de Douville, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Jeanne-Suzanne, née le 23, baptisée le 29, fille de M. et Mme René Courchesne (Thérèse Dubois). Parrain et marraine sont M. et Mme Marcel Courchesne, oncle et tante du nouveau-né.

Joseph - Ludger - André - Raynald, né le 17 baptisé le 29, fils de M. et Mme André Phaneuf (Nicole Joly) de Saint-Dominique. Parrain et marraine sont M. Ludger Phaneuf, oncle du bébé, et Mme Robéa Lariviére, de Saint-Barnabé, grand-mère de l'enfant.

CATHEDRALE

Joseph-Rolland-Guy, né le 17, baptisé le 29, fils de M. et Mme Jean-Paul Millette (Thérèse Gagné). Parrain et marraine sont M. et Mme Rolland Millette, de Saint-Hyacinthe, grands-parents du nouveau-né.

Joseph-Emile-Serge, né le 26, baptisé le 29, fils de M. et Mme Donat Lapointe (Marie-Ange Girson). Parrain et marraine sont M. Emile Lapointe - Mlle Annette Lapointe, respectivement grand-père et tante du bébé.

Sainte-Madeleine

Mlle Louise Francoeur, accompagnée de son frère, M. Paul Francoeur, passent actuellement une semaine à Val Morin. Ils visiteront également Saint-Faustin et le Mont-Tremblant.

Saint-Damase

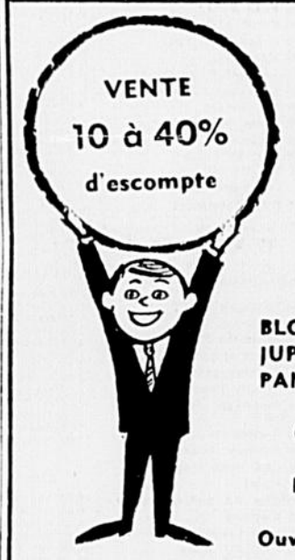
Un fils, baptisé le 22 juillet dernier, sous les prénoms de Joseph-Jules-Clément, est né à M. et Mme Julien Jodoin (Marcelle Deshaies). Parrain et marraine sont M. et Mme Jules Jodoin, oncle et tante du bébé.

Dr René Perrault
spécialiste en chirurgie générale
Heures de bureau :
Lundi, mercredi et vendredi de 2h.30 à 4h.30 p.m.
Mercredi et vendredi de 7h.30 à 8h.30 p.m.
840, rue Ste-Anne
St-Hyacinthe
Tél. PR. 3-0461

BISCUITERIE JANO ENRG.
1980, rue des Cascades St-Hyacinthe PR. 3-2641
(Face à la Penmans)

Prenez part à la COURSE aux DOLLARS
$2,000.00
en prix
demandez vos preuves d'achat.
Lundi 20% d'ESCOMPTE sur toutes les pâtisseries.
Gâteaux de noces, venez voir nos échantillons dans la vitrine.
Ouvert dimanche de 10 hres a.m. à 1 hre p.m
IRENEE JUBINVILLE, prop.
A l'occasion de la semaine de l'exposition, nous offrons en spécial :
Biscuits à la caisse assortis : Montreal Mix 10 à 11 lbs. 2.59
Très spécial :
BISCUITS
Sandwich, coco, au chocolat, cerises. Secs, mélasse, doigts de dames, citron, social tea, gruau. Tartes aux fraises. 3 lbs 79¢
PEANUTS EN ECAILLES 2/69¢
MacIntosh Toffee Gaiety, assortis 1 lb. Economie de 14c. 45¢
Pâtisseries françaises Moka assortis 1 doz. 49¢

Tél. bureau : PR. 3-0814
Marielle Tousignant B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Examen visuel — Rééducation
565, rue Mondor Saint-Hyacinthe



Pourquoi pas ?
Cazes & McDuff
GRANDE VENTE
Marchandises d'été
Commençant jeudi le 26 juillet jusqu'au 4 août
BLOUSES, tailles 10 à 44
JUPES, tailles 10 à 44
PANTALONS ¾ et longs, tailles 10 à 20.
Gants, sacs à main, etc. 10 à 40% d'escompte
Profitez-en, venez faire provisions
Ouvert jeudi et vendredi soirs.
725, Laframboise (coin Girouard) PR. 4-8754

Faites comme tant d'autres personnes qui ont
CONSOLIDÉ LEUR BUDGET
L'an dernier, des centaines de milliers de prêts HFC ont été accordés à des familles canadiennes ayant le souci de l'économie. Dans certains cas, cet argent était destiné à payer des factures ou à régler des comptes de médecin et de dentiste. Dans d'autres cas, il servit à payer des vacances ou des transformations à la maison. Toutes ces familles ont emprunté avec confiance, sachant qu'elles pouvaient compter sur le service attentif et compréhensif de HFC. Pourquoi ne pas passer, vous aussi, au bureau HFC de votre voisinage? Sachez que vous y trouverez un maximum de discrétion.
Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie
Montant du prêt | Plans de remboursement mensuel 30 mois | 20 mois | 12 mois | 6 mois
$100 | $..... | $ 6.12 | $ 9.46 | $17.85
250 | ..... | 15.29 | 23.64 | 44.63
500 | ..... | 30.01 | 46.73 | 88.64
600 | 25.72 | 35.69 | 55.75 | 106.06
750 | 31.65 | 44.13 | 69.21 | 132.06
1000 | 41.45 | 58.11 | 91.56 | 175.34
Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement
HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
1811, rue Cascades Téléphone PR 4-6405
ST-HYACINTHE


GUY ROBICHAUD chanteur de grand talent
SPECTACLE
VENDREDI et SAMEDI
EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
GUY ROBICHAUD, M.C.
PIERRE SENECAL, chanteur
AFMIA YAMAL, danseuse préférée du rol Farouk
THE GREAT GEORGE, hypnotiste
Musique de danse continuelle avec deux orchestres
Gerry Collerette
Les Rythmaires 5 formidables musiciens
Buffet Pointe Valaine
salle de réception pour mariages, anniversaire, groupement, etc.
A L'HOTEL
Tous les vendredis soir, concours des découvertes de Pointe-Valaine. 1er prix montre-bracelet, valeur $60.00 et autres prix en argent. Bienvenue à tous.
POINTE VALAINE
SAINT-HILAIRE — OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUIMET, gérant

LA GRANDE VENTE CHEZ ADRIEN CHENETTE BAT SON PLEIN
1606, des Cascades ST - HYACINTHE
et Centre d'achats St-Hyacinthe
VOTRE DERNIERE CHANCE DE PROFITER DE NOS SPECIAUX
Maintenant DEUX MAGASINS pour vous servir

télévision - radio - spectacles - cinéma -

La semaine à l'écran

CBFT — CANAL 2

JEUDI — 2 AOUT

12.30 Musique
1.24 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
4.30 Une étoile m'a dit
5.00 Kermesse
5.30 Furie
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Téléjournal
6.45 Airs de Paris
7.15 Vous êtes reporter
7.30 Carrefour
8.00 Les Grands de la chanson
8.30 Clé de Sol
9.00 Votre courrier
9.30 En scène, les Jérolas
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Ciné-Club

VENDREDI — 3 AOUT

12.20 Musique
1.24 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
5.00 Le professeur Calculus
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles Sportives
6.25 Ce Soir
6.30 Téléjournal
6.45 Au pays de Nouve-France
7.15 Promenoire des poètes
7.30 Féminin pluriel
8.00 Dans tous les cantons
8.30 Cinéma international
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Sérénade estivale
11.00 Cinéma

SAMEDI — 4 AOUT

1.00 Musique
2.00 Des pays et des hommes
2.30 Baseball
4.30 Film
6.00 Champion
6.30 Téléjournal et sports
6.45 Cette semaine
7.00 Shirley Temple
8.00 Caméra '62
8.30 Billet de Faveur
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Composez 999
11.00 Cinéma

DIMANCHE — 5 AOUT

1.00 Musique
2.30 Long métrage
4.00 Sports d'été
5.00 Vacances d'une caméra
5.30 A vous Paris !
6.00 Les travaux et les jours
6.30 Dictionnaire-magazine
7.00 L'homme invisible
7.30 CF-RCK
8.00 Fête à Péribonka
8.30 Concert
9.30 Actualités politiques
10.00 Téléjournal
10.15 Documents
11.15 Sport-éclair

LUNDI — 6 AOUT

12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
5.00 Grangalle et Petitre
5.30 Guillaume Tell
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Téléjournal
6.45 A la pointe de l'exploration
7.15 Casse-tête
7.45 Exploits sportifs
8.00 L'été des Bozos
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 La toile d'araignée
9.30 Rendez-vous avec Michelle
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Machins et machines
11.00 Cinéma

MARDI — 7 AOUT

12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
5.00 Le Moulin aux images
5.30 Sir Lancelot
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Téléjournal
6.45 Le trésor des 13 maisons
7.15 Vous êtes reporter
7.30 Carrefour
8.00 Georges Guétary
8.30 Tic Taquin
9.00 Un, deux, trois, rideau !
9.30 Qu'il fait bon vivre
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Conférence de presse
11.00 Cinéma

MERCREDI — 8 AOUT

12.30 Musique
1.24 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
5.00 Roquet, belles oreilles
5.30 Défi au danger
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Téléjournal
6.45 Entre deux eaux
7.15 Comment dites-vous ?
7.30 Tête à tête
8.00 Long métrage
9.30 Dans les rues de Québec
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Absolvo Te
11.00 Cinéma
12.00 Echos du cinéma

CBMT — CANAL 6

JEUDI — 2 AOUT

1.56 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Feature Film
3.30 Four Feather Falls
3.45 Tales of the Riverbank
4.00 The Tea Zone
4.30 Vacation Time
5.30 Dick Tracy
6.00 Whack-O.
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Dough Smith
7.01 Seven-O-One
7.30 Pacific Northwest Adventures
8.00 The best of Tommy Ambrose
8.30 My Three Sons
9.00 Ghost Squad
10.00 Ben Casey m.d.
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Movie Cavalcade

VENDREDI — 3 AOUT

1.56 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Feature Film
3.30 Story Seal
3.45 Alberta Game Farm
4.00 The Tea Zone
4.30 Caravan
5.30 Huckleberry Hound
6.00 Pete and Gladys
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
7.01 Seven-O-One
7.30 Focus
8.00 Red River Jamboree
8.30 Burns & Allen
9.00 A Summer Night
9.30 Perry Mason
10.30 Peter Gunn
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Friday Premiere

SAMEDI — 4 AOUT

1.10 Today on CBMT
1.15 Amateur Sports Magazine
1.45 Wheelspin
2.00 Film
2.30 World of Sport
3.00 On safari
3.30 Bugs Bunny
4.00 Country Time
4.30 A Song For You
4.45 News
7.00 Some of Those Days
7.30 Sir Francis Drake
8.00 Dr. Kildare
9.00 Front Row Center
10.30 Discovery
11.00 CBC TV News
11.10 Final Edition
11.15 The Sport Shop
11.35 Film Favourites

DIMANCHE — 5 AOUT

1.10 Today on CBMT
1.15 Click
1.30 All in the Family
2.00 World of Sport
4.00 Country calendar
4.30 Twenty Twenty
5.00 American Musical Theatre
5.30 Reflections
6.00 Summer Magazine
7.00 CBC News Magazine
7.30 Hazel
8.00 The Ed Sullivan Show
9.00 Bonanza
10.00 New Landscape
11.00 CBC TV News
11.09 Sports
11.15 Lactern Theatre
11.30 International Zone

LUNDI — 6 AOUT

1.50 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Feature Film
3.30 Indian Legends
3.45 Mischief Makers
4.00 Live and Learn
4.30 Vacation time
5.30 Northwest Passage
6.00 Arthur Haines Show
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.00 Seven-O-One
7.30 A Case For the Court
8.00 Danny Thomas Show
8.30 Singalong Jubilee
9.00 Room for One More
9.30 Making Ends Meet
10.00 Concert
11.00 News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Wrestling

MARDI — 7 AOUT

1.50 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Feature Film
3.00 Long John Silver
4.00 Swingalong
4.30 Vacation Time
5.30 Cartoon Party
6.00 Margie
6.30 Metro
6.45 CBC News
6.55 Sports
7.01 Seven-O-One
7.30 The real Mc Coys
8.00 Talent Scouts
9.00 Comedy Spot
9.30 Summer Playdate
10.30 Recital
11.00 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Cinema starlight

MERCREDI — 8 AOUT

1.50 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Feature Film
3.30 Kerry Wood Story Book
3.45 Follow Me
4.00 Playground
4.30 Vacation Time
5.30 This Living Sea
6.00 Phil Silver Show
6.30 Metro
6.45 CBC News
6.55 Sports
7.01 Seven-O-One
7.30 Diplomatic Passport
8.00 Dennis the Menace
8.30 Parade
9.00 Kraft Mystery Theatre
10.00 Sightline
11.00 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.21 Final edition
11.33 Mystery

WPTZ — CANAL 5

JEUDI — 2 AOUT

8.30 To day
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 NBC News
1.00 News — Bill Hunter
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Loretta Young Theater
3.00 Young Dr. Malone
3.30 Our Five Daughters
4.00 Make room for dady
4.30 American bandstand
4.50 American News Stand
5.00 Yours for a Song
5.30 Cartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Weatherman
6.20 Sports
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Vacation Time
7.00 Leave it to beaver
7.30 The Outlaws
8.30 The Detectives
9.30 TBA
10.00 Pro-College All Star Foot-Ball

SAMEDI — 4 AOUT

9.30 Pip the Piper
10.00 Shari Lewis Show
10.30 King Leonardo
11.00 Fury
11.30 Navy Film of the Week
12.00 Mr. Wizard
12.30 Lazy L. Ranch
12.55 N.Y. Baseball
4.00 This is the life
4.30 Race of the week
5.00 Big picture
5.30 Thrills and Skills
6.00 Bachelor Father
6.30 Hawaian Eye
7.30 Wells Fargo
8.30 The Tallman
9.00 Lawrence Welk Show
10.00 Fight of the Week
10.45 Saturday Sports Final
11.00 Cain's 100

DIMANCHE — 5 AOUT

12.55 Sacred Heart
1.10 The Christophers
1.25 Oral Roberts
1.55 Mets Baseball
4.30 Cartoons
5.00 Championship Bridge
5.30 Patterns in Music
6.00 Meet the Press
6.30 International Showtime
7.30 Walt Disney's
8.30 Sir Francis Drake
9.00 Bonanza
10.00 Hollywood Special

LUNDI — 6 AOUT

8.30 Today
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 Your First Impression
12.30 Truth or Consequences
12.55 News
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Loretta Young theatre
3.00 Young Dr. Malone
3.30 Our five daughters
4.00 Make room for daddy
4.30 American bandstand
5.00 Yours for a Song
5.30 Cartoon Carnival
6.00 News
6.15 Atlantic Weatherman
6.20 Sports
6.30 Cartoon Carnival
6.40 Vacation Time
6.45 Huntley Brinkley
7.00 National Velvet
7.30 Ben Casey
8.30 The Price Is Right
9.00 87th Precinct
10.00 Vincent Van Gogh
11.00 Late News and Sports
11.30 Tonight Show

MARDI — 7 AOUT

8.25 Local news
8.30 Today
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 say when
10.30 Play your hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 First impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 Day Report
1.00 News
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Loretta Young Theatre
3.00 Young Dr. Malone
3.30 Our 5 Daughters
4.00 Make room for dady
4.30 American Bandstand
4.50 American newstand
5.00 Yours for a Song
5.30 Cartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Wheather Man
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
6.40 Vacation Time
6.45 Huntley Brinkley
7.00 My Three Sons
7.30 Laramie
8.30 Alfred Hitchcock
9.00 Dick Powell
10.00 Naked City
11.00 Late News and Sports
11.30 New York mets baseball

MERCREDI — 8 AOUT

8.30 Today
9.00 News
9.05 Here's Hollaywood
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 Day Report
1.00 News — Bill Hunter
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Loretta Young Theatre
3.00 Young Dr. Malone
3.30 Our 5 Daughters
4.00 Make Room for Daddy
4.30 American Bandstand
4.50 American Newstand
5.00 Yours For a Song
5.30 Cartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Score brook
6.30 Cartoon Carnival
6.40 Vacation Time
6.45 Huntley Brinkly
7.00 Bull Winckle
7.30 Wagon train
8.30 The Rebel
9.00 Kraft Mystery Theater
10.30 Brinkley's Journal
10.00 Play your Hunch
11.00 Eleventh Hour Report
11.30 Tonight Show

CHLT — CANAL 7

JEUDI — 2 AOUT

11.00 Le coq au 7
12.00 12 O'Clock Jubilee
12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi Sport
1.00 Pot-pourri d'été
2.00 Banque
3.00 Long métrage
4.30 Une étoile m'a dit
5.00 Kermesse
5.30 Furie
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Tribune du bons sens
7.30 Rythmes et melodies
8.00 Les Grands de la chanson
8.30 Clé de sol
9.00 Votre courrier
9.30 En scène, les Jérolas
10.00 Téléjournal
10.15 Dernière édition
10.30 Ciné-club

VENDREDI — 3 AOUT

11.00 Le coq au 7
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi Sport
1.00 Pot-pourri d'été
2.00 Banque
3.00 Long métrage
5.00 Le professeur Calculus
5.30 Shotgun Slade
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Le noeud coulant
7.30 Le dernier des Mohicans
8.00 Dans tous les cantons
8.30 Cinéma international
10.00 Téléjournal
10.15 Patati Patata
10.30 Sérénade estivale
11.00 Dernière édition
11.10 Sport Final
11.15 Théâtre d'été

SAMEDI — 4 AOUT

12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi sport
1.00 L'heure du Far-West
2.00 Des pays et des hommes
2.30 Baseball
4.20 Film
5.00 Caravane
6.00 Chansonnettes
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Palmarès des Quadrilles
7.30 Golf Quiz
8.00 Chez Isidore
8.30 Billet de Faveur
10.00 Téléjournal
10.15 Documentaire
10.30 Composez 999
11.00 Dernière édition
11.25 Sport final
11.30 Théâtre d'été

DIMANCHE — 5 AOUT

1.15 Sacred Heart
1.30 Autour du monde
2.00 Long métrage
4.00 Sports d'été
4.00 Les travaux et les jours
6.30 Au nom de la loi
7.00 L'homme invisible
7.30 CF-RCK
8.00 Variété Côte d'Azur
8.30 Hommages à Sherbrooke
9.30 Actualités politiques
10.00 Téléjournal
10.15 Théâtre d'été

LUNDI — 6 AOUT

11.00 Le coq au 7
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi sport
1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Banque
3.00 Long métrage
5.00 Grangalle et Petitre
5.30 Guillaume Tell
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 J'étais témoin
7.30 Télé-supplément
7.45 Exploits sportifs
8.00 L'été des Bozos
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 La toile d'araignée
9.30 Rendez-vous avec Michelle
10.00 Téléjournal
10.15 Et patati patata
10.30 Télé-policier
11.00 Dernière édition
11.10 Sport final
11.15 La lutte du Texas

MARDI — 7 AOUT

11.00 Le coq au 7
12.00 12 O'Clock Jubilee
12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi Sport
1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Banque
3.00 Long métrage
5.00 Le Moulin aux images
5.30 Soldiers of Fortune
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Carnet d'été
7.30 Golf Quiz
8.00 Georges Guétary
8.30 Tic-Taquin
9.00 Un, deux, trois, rideau !
9.30 Qu'il fait bon vivre
10.00 Téléjournal
10.15 Et patati patata
10.30 Tribune libre
11.00 Dernière édition
11.15 Summer Theatre

MERCREDI — 8 AOUT

11.00 Le coq au 7
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi Sport
1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Banque
3.00 Long métrage
5.00 Roquet Belles-Oreilles
5.30 Comte de Monte Cristo
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition Sportive
7.00 A première vue
7.30 Tête à tête
8.00 Deux contre deux
8.30 Ciné-Festival
9.00 Le troisième homme
9.30 Dans les rues de Québec
10.00 Téléjournal
10.15 Et patati patata
10.30 Absolvo Te
11.00 Dernière édition
11.15 Théâtre d'été

CFTM — Canal 10

JEUDI — 2 AOUT

2.30 Ouverture - Horaire
3.00 Domino
4.00 Ciné-guide
4.05 En matinée
5.30 Les p'tits bonshommes
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-Images
7.00 Nouvelles
7.15 Echos Vedettes
7.30 Sur la selette
8.00 Au nom de la loi
8.30 Cinema Kraft
10.00 Dix sur dix sur le toit
10.30 Dernière heure
10.40 La couleur du temps
10.45 La ronde des sports
10.55 Cinéma
12.25 Fermeture

VENDREDI — 3 AOUT

2.50 Ouverture - Horaire
3.00 Domino
4.00 En Matinée
5.30 Les p'tits bonshommes
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-Images
7.00 Nouvelles
7.15 Filmo-dix
9.00 Sur le matelas
10.00 On danse au quartier français
10.30 Dernière heure
10.40 La couleur du temps
10.45 La ronde des sports
10.55 Cinéma
12.25 Fermeture

SAMEDI — 4 AOUT

3.35 Ouverture - Horaire
3.45 En Matinée
5.30 Pic-Nic
6.30 Fleurs et jardin
6.45 Monsieur Bricole
7.00 Dernière heure
7.15 Monsieur le Maire
7.30 La rampe sportive
8.00 Grands spectacles
10.30 Dernière heure
10.40 La couleur du temps
10.45 La ronde des sports
10.55 Cinéma du samedi
12.25 Fermeture

DIMANCHE — 5 AOUT

3.35 Ouverture — Horaire
3.45 En matinée
5.30 En ce temps-ci
6.00 Les nouvelles
6.10 Sport-images
6.20 A ne pas manquer
6.30 Jeunesse d'aujourd'hui
7.30 Ciné-spectacle
9.00 Jouez double
9.30 Télé-policier
10.00 Dix sur dix sur le toit
10.30 Dernière heure
10.40 La couleur du temps
10.45 La ronde des sports
10.55 Cinéma
12.25 Fermeture

LUNDI — 6 AOUT

2.50 Ouverture — Horaire
3.00 Domino
4.00 En matinee
5.30 Les p'tits bonhommes
6.00 Télé-metro
6.50 Sport-images
7.00 Nouvelles
7.15 Filmo-dix
9.00 Télé-poker
9.30 Chez Isidore
10.00 Dix sur dix sur le toit
10.30 En premiere page
10.40 La couleur du temps
10.45 La ronde des sports
10.55 Cinéma
12.25 Fermeture

MARDI — 7 AOUT

2.50 Ouverture — Horaire
3.00 Domino
4.00 Ciné-guide
4.05 En matinee
5.30 Les p'tits bonhommes
6.00 Tele-metro
6.50 Sport-images
7.00 Nouvelles
7.15 Variété
7.30 Chantons en choeur
8.00 Comment? Pourquoi?
8.30 Cinema Kraft
10.00 Dix sur dix sur le toit
10.30 En première page
10.40 La couleur du temps
10.45 La ronde des sports
10.55 Cinéma
12.25 Fermeture

MERCREDI — 8 AOUT

2.50 Ouverture — Horaire
3.00 Domino
4.00 En matinee
5.30 Les p'tits bonhommes
6.00 Télé-metro
6.50 Sport - Images
7.00 Nouvelles
7.15 Filmo-dix
8.15 Yves Christian
8.30 Le 3ième homme
9.00 Ciné-Festival Dow
9.30 Le vieux vagabond
9.45 Avec plaisir
10.00 Remous
10.30 En première page
10.40 La couleur du temps
10.45 La ronde des sports
10.55 Cinéma
12.25 Fermture

TELEVISION
vente et service



Gaétan Vermette
1100 Ste-Louise
La Providence
PR. 4-4634
PR. 3-9315

Spécialités :
Réparation générale
pose et réparation
d'antennes

Québec . . .

(Suite de la page 4)

REVEIL DE L'OPINION PUBLIQUE

A Montréal, des journaux traditionnellement conformistes ont trouvé un ton nouveau. Le Devoir, **avec ses cinquante mille lecteurs, n'est plus seul à mener son courageux combat contre l'abêtissement systématique.** Le Nouveau Journal, **qui n'a pas un an d'âge, est aux mains de M. Jean-Louis Gagnon, qui passait pour "communiste" aux yeux de M. Duplessis. Et la vénérable autant que volumineuse** Presse **(260,000 exemplaires) s'est donné comme redacteur en chef un homme qui, jusque-là, consacra tous ses efforts au service des syndicats ouvriers, M. Gérard Pelletier, fondateur et animateur de la petite revue** Cité Libre, **où germèrent la plupart des idées aujourd'hui débattues sur la place publique.**

Le gouvernement, pour la première fois depuis longtemps, trouve en face de lui une opinion capable de s'exprimer, de critiquer, de rappeler les promesses électorales, de dévoiler ce que l'on voudrait pudiquement dissimuler. Le libre jeu de la démocratie reconquiert ses droits, **d'autant que les studios de Radio-Canada sont un nid de jeunes réalisateurs résolument tournés vers l'avenir au lieu d'entretenir pieusement le culte d'un passé menacé par la sclérose tout autant que par l'américanisation. Et le premier ministre, M. Jean Lesage, paraissait même s'en inquiéter un peu lorsqu'il me déclarait avoir voulu, en conduisant le Parti libéral à la victoire électorale du 22 juin 1960, rétablir la démocratie dans la province de Québec, mais que cela devait s'effectuer dans l'ordre et sans excès.**

Or, il a dans son équipe quelques hommes qui le poussent à aller de l'avant. Et le phénomène le moins surprenant, dans cette province réputée conservatrice, n'est pas d'entendre parler de nationalisation et de socialisation, alors qu'aux frontières veillent les maîtres de la libre entreprise. Les moins audacieux étudient les mille techniques d'intervention du gouvernement dans la marche des affaires économiques, ou élaborent des projets de sociétés mixtes.

"Monsieur Désormais..."

L'ordre, l'autorité, la hiérarchie, la religion, la famille, la libre concurrence, tels étaient les dogmes de la société au temps de M. Duplessis. Le progrès, la liberté, la justice, le bien commun, l'organisation économique, tels sont les thèmes aujourd'hui en honneur. Le long du Saint-Laurent, paralysé l'hiver par les glaces, on parle de "dégel", tout comme si M. Ilya Ehrenbourg avait été promu Canadien d'honneur.

Ce renversement n'est pas l'oeuvre des seuls libéraux, car ils sont entrés dans le courant bien plus qu'ils ne l'ont créé. Depuis longtemps des groupes de jeunes, vivant presque en marge de la société, ignorés lorsqu'ils n'étaient pas tenus en suspicion, parfois calomniés par ceux qui ne peuvent asseoir leur pouvoir qu'en brandissant un épouvantail, s'acharnaient à préparer la relève. Ecrivains, journalistes, hommes de théâtre, professeurs, membres des professions libérales, syndicalistes, hommes d'affaires, les voici parvenus à l'âge des responsabilités, dans un pays qui souffre d'une grave pénurie de "cadres" et où l'on accède très jeune aux postes de commande.

Déjà M. Sauvé, qui avait succédé à feu M. Duplessis à la tête du gouvernement conservateur avait mérité le nom de "Monsieur Désormais". Ses discours, en effet, étaient pour la plupart bâtis sur le même schéma : "Jusqu'à présent, disait-il, l'Union nationale a fait (ou pensait) ceci et cela; désormais..." Et il annonçait des changements de "ligne" que d'aucuns jugeaient audacieux, voire même téméraires, mais qui répondaient aux besoins et aux aspirations d'un peuple trop longtemps traité en mineur et gardé en tutelle.

Ainsi s'esquissait un renversement de tendance sur lequel les libéraux se sont fait porter au pouvoir. Misant sur le mécontentement général et sur la naissance d'un esprit rebelle, ils ont accéléré un mouvement qu'ils peuvent maintenant essayer de ralentir mais non de bloquer, sous peine de perdre leur crédit. Leur désir a rencontré celui d'une partie de l'épiscopat de relâcher la bride, celui des laïcs d'affirmer leur autonomie sur le plan temporel, celui des syndicats de participer plus activement à la vie publique, celui des journaux de se libérer de la médiocrité et des chaines dorées que leur passait un régime corrompu, celui de tout un peuple dont le nationalisme ne peut plus se nourrir de discours trahis par les actes.

L'Union nationale, c'était le "parit des bleus" lui, avec un homme comme M. Duplessis au pouvoir, pouvait, par le jeu des contrats gouvernementaux, ruiner un adversaire en favorisant l'entreprise concurrente. Il pouvait, non moins efficacement, ruiner une réputation par des insinuations calomnieuses. Il tenait en laisse les hommes d'affaires, les paroisses, les prélats, par le jeu des subventions occultes ou avouées qu'il savait distribuer à la veille des élections. A la tribune du Parlement provincial, il n'hésitait pas à intimer à ses contradicteurs, purement et simplement, l'ordre de se taire. Ce n'était pas à proprement parler la terreur mais, selon un slogan libéral, la "peur bleue".

Les "rouges" sont depuis deux ans en place. Leur complexion tire plutôt sur le rose pâle, mais devant eux s'offre une tâche gigantesque s'ils veulent sauver l'avenir du Canada français. Les uns s'y attaquent avec prudence, d'autres avec une ardeur qui évoque l'adolescence d'un vieux peuple courageux. Quelles chances ont-ils d'en venir à bout ?

CLAUDE JULIEN

TRIBUNE LIBRE

(Suite de la page 4)

domadaire, c'est qu'il est le seul à posséder une tribune ouverte aux lecteurs et que j'y suis toujours très bien accueillie. Je me permets d'inciter M. le Coordonnateur à plus de prudence et de discernement. La seule chose que j'avoue avoir de commun avec Mlle Morissette (pour laquelle j'ai beaucoup d'estime à cause de l'intérêt qu'elle porte aux problèmes scolaires), c'est le qualificatif de jeune plume. Mais passons! Le lecteur jugera du bien-fondé des articles.

Puisqu'on a semblé mettre en doute ma sincérité, qu'on me permette certaines mises au point; en impliquant M. le Coordonnateur dans l'incident du huis-clos je désire souligner que ce fut à la suite de ses paroles: "Ce que j'ai à dire est personnel", que les parents et contribuables furent invités à quitter la salle de délibérations. Il est donc évident que c'est à la suite de l'appréciation du coordonnateur sur le caractère confidentiel du rapport qu'il devait soumettre aux commissaires, que le président demanda le huis-clos. Que M. Caron plaide ignorance en ce qui a trait à la teneur des huis-clos, c'est admissible.

De plus, si M. le Coordonnateur a réagi aussi violemment en lisant ma lettre dans votre journal, c'est qu'il s'est mépris sur le sens de mes paroles. Il n'est nullement question de mettre en doute sa compétence pédagogique, bien que je déplore (de même que plusieurs autres parents qui assistent depuis un certain temps aux assemblées de la Commission scolaire) son attitude en face des commissaires. M. Caron dit lui-même dans sa lettre: "Nos commissaires, n'étant pas spécialistes de l'enseignement, recourent à des éducateurs de carrière, etc..." Si les commissaires ne sont pas spécialistes de l'enseignement, c'est donc au coordonnateur qu'il appartient d'intervenir, de suggérer, de guider les commissaires dans leurs décisions en ce qui regarde la pédagogie. Parfois même il lui faudra, au cours des assemblées publiques, défendre ses idées, lutter pour des principes.

"Laissons le temps me faire justice", de dire M. Caron. Est-il nécessaire de souligner qu'il existe des problèmes dont la solution ne souffre aucun retard et des attitudes qui sont de nature à dévaloriser la fonction d'un coordonnateur de pédagogie et d'en diminuer l'efficacité. Il va sans dire que cette tâche est difficile et délicate. Puisse M. le Coordonnateur se souvenir que les parents et contribuables lui sauront gré de ses efforts pour mener à bien la cause de l'éducation tout comme ils pourront lui reprocher de ne pas être à la hauteur, s'il y a lieu. Je me permets d'ajouter que lorsque l'intérêt public est en jeu, aucune concession ne doit être faite et aucune tolérance n'est motivée.

Que conclure à la suite de ces incidents? Règle générale nos hommes publics supportent mal la critique et nous ne saurions les en blâmer; les contribuables ont trop longtemps déserté les assemblées de la Commission scolaire. Mais, tout me porte à croire qu'un tel état de chose ira s'améliorant, puisqu'à la suite de certains écrits, la situation est redevenue normale à la Commission scolaire (fait que je tiens à souligner afin de rendre justice aux commissaires). Aussi, pour que cet intérêt envers la chose scolaire aille toujours grandissant, il serait souhaitable que naisse dans notre ville une association de parents. Dans plusieurs municipalités environnantes entre autres: Trois-Rivières, Drummondville, Longueuil, St-Bruno, Iberville, Laval-des-Rapides, etc., des parents se sont groupés pour se renseigner et mettre en commun leurs idées et leurs problèmes. Les résultats obtenus valent de tenter l'expérience avec les parents maskoutains qui, eux aussi, ont leurs problèmes. Parmi ceux-ci, il en est un qui ne doit pas être négligé. Qu'il suffise de prendre connaissance des échecs scolaires et nous devrons admettre que les parents, les éducateurs et indirectement les commissaires y ont leur part de responsabilité. Aussi pour qu'une telle situation ne se renouvelle pas, aucun des aspects du problème ne doit être négligé. Il faut donc que quelqu'un donne l'éveil et c'est, ce que mes modestes suggestions proposent.

Aline-B. D'AMOURS

INFORMATIONS SUR L'ACTION CATHOLIQUE DANS LE DIOCESE

Dialogue intéressant au souper de la J.R.C.

Pour souligner le 25e anniversaire de la Jeunesse Rurale Catholique, un souper-souvenir avait lieu le 22 juillet dernier au Grand-Hôtel de Saint-Hyacinthe. Ce souper sous la présidence de M. Guy Halde de Beloeil et de Mlle Madeleine Benoit de l'Ange-Gardien, présidente et présidente actuels de la J.R.C., réunissait les dirigeants diocésains anciens et actuels du mouvement.

Le repas terminé, des témoignages furent donnés par M. l'abbé Joseph Poitevin de la paroisse Saint-Joseph de Granby, aumônier fondateur; M. Ernest Darsigny de Saint-Damase, président fondateur; M. Réal Fredette de Saint-Thomas d'Aquin, ancien président national; Mlle Madeleine Benoit; et Monsieur l'abbé Normand Desmarais, aumônier actuel du mouvement.

Un forum dirigé par M. Guy Halde fit suite à ces témoignages. Cette discussion sur la prise des responsabilités des adultes et des jeunes face au mouvement fut des plus intéressante. Il était facile de constater que les ex-dirigeants sont restés attachés à la J.R.C. et qu'ils veulent aider les jercistes d'aujourd'hui.

Parmi les invités d'honneur, mentionnons M. Lucien Beauregard, président de l'Action catholique diocésaine, et son épouse; Mme J. M. Marchand, présidente de l'Union Catholique des Femmes Rurales, et son époux; Mlle Margot Désilets et M. Georges Tremblay, dirigeants nationaux du mouvement.

Le fondateur de la J.O.C. au Cap-de-la-Madeleine

Monseigneur Joseph Cardijn, fondateur de la Jeunesse Ouvrière Catholique en Belgique en 1932, rencontrera plus de 10,000 jeunes ouvrières et ouvriers du Canada au Cap-de-la-Madeleine, le 19 août prochain. Des voyages seront organisés par la J.O.C. et la J.O.C.F. des différentes villes du diocèse: St-Hyacinthe, Granby, Sorel pour que les jeunes puissent se rendre à ce rendez-vous.

En plus de la messe solennelle et du message du fondateur de la J.O.C., la journée sera marquée par l'initiation de 300 jocistes des différents diocèses, dont une trentaine du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Tous les jocistes anciens et actuels, ainsi que tous les jeunes travailleurs et travailleuses sont invités à participer à ce pèlerinage. Pour d'autres informations, signalez PR. 4-7167 à Saint-Hyacinthe; PR. 8-6774 à Granby; et RI. 3-7450 à Sorel.

Tous les jeunes ruraux à Québec !

La Jeunesse rurale catholique fête ses vingt-cinq ans : chose maintenant connue de tout le monde. Un tel anniversaire ne doit certainement pas passé inaperçu. Pour souligner cet événement magnifique, une grande fête se déroulera à Québec le 12 août prochain. Le programme de la journée comprend une parade dans les rues de la Vieille Capitale, la messe, le dîner sur l'herbe, ainsi qu'un jeu scénique réalisé par Roger Varin.

A cette occasion, tous les jeunes de la J.R.C. du diocèse de Saint-Hyacinthe se rendront à Québec. Plusieurs autobus ont été retenus. Si parfois, dans votre paroisse, il n'y a pas de moyen de locomotion organisé, informez-vous aux dirigeants de la J.R.C. de la paroisse voisine.

(Suite à la page 11)

MASKA
SAINT-HYACINTHE

A PARTIR DE
SAMEDI, LE 4 AOUT

"L'Arbre de Vie"
COULEUR — CAMERA 65



l'amour



Jalousie

est-il plus fort que la

MONTGOMERY CLIFT
ELIZABETH TAYLOR
EVA MARIE SAINT

Au même programme
"Robin des Bois et les Pirates"
Scope - Couleur

Matinée à 1.00 hre
Samedi le 4

Plusieurs Maskoutains ont pris part au congrès national des vétérinaires

Le 14e congrès annuel de l'Association canadienne des médecins vétérinaires qui s'est tenu à l'Ontario Veterinary College, à Guelph, en même temps que se sont déroulées les fêtes du centenaire de cette dernière institution, a connu un vif succès.

Au terme du congrès, les délégués des dix provinces ont élu le Bureau de direction, pour l'exercice 1962-63. Il se compose comme suit :

président: Dr James Archibald, chef de la clinique des petits animaux à l'Ontario Veterinary College;

vice-président: Dr Emerson North, de Kentville, Nouvelle-Ecosse;

ex-président: Dr Wm. Turnbull, de Saskatoon, Sask.;

secrétaire-trésorier et secrétaire-exécutif: Dr Laurent Choquette, d'Aylmer est, cte Gatineau, Qué.;

représentant de l'Ouest: Dr A. E. Lewis, de Calgary, Alberta;

Représentant de l'Est : Dr Roland (1) Filion, chef du Laboratoire de recherches vétérinaires, à St-Hyacinthe, Qué.

L'Ecole de Médecine vétérinaire de la province de Québec avait délégué le Dr J.-D. Nadeau pour la représenter auprès du Conseil de l'Association.

Parmi les autres délégués du Québec, soulignons la participation du Dr Joseph Dufresne, directeur de l'Ecole précitée, qui a prononcé une allocution au nom de l'Association des Directeurs des Ecoles vétérinaires du continent nord-américain. De son côté, le Dr André Lagacé, professeur à l'Ecole de St-Hyacinthe, a prononcé une conférence intitulée : "Le rôle du sélénium dans l'alimentation du mouton". Le Dr J.-G. Lafortune, également professeur à la même institution, a fait part de "quelques observations cliniques sur l'utilisation d'un phrénotropique chez le vison".

En collaboration avec les Drs Gilles Lussier et E. di Franco, le Dr H. P. Marois, chef de la section vétérinaire à l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'Université de Montréal, a traité "des cas de stomatite papillaire chez les bovins du Québec".

Le Dr Conrad L'Ecuyer, de l'Institut de recherches des maladies animales, de Hull, a fait part de ses expériences sur la pneumonie du porc.

Au nombre des autres vétérinaires québécois qui apparaissent au programme, mentionnons les noms des Drs K.R.E. Lachapelle, de Québec, et C.I. Chapel de Montréal.

Mmes Jacques St-Georges et André Lagacé, de Saint-Hyacinthe, agissaient comme déléguées de l'Association auxiliaire féminine du Collège des Médecins vétérinaires du Québec et ont présenté un rapport des activités de leur association : un compte-rendu qui fut très apprécié.

Enfin, au cours du congrès, on a montré la version anglaise du film: LE MEDECIN VETERINAIRE, SA FORMATION, SA PROFESSION, une production de la Cie Omega, de Montréal, et réalisée en grande partie à l'Ecole de Médecine vétérinaire de St-Hyacinthe.

(1) Délégué du College des M. V. de la P.Q.

Futurs mariés fêtés à la salle Trans-Canada, le 28 juillet

SAINT-SIMON (DNC) — Parents et amis de Mlle Nicole Croteau, de Saint-Simon, et de M. Roger Vadnais, de Saint-Dominique, se sont réunis samedi le 28 juillet, à la salle Trans-Canada. Ils soulignèrent ainsi le prochain mariage de ce jeune couple.

Mlle Réjeanne Vadnais, soeur du héros de la soirée, fit lecture d'une adresse, alors que Mlle Ginette Vadnais présenta une bourse et des fleurs à la mariée. Un imposant groupe de Joliette et de Montréal assistait à cette soirée qui remporta un vif succès. L'orchestre Gérard Lemire faisait les frais de la musique à cette occasion.

Les enfants . . .

(Suite de la première page)

spéciales ouvertes à Saint-Hyacinthe et à Sorel.

Depuis son ouverture, en 1960, la classe des enfants handicapés au sous-sol de la cathédrale de cette ville a entraîné des déboursés annuels de l'ordre de $8,500. Une partie de cette somme fut défrayée par le club Richelieu, qui a pris à sa charge le transport des enfants, et par Caritas-Diocésaine. Les commissions scolaires des localités d'où viennent les élèves paient le salaire de l'institutrice, Mme Donat Drapeau. Cette dernière a suivi des cours spécialisés et obtiendra prochainement son diplôme.

Soirée récréative par la J.R.C. de Saint-Dominique

SAINT-DOMINIQUE — Une soirée récréative est organisée par la Jeunesse rurale catholique de Saint-Dominique, pour 8 h. dimanche prochain, le 5 août, en la salle du Couvent de l'endroit. La J.R.C. entend souligner de cette façon le jubilé d'argent du mouvement au Canada. Tous les jeunes gens de Saint-Dominique et la région sont invités à se joindre au groupe à cette occasion.

Avis de décès

(Suite de la page 2)

M. Armand Donais

M. Armand Donais, du 285, rue Saint-Louis à Saint-Joseph, est décédé le 30 juillet dernier, à l'âge de 40 ans. Outre son épouse, née Jeannette Morin, il laisse dans le deuil cinq fils et une fille; MM. Gilles, Jean-Louis, Yves, Michel et Daniel Donais; Mlle Nicole Donais de St-Joseph. Lui survivent également, sa mère, Mme veuve Adélard Donais (Marie-Blanche Mc Gee) trois frères et deux soeurs, MM. Fernand, Conrad et Réjean Donais; Mmes Charles-Henri Perron (Dolorès) de Saint-Hyacinthe; et Marcelin Charron (Marie-Jeanne), de Saint-Jude. Les funérailles, dirigées par les salons René-J. Mongeau Ltée, ont lieu aujourd'hui en l'église de Saint-Joseph. L'inhumation suivra au cimetière de la ville.

M. Emile Sawyer

Le 28 juillet dernier à l'âge de 74 ans, est décédé M. Emile Sawyer, du 575, rue de la Concorde. Outre son épouse, née Clarinda Vertefeuille, le défunt laisse sept fils et une fille: MM. Paul-Emile, Urgel, Gérard et Wilfrid Sawyer, de Saint-Hyacinthe; Zéphirin, Robert, et Georges-Aimé Sawyer, de Montréal; Mme Lucien Bellavance (Solange), de Saint-Hyacinthe. Trois soeurs lui survivent également: Mmes Zéphirin Roy (Blanche), de Saint-Hyacinthe; Achille Houle (Bernadette), du Mass.; et Mlle Eveline Sawyer, de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu lundi le 30 juillet, à la Cathédrale. L'inhumation suivit au cimetière de Saint-Hyacinthe.

M. Roland Provençal

Le 28 juillet dernier, est décédé à l'âge de 32 ans, M. Rolland Provencal, domicilié au 142, rue Sainte-Marie, à Saint-Hyacinthe. Il laisse dans le deuil deux frères et deux soeurs: MM. Edouard et Roger Provencal, de Montréal; Mmes Jimmie Mitchel (Corona), de Montréal; et Olivier Provencal (Jeannette), de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, dirigées par les salons René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu mardi le 31 juillet dernier, en l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière de la Cathédrale.

Information sur . . .

(Suite de la page 10)

Fin de semaine organisée

Le comité diocésain de la Jeunesse indépendante catholique féminine organise pour les 24, 25, 26 août, une fin de semaine au lac Trousers (près d'Eastman) pour les infirmières, institutrices et employées de bureau du diocèse. Le départ s'effectuera le vendredi à 7h. p.m. et le retour à Saint-Hyacinthe vers 5 heures p.m. le dimanche. En plus de périodes de loisirs en plein air, on a prévu des discussions sur la vie affective des jeunes filles et sur l'Eglise en état de Concile. Le prix de la fin de semaine, transport compris, est de $5.00. Les réponses de participation doivent être données pour le 11 août.

Le comité de la J.I.C.F. est composé de Mlles Marielle Cloutier, Denise Gagnon, Louise Paillé, Lucette Paquin, Michelle Séguin, Gaby Gervais, Flore Drapeau et Thérèse Patenaude de Saint-Hyacinthe. On peut communiquer avec l'une ou l'autre de ces personnes pour d'autres informations ou en signalant PR. 4-6966 ou PR. 4-4638. A Granby, on peut communiquer avec Suzanne Huot ou Rachel Lussier, et à Beloeil avec Yolande Barrett.

Camps d'été

C'est devenu une tradition à la J.E.C.F. de profiter des mois d'été pour tenir des camps à l'intention des militantes jécistes du diocèse. Le chalet de la Jeunesse étudiante catholique féminine est situé sur le terrain de la Villa Saint-Hyacinthe à Contrecoeur. Cette semaine cinquante-cinq étudiants, militantes jécistes au cours secondaire, sont au camp.

Le programme de travail du camp a été complètement repensé cette année par une commission d'étude sur le plan national. Alors qu'auparavant, la semaine était consacrée à informer les campeuses sur les thèmes de travail de l'A.C. pour l'année suivante, elle est maintenant convertie, chez les étudiantes du secondaire, en une véritable session de formation militante. Est-ce à dire que les étudiantes participent à une série de cours ? Au contraire, elles apprennent à découvrir à travers des activités courantes de leur vie, leur apport au plan de Dieu. Elles apprennent également à découvrir ensemble dans des discussions en équipes et des sketches, les diverses réalités de leur milieu scolaire, familial et de loisirs. De là, il n'y a qu'un pas à franchir pour prendre conscience de leur responsabilité propre devant ces réalités. Et au terme du camp, elles revoient comment la J.E.C.F. peut les aider par sa technique et son esprit à répondre aux exigences que leur pose leur entourage.

Inutile d'ajouter que ce "travail" se fait dans un climat de "camp", c'est-à-dire dans la détente et aéré par des périodes de loisirs. Le camp de cette semaine a été précédé de deux autres composés d'étudiantes de 12 à 13 ans. En août, il se tiendra trois autres camps, dont un pour les étudiantes du cours secondaire. Les dirigeantes qui orientent ces camps sont : Mlles Marie-Paul Migneault, Marie Léveillée, Cécile Lecours, Louise Caseau, Micheline Bergeron et Hélène Boulais. M. l'abbé Paul Déry, en est l'aumônier.



Le Dr Laurent Deslauriers, président de l'O.T.J. centrale de Saint-Hyacinthe était l'invité des membres du Club de presse lors de la dernière réunion hebdomadaire. On l'aperçoit ici en compagnie de Mlle Corriveau et M. Desruisseux, respectivement monitrice et moniteur en chef des terrains de jeux.

Collaborons avec les gardiens autorisés de la santé publique

L'ignorance était excusable, il y a quarante ans, mais les hygiénistes surtout depuis un quart de siècle ont utilisé tous les moyens pour renseigner le public sur la façon de prévenir la maladie ou, du moins, son aggravation. C'est ainsi que, convenablement avertis, nos contemporains savent qu'ils doivent consulter le médecin dès que ça ne va pas aussi bien qu'auparavant. Et ça, n'importe qui peut s'en apercevoir.

Quelques exemples. Vous avez une petite plaie, un bobo qui n'est pas guéri après plusieurs semaines. Eh bien! ce n'est pas normal. Voyez le médecin ou allez à l'hôpital. Et après l'examen et l'interrogatoire d'usage, le docteur vous dira de quoi il s'agit. La cause de cette guérison interminable, c'est peut-être du diabète ou du cancer. Seul le médecin vous renseignera à ce sujet.

— Est-ce à dire que le cancer ou le diabète est toujours en cause devant un bobo qui n'a aucune tendance à guérir?

— Non, mais c'est au médecin qu'il faut toujours s'adresser pour savoir pourquoi cette petite plaie ne guéri pas.

Ce rhume de gorge ou de poitrine ne cède pas aux sirops ordinaires; vous toussez et, votre voix est enrouée et cela dure depuis deux semaines, voire depuis deux ou trois mois. Est-ce normal? Non. Eh bien! voyez le médecin ou rendez-vous à l'hôpital. Si ce n'est rien tant mieux. Si c'est plus grave, vous vous ferez soigner. Une multitude de cas de cancer ou de tuberculose guérissent et vous n'en entendez plus parler; mais, de grâce, voyez le médecin sur-le-champ.

Le médecin ne peut pas deviner que vous avez besoin de ses services si vous n'allez pas le voir. C'est à vous de vous déranger, si vous voulez que tout s'arrange.

Autre exemple. Vous avez une douleur au creux de l'estomac. Qu'est-ce que c'est? Je n'en sais rien, mais ce que je sais, c'est que si j'étais à votre place, j'irais voir mon médecin et tout de suite. On oublie trop souvent que le médecin est là pour renseigner ceux ou celles qui "ressentent quelque chose de pas ordinaire dans leur organisme". Si ces malades restent chez eux, ils ne feront rien de ce qu'ils doivent faire pour se soigner et guérir.

En conséquence, le gros bon sens, la prudence et le prévoyance nous conseillent de consulter le médecin dès le moindre signe anormal, dès que vous vous apercevez qu'aujourd'hui, ça ne va pas aussi bien qu'hier. Est-ce assez clair?

Renseignez - vous sur - le-champ, afin de permettre au médecin de dépister une maladie au début, c'est-à-dire au moment où elle peut guérir facilement.

S'il y a moins de mortalité par tuberculose, c'est que nos concitoyens ont compris la nécessité de l'examen médical et de la radiographie dès la toute première alerte. Résultat: la tuberculose qui faisait 3,000 victimes par année dans notre province il y a une trentaine d'années, n'est plus l'ennemi no 1 mais l'ennemi no 7 de la santé publique. Alors, que le public comprenne l'aide qu'il peut s'apporter à lui-même par sa soumission aux ministères et aux services de santé. Que M. et Mme Toulmonde prêtent main-forte à tous ceux qui se battent contre la maladie et contre la mort.

Adrien PLOUFFE

AGRICULTURE

Pour dissiper une fausse impression sur le budget . . .

Il y a lieu, déclare l'hon. Alcide Courcy, de dissiper la fausse impression qui se dégage du tableau récapitulatif qui a été publié dans les journaux concernant les estimations budgétaires de l'exercice en cours et de l'exercice précédent. Ce serait une erreur de croire que le budget agricole de l'année en cours est inférieur de $351,450 à celui de l'année précédente. Car ce seul tableau ne renseigne guère sur le changement des appropriations budgétaires d'une année à l'autre. Par exemple, l'assistance spéciale aux colons dans les centres de colonisation qui, en 1961-1962, s'est élevée à $201,000 et qui était alors imputée au budget du ministère de la Colonisation, a été assumée en 1962-1963 par le ministère du Bien-Etre Social et de la Famille. Ce que le tableau récapitulatif ne dit pas non plus, c'est que le budget de l'an dernier comprenait un montant de $502,600 représentant la participation du gouvernement provincial au parachèvement du marché central métropolitain; c'est là une dépense exceptionnelle qu'il n'y a pas lieu de renouveler cette année. Si l'on tient compte des deux postes que je viens de mentionner, le budget agricole de l'année courante, tel que présenté au début de l'année, était en réalité supérieur de plus de $400,000 à celui de l'année précédente.

Or, avant de s'ajourner, l'assemblée législative vient de voter un budget supplémentaire agricole de $1,342,500. Ce qui veut dire, en dernière analyse, que l'actuel bulget du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation est pour le moins supérieur de $1,740,000 à celui de l'année précédente, et de beaucoup, que celui de n'importe quelle autre province du Canada.

Un étudiant en médecine s'est marié samedi

A l'église de la paroisse Sacré-Coeur de St-Hyacinthe, samedi 14 juillet, M. l'abbé Lucien Beauregard a béni le mariage de Mlle Réjane Drapeau i.d., fille et M. et Mme Donat Drapeau, de cette ville, à M. Jean-Luc Choinière, étudiant en médecine, fils de M. et Mme Louis-Philippe Choinière, de St-Damase. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eût lieu au Foyer Coquetel Dupont. On remarquait à la table d'honneur: M. l'abbé Jean-Roch Choinière eccl., frère du marié, MM. les abbés Lucien et Pierre-Paul Beauregard, cousins du marié, M. et Mme Adonai Blanchette, grands-parents de la mariée, les mariés ainsi que leurs pères et mères. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage à travers la Gaspésie. A leur retour ils habiteront Montréal.

Saint-Simon

SAINT-SIMON (DNC) — Mme Joseph Dion a reçu la visite de M. et Mme Heubert Lapierre, de Spencer, Mass., en vacances au Canada pour quelques jours.

Mme Raymond Morin n'était revenue depuis seulement quelques jours d'une visite chez son frère et sa belle-soeur, à Alexandria, Virginie lorsqu'elle reçut la nouvelle du décès de Mme Frédette, arrivé subitement.

M. et Mme Louis-H. Marcotte ont rendu visite à M. et Mme Gaston Marcotte, demeurant à Coteau Station.

Mme Ferdinand Claude a reçu la visite de son frère, M. Joseph Laplante, et sa fille Shéa, de Montréal, ainsi que de M. et Mme Rosario Marceau et leurs enfants, de Québec. M. et Mme Rosario Laplante et leur famille, de Moncton, N.-B., étaient également en visite chez Mme Ferdinand Claude.

M. et Mme Aurèle Racine ont eu la visite de M. et Mme Elphège Latour, de Bristol, Conn., en vacances au Canada pour quelques jours.

Mlle Hectorine Morin passe actuellement quinze jours de villégiature sur les bords du lac Matambia, chez M. et Madame Jean-Marie Racine.

M. Louis Allard, décédé à Winnipeg, la semaine dernière, laisse à Saint-Simon, ses cousins: MM. Louis-H. Marcotte, Raoul Fournier et Gaétan Forest.

M. et Mme Léon Lacroix, Mlles Clarisse Lacroix et Denise Racine, ainsi que MM. Maurice Lacroix et Réal Théroux, ces derniers de Saint-Ours, sont allés en pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré ces jours derniers. Ils ont profité de l'occasion pour visiter la ville de Québec.

ST-SIMON (DNC) — M. et Mme Pierre-Ange De Granpré (Noëlla Roy) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Rose-Sylvie-Chantal. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Paul Rocheleau, de St-Pie, oncle et tante du bébé. Porteuse : Mlle Dolorès Roy, de St-Pie, tante de l'enfant.

MM. et Mmes Raoul et Léon Fournier ont reçu la visite, samedi dernier, de MM. et Mmes Alfred Grenier, Jean-Baptiste Morissette, Clément Perron, Hervé Germain, P.-H. Lanouette, Hermas Grenier; de MM. Marcel Grenier, P. Morin, Gérard Morissette, Jacques, André et Denis Grenier, ainsi que de beaucoup d'autres parents et amis. La musique à cette occasion était exécutée par l'orchestre Messier, de Sillery.

Sainte-Madeleine

M. et Mme André Robert (Jeanne Laurin) ont eu la douleur de perdre leur fils âgé de trois mois seulement. A l'issue de la cérémonie des anges, en l'église paroissiale, il fut inhumé au cimetière de Sainte-Madeleine, le 9 juillet dernier.

Lors de cette réunion, M. Napoléon Mackay, gérant de l'Union régionale des caisses populaires, a prononcé une conférence. On remarquait dans l'assistance la présence de M. l'abbé Ernest Ravenelle, curé de la paroisse, ainsi que de M. Charles Laplante, maire de Saint-Simon. La soirée s'est terminée par un goûter, servi au cafétéria de l'école.

SAINT-MADELEINE (DNC).— En visite chez M. et Mme Osias Guilette, Mme Wilfrid Desgranges, de Saint-Jean.

M. L'abbé Jean Bourdon, vicaire à Granby, est présentement en vacances chez sa mère, Mme Joseph Bourdon.

M. et Mme Gaudois Francoeur reçoivent la visite de MM. Jean Lapierre et Paul Francoeur, de Montréal, ainsi que de M. et Mme Fernand Francoeur et leurs deux enfants, de St-Lambert.

M. Guy Jourdin effectue présentement un voyage en Gaspésie et dans les provinces Maritimes.

Sont de retour d'un voyage à Québec, à Ste-Anne-de-Beaupré et au Cap-de-la-Madeleine, M. Antonio Paquin, Mlle Gorgiana et Annette Paquin, ainsi que Mme Henri Pépin.

Prompt rétablissement à Mme Noël Guillemette, hospitalisée à l'hôpital Notre-Dame, à Montréal, depuis une semaine. Ainsi qu'à Raymond Therrien qui doit bientôt subir une intervention chirurgicale.

Un coup d'oeil rapide sur l'histoire de la J.O.C.

1904 — L'abbé Cardijn, le fondateur de la J.O.C., promets à son père mourant "de se tuer au service de la classe ouvrière".

1906 — L'abbé Cardijn, ordonné prêtre le 22 septembre, tente de réaliser son rêve, mais échoue à deux reprises.

1912 — Débuts de la J.O.C. avec quelques petites ouvrières de 12 et 13 ans.

1917-18 — L'abbé Cardijn est arrêté et passera un an et demi en prison.

1919 — L'abbé Cardijn groupa les jeunes ouvriers "en Jeunesse syndicale" et les soutient par un journal du même nom.

1924 — Le 10 juillet 1924, Cardijn convoque une centaine de prêtres et leur expose son programme dans le détail.

La "Jeunesse Ouvrière Chrétienne" est fondée.

1925 — L'abbé Cardijn va à Rome voir le Pape qui lui dit "Enfin quelqu'un qui me parle de sauver la masse."

La J.O.C. débuta donc en Belgique. Ils étaient seulement 4 jeunes ouvriers, mais ils jugèrent de s'aimer et bientôt ils gagnèrent toute la France.

1927 — Le premier congrès national de la J.O.C.F. Belge réunit 2,000 jeunes ouvrières flamandes.

1929 — 1er pèlerinage à Rome le 21 septembre qui groupait 1,500 jeunes travailleurs Belges.

1931 — Au Canada: Fondation de la 1ère section jociste féminine à St-Alphonse d'Youville de Montréal. En novembre, lancement de la 1ère section masculine à St-Pierre-Apôtre avec le Père Henri Roy, o.m.i. comme aumônier.

1932 — Le Père Henri Roy, o.m.i. est envoyé en Belgique par Son Excellence Mgr Gauthier pour étudier sur place la J.O.C. européenne. Le Père Henri Roy o.m.i. est nommé aumônier diocésain de la J.O.C. à Montréal. En septembre première semaine d'étude et formation du comité fédéral de Montréal.

1935 — Premier congrès jociste canadien tenu le 14 juillet 6,000 jeunes travailleurs et travailleuses sont présents. Participation de la J.O.C. canadienne à la semaine d'étude internationale tenue en Belgique 3 dirigeants et l'aumônier y prennent part, la J.O.C. canadienne est reçue en audience spéciale à Rome avec les dirigeants de Belgique, de France, de Suisse.

1936 — Inauguration de la vaste centrale 1037 St-Denis lancement de la librairie jociste des Editions Ouvrières.

1939 — Le congrès des cents mariages a lieu le 21 juillet 20,000 jeunes travailleurs et travailleuses membres du mouvement y participent. On lance la L.O.C. officiellement comme épanouissement normal de la J.O.C.

1941 — Premières expériences vers la fondation du S.P.M. avec le Père Albert Sanschagrin O.M.I. comme aumônier, Simone Comeau et Ernest Legault comme responsables nationaux. Fondation officielle du S.P.M. (Service préparation au Mariage).

1946 — Le Pape nomme officiellement Cardijn aumônier International.

1946-47 Semaine d'étude internationale à Montréal, 42 pays sont représentés.

1950 — Lettre de Pie XII à Cardijn lors du 25e anniversaire de la J.O.C. regarder dans la J.O.

1957 — 1er Congrès Mondial de la J.O.C. à Rome: 170 délégués canadiens.

1961 — 262 délégués de la J.O.C. de 85 pays se réunissent à Rio pour le 2e Conseil International de la J.O.C.

1962 — Mgr Cardijn est nommé sur la commission de l'apostolat laïque pour la préparation du Concile oecuménique du Vatican.

Saint-Hugues

Le jeune Jocelyn Racicot, âgé de 9 ans, fils de M. et Mme Gérard Racicot, est décédé le 21 juillet dernier, à l'hôpital de Montréal. Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale de Saint-Hugues, sous la direction des salons L.O. Ponton & Fils. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Pour vos travaux de réparation, ou construction de sous-sol, garage et maison etc.,

Voyez

BEAUDRY CONSTRUCTION ENR.

Contracteur à l'heure ou à contrat

Estimé gratuite

505, Brodeur PR. 3-9256 La Providence

ANTONIO BRETON, o.d.

Optométriste

Examen de la vue

Heures de bureau :

Lundi au jeudi	9½ h. a.m. à 5½ h. p.m.
Vendredi	9½ h. a.m. à 5¼ h. p.m.
Vendredi soir	6½ h. p.m. à 9½ h. p.m.
Samedi	9½ h. a.m. à Midi

Fermé le midi de 11¼ h. a.m. à midi et demi

1530, rue des Cascades PR. 4-6898

Saint-Hyacinthe

Les gens pressés épargnent TEMPS et ARGENT à . . . "MA BANQUE" B de M



Ils font leurs affaires de banque par la poste, à la manière de la B de M.

Sans que cela vous engage en rien, on vous fournira tous renseignements à la succursale la plus proche de la B de M. Pourquoi ne pas écrire ou téléphoner aujourd'hui même?

Service rapide de BANQUE PAR LA POSTE

Il n'est rien de plus simple . . .

Grâce aux nouveaux bordereaux de la B de M pour les dépôts faits par la poste, vous n'avez rien à récrire; vous n'avez à intercaler ni même à utiliser aucun papier carbone.

Vous ne faites qu'*une* feuille de dépôt et, aussitôt, la banque vous en envoie une copie-reçu ainsi qu'une autre copie pour vos dossiers.

Avec notre copie-reçu du bordereau, nous vous fournissons une enveloppe préadressée pour votre prochain dépôt. Cette enveloppe vous parvient par retour du courrier.



Il est facile d'épargner grâce au service postal de "MA BANQUE"

Demandez le dépliant consacré à notre service postal de banque. Vous y trouverez peut-être le moyen d'épargner temps, ennuis et démarches.

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale du Centre d'Achats de Saint-Hyacinthe, Sainte-Rosalie : PHILIPPE BARRETTE, gérant

Succursale de Saint-Hyacinthe, angle des rues Sainte-Anne et Cascades : J. LEO LABRECHE, gérant

Succursale de Saint-Hilaire : CLAUDE BOYER, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

KRESGE'S

VENEZ VOUS REGALER A NOTRE CASSE-CROUTE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE COTE.

Heures d'ouverture : Lundi au samedi 9.00
Fermeture : Lun., Mar., Mer., Sam. 6.00
Jeudi et Vendredi 10.00

Kleenex — Blanc et de couleur. Rég. 2 pour 35c. Spécial pour la fin de semaine CH. .14

CHAISE PLIANTE pour enfant — en bois dur vernis - Rég. $2.99 EN SPECIAL A $1.99

DESSUS DE BUREAU — de toilette en plastique fleuri - Rég. 25c. SPECIAL CH. .15

POELE A FRIRE — Etudié pour une bonne répartition de la chaleur, manche confortable, inattaquable à la chaleur avec pare-flamme. Rég. $1.39 SPECIAL .99

TRANSPORT STATIONNEMENT GRATIS

Le pilote Roger Thibault conduit son club aux honneurs de la saison

L'épicerie Cascades se hisse en tête à la 19e rencontre

L'équipe Epicerie Cascades, habilement dirigée par Roger Thibault, se hisse en tête du classement à la 19e rencontre de la cédule régulière 1962, pour se voir couronner championne de la saison. Pour le gérant de l'équipe, R. Thibeault, c'est son premier championnat en deux ans.

L'E.C. enregistrait en même temps une victoire contre le C.J. de 5 à 2. G. Dupré remportait sa septième victoire contre aucune défaite alors que Jean Nadeau subissait sa deuxième défaite. Guy Archambeault qui a à son crédit six victoires, deux défaites et une nulle, cogna un deux buts en deux présences au bâton; Gérard Pépin expédia la balle deux fois en trois présences. Jean-Jacques Berthiaume brilla à la défensive de même que Fernand Gladu qui frappa un triple. Le sommaire de la joute:

Police	0-0-1-1-0-0-0
E. Cascades	2-1-0-2-0-0-x

La vingtième partie du programme fut soulignée par une victoire du Christ-Roi sur les meneurs du circuit Guertin par 16 à 5 pour s'assurer de la deuxième position. Sylvio St-Amand remporte ainsi sa 13ième victoire contre quatre défaites et deux nulles; il n'allouait que cinq coups sûrs. Paul Lemieux brisait la partie parfaite du lanceur en frappant un simple à la quatrième manche. Georges Dupré encaissait sa permière défaite pour lui donner une impressionnante fiche de huit victoires et une défaite. Henri-Paul Morin y alla d'un circuit, son troisième de la saison, et de trois simples en cinq apparitions au bâton; Denis Lussier s'illustra avec un circuit, son premier, et un triple, son troisième, en deux présences; Gilles Bergeron, un double et deux simples en quatre apparitions et Réal Pelletier, trois en cinq. Pour les perdants, Jean-Louis Goyette cognait son troisième circuit et Paul Lemieux, un deux-buts. Le sommaire est le suivant:

C.-Roi	1-4-0-1-3-7-0
E. Casc.	0-0-0-0-0-0-5

La deuxième partie du programme accuse une victoire facile de 12 à 1 en faveur du G. Brabant contre le 6e Bataillon. Jean-Claude Marquis enregistre sa 11ième victoire contre six défaites et n'alloua que six simples. Martial Desrochers écrivit sa sixième défaite contre aucune victoire mais ne permit que trois coups sûrs, il fut relevé à la quatrième manche par Roger Richer contre qui il ne fut frappé que cinq coups sûrs. Le joueur le plus en vedette est sans contredit Léon Millette, qui, en trois présences, cognait deux circuits pour ainsi le placer au même pied d'égalité que Robert Bibeau et Luc Santoire, soit quatre chacun. R. Bibeau réussissait un triple, J.-C. Marquis, un coup sûr, J. Vadeboncoeur, deux, A Ménard, deux également. Pour les perdants, G. Bédard, un en deux et J.-C. Brousseau deux en trois. Le sommaire :

6e Bataillon	0-0-0-0-1-0-0
G. Brabant	0-6-0-5-1-0-x

La troisième partie du programme donne au groupe Commerce une victoire de 5 à 2 contre le C.J. Police; le principal responsable est certainement Gérard Lemonde qui n'a alloué que deux coups sûrs et s'affiche avec cinq manches sans c.s. ni aucun point pour obtenir sa quatrième victoire contre six défaites. A l'offensive il frappa deux simples en quatre présences au bâton. Jean Nadeau encaissait sa troisième défaite. Pour les vainqueurs, J.-C. Houle frappait son troisième circuit bon pour trois points; G. Moreau avec un double et F. Gladu avec un coup sûr qui donna deux points à son équipe furent en vedette. Le sommaire est le suivant :

G. Commerce	0-0-0-0-4-1-0
Police	0-0-0-0-0-2-0

Le classement à la fin de cette saison se lit comme suit :

	JJ	G	P	N	Pts
E. Cascades	20	16	3	1	33
C.-Roi	20	13	5	2	28
G. Brabant	20	13	7	0	26
Police	20	8	12	0	16
G. Commerce	20	6	14	0	12
6e Bataillon	20	2	17	1	5

Il faut remarquer que le G. Commerce a perdu beaucoup de parties par un seul point et si ce n'eut été de ce fait, il aurait très probablement participé au détail. Quant au 6B22r, ce club s'est rallié vers la fin de la saison mais quand même un peu tard. L'an prochain, les joueurs de M. Loranger pourraient se classer beaucoup mieux s'ils font l'effort pour s'améliorer.



"Pic et Nou-Nou" deux surnoms adaptés à une émission radiophonique dédiée aux jeunes des terrains de jeux qui passe en onde tous les jours. Deux jeunes Maskoutains personnifient les héros de ce programme en collaboration avec le moniteur et la monitrice en chef.

DANS LA LIGUE BONNE-ENTENTE

Les Anciens du Patro se retirent du circuit Landry

Pour des raisons pas encore très bien définies, la Ligue Bonne-Entente du président Hervé Landry terminera la saison avec une équipe en moins, car les Anciens du Patro se sont retirés permettant, par le fait même au Hires et au Léo Trudel de l'emporter par défaut dans les deux dernières rencontres cédulées contre ce club.

Les dernières joutes qui mettaient d'abord aux prises le Griffin Steel et la Laiterie Maskoutaine, le M.O. David, le Léo Trudel, le Foyer Coquetel Dupont et le Ti-Père Bar-B-Q, se sont terminées par un pointage de 19 à 7 pour Griffin Steel, 16 à 4 pour M. O. David, et par 13 à 10 pour Ti-Père Bar-B-Q. Les lanceurs gagnants et perdants sont respectivement M. Caron et M. Coderre, G. Blanchard et M. Lemieux, C. Jodoin et C. Morin.

L'équipe du Hires, dans une partie qui avait dû être retardée, l'emporta sur le M.O. David par 11 à 7 alors que le lanceur gagnant fut l'Abbé R. Bruneau et le perdant, G. Blanchard.

La dernière série de rencontres donna une victoire au M. O. David par 10 à 5 contre le Hires, une autre de 13 à 4 au Ti-Père Bar-B-Q contre le Laiterie Maskoutaine et enfin une dernière de 21 à 6 en faveur du Foyer Coquetel Dupont contre le Griffin Steel. Les lanceurs gagnants furent A. Frappier, C. Morin et R. Boucher et les perdants, l'Abbé R. Bruneau, M. Coderre et M. Caron.

Tour du Saint-Laurent

Les coureurs feront un "sprint" en face de chez Paul Picard

Le Tour du Saint-Laurent cycliste qui suscite beaucoup d'intérêt dans les milieux sportifs, opposera les meilleurs coureurs de trois continents. Dès samedi prochain, les concurrents se mettront en marche pour accomplir la première étape de leur long périple de 1,015 milles.

L'itinéraire de la neuvième épreuve qui vient d'être définitivement fixée passera à Saint-Hyacinthe où un "sprint" a été organisé en face du magasin Paul Picard dont le propriétaire fut jadis une grande étoile de la course cycliste.

A leur départ de Sorel, les concurrents emprunteront la route qui traverse les villages de Saint-Ours, de Saint-Denis, La Présentation et Saint-Thomas D'Aquin pour rejoindre La Providence par le plus court chemin, à travers les rues de Saint-Hyacinthe. Par la suite, les coureurs se dirigeront vers Sainte-Rosalie pour compléter la sixième étape de la classique via Granby par la route conduisant à Saint-Dominique, Saint-Liboire, Upton et Acton Vale.

Les cyclistes sont attendus à Saint-Hyacinthe vers les 3 h. 30 de l'après-midi, lundi.

Saint-Guillaume

M. et Mme Rodolphe Vanasse, de Montréal, sont en visite chez M. et Mme Elphège Vanasse.

M. et Mme Robert Limoges, de Floride, sont présentement en visite chez MM. Oscar et Elphège Limoges.

M. et Mme Germain Doyon (Lorraine Desjarlais) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Guylène-Line. Parrain et marraine sont M. et Mme Réal Desjarlais, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alma Desjarlais, de Saint-Guillaume, grand-mère du bébé.

POURQUOI
EMPRUNTER POUR L'ACHAT D'UNE VOITURE?
IAC
Le meilleur mode de financement est offert par les marchands dont la réclame porte ce symbole. Il est avantageux de réclamer
LES PLANS D'ACHAT À TEMPÉRAMENT IAC

Le marathon Gérard Coté sera couru le lundi matin 3 septembre

L'épreuve sera reconnue comme essais des Jeux de l'Empire

Le 16ième marathon international de Saint-Hyacinthe sera couru le jour de la Fête du Travail, lundi le 3 septembre.

Après plusieurs pourparlers avec les dirigeants de l'A.A.U. du Canada, notre concitoyen Gérard Côté obtenait que le marathon soit tenu le lundi matin, 3 septembre, au lieu du dimanche comme les années précédentes.

Le sympathique sportsman maskoutain réussissait un autre coup de maitre lorsque l'Union Athlétique Amateur du Canada sanctionnait la course d'une distance de 26 milles et 385 verges pour le championnat canadien dont le classement final sera reconnu pour les essais des Jeux de l'Empire Britanique qui auront lieu à Perth, Australie à l'automne prochain.

C'est pourquoi, l'organisateur anticipe la plus forte délégation de coureurs canadiens qui participeront au marathon depuis plusieurs années. Par suite de la participation de plusieurs coureurs ontariens, il fut impossible à Gérard Coté de maintenir la journée du dimanche, une journée très favorable à tous les coureurs étrangers, qui doivent parcourir un long trajet pour retourner dans leurs foyers respectifs.

Par conséquent, la course débutera le lundi matin à 9 heures, ceci dans le but de faciliter le retour des coureurs dans leur foyer.

En plus de toutes les dictées de l'Union Athlétique Amateur du Canada, l'organisateur devra remettre aux trois premiers coureurs les trois médailles, emblème du championnat canadien.

Le vainqueur se verra décerner la médaille d'or, le deuxième se méritera une médaille d'argent, tandis que le troisième recevra une médaille de bronze. La remise des médailles est une coutume à laquelle l'organisateur ne veut pas déroger lorsqu'il fut jadis récipiendaire à plusieurs reprises des différentes médailles au cours d'une glorieuse carrière. Rappelons que l'athlète de Saint-Hyacinthe remporta à quatre reprises le marathon de Boston et trois autres fois à New York tout en accumulant autant de victoires au Canada.

Pour ce qui est du marathon, la classique annuelle sera sous les auspices de la ville de Saint-Hyacinthe en collaboration avec la Brasserie Molson dont le représentant local est M. Louis Marie Morin, et donateur du magnifique trophée qui sera remis au vainqueur du marathon. Il y aura également le trophée T.D. Bouchard décerné au club athlétique qui enregistre le plus de succès dans cette importante course.

Saint-Césaire

Le mariage de Mlle Marie-Paule Loiselle, institutrice, fille de M. et Mme Gustave Loiselle, à M. Serge Fournier, fils de M. et Mme Arthur Fournier, a été célébré récemment à l'église de Saint-Césaire.

Le pèlerinage annuel de la paroisse au sanctuaire Notre-Dame du Cap, aura lieu cette année le 10 août. Pour réservations de billets, veuillez vous adresser à Mme J.B. Bergeron, organisatrice de ce voyage.

Lors de l'élection du maire et de la mairesse des terrains de jeux, M. Denis Chagnon et Mlle Marianne Normandin, ont remporté le plus grand nombre de votes. Un défilé auquel participèrent plusieurs cyclistes, a remporté un réel succès. Il y eut ensuite un concours d'amateurs très bien réussi.

Saint-Guillaume

M. Jean Vanasse est de retour d'un séjour de vacances chez sa soeur, Mme Jean-Paul Morel, à Pointe-aux-Trembles.

Saint-Simon

M. et Mme Paul Lévesque, et leurs enfants, Francine et Robert, sont allés passer quelques jours de vacances au lac Beaulac, à Saint-Vincent-de-Paul et à Oka.

Procurez-vous GRATIS
Dépliants - Renseignements concernant : voyages, croisières, excursions, vacances.
AGENCE DE VOYAGES BOISLARD TRAVEL AGENCY
905, Laframboise Saint-Hyacinthe PR. 4-6436



Partout au Québec:
La LAURENTIDE
...et son sourire!
Servez-vous donc la bière douce à saveur "Chante-claire"
La Bière Douce LAURENTIDE
MOLSON LIGHT ALE
LA BRASSERIE MOLSON DU QUÉBEC LIMITÉE
Ne manquez pas de voir "En scène, les Jérolas", le jeudi soir à 9h30 sur le réseau français de télévision de Radio-Canada

Le Paris
Grand Spécial pour enfants
Samedi le 4 août en matinée
à 2 heures p.m.
Admission 50c.
un merveilleux film de
JOSELITO
l'enfant qui chante comme les anges
l'enfant a la voix d'or
en couleurs
IVY BLESS
VIKY LAGOS
Un miracle de grâce et de talent!

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH
Commençant SAMEDI, jusqu'à VENDREDI inclus
EDDIE CONSTANTINE
dans
"chien de Pique"
UN CONSTANTINE QU'EDDIE VOULAIT TOURNER!.
UN ROLE A SA MESURE... UN FILM D'ACTION!...
avec Raymond PELLEGRIN
Marie VERSINI
EDDIE CONSTANTINE LE BAGARREUR No 1 DE L'ECRAN FRANCAIS!.
ATLAS
EGALEMENT A L'AFFICHE
HORAIRE
SAMEDI, 6 h. 45 p.m.
DIMANCHE, 12h.15 continuel
SUR SEMAINE, 6 h. 30 p.m.
Un film plein de mouvement, de batailles et de chevauchées.
John DERECK - Gianna-Maria CANALE - Paul MULLER
La Belle et le Corsaire
(Cinémascope en couleurs)



Verts et revers



Par : Martial N. THEROUX

Le Club de presse de Saint-Hyacinthe prend la vedette au Club de golf sous la direction du président Jean-Guy Brodeur, du vice-président Marcel Thériault, de l'animateur Fernand Pothier, du secrétaire Martial N. Théroux et des membres actifs et associés, Brigitte Morissette, Gilles Caisse et Robert "Bob" Morin. Ils n'étaient que sept mais l'addition des scores et la division par une partie normale de 90 donneraient une représentation de onze . . .

•

Les cartes donnent les chiffres suivants: Mlle Brigitte Morissette: 175 brut, 53½ net; Marcel Thériault, 163 brut, 61½ net; Gilles Caisse, 159 brut, 69 net; Bob Morin, 140 brut, 67 net; Jean-Guy Brodeur, 118 brut, 71 net; Fernand Pothier, 129 brut, 72 net; Martial N. Théroux, 79 brut, 73 net. Aucun "divots" laissés sur les "buts", pardon le parcours . . .

Des mauvaises langues ont répété que c'était Martial N. Théroux qui marquait les points . . . Il y en aura toujours pour ternir la couronne des bons . . .

•

L'ex-capitaine, A. Pelland, commentant cette dernière partie, fit remarquer que réellement ses responsabilités passées entravaient son succès au golf car il avait réussi, très peu de temps auparavant, un facile 72 . . . sans "slice" . . . D'ailleurs, le golf, c'est mental, Monsieur Pelland; cette partie devait être dans la tête depuis longtemps . . . Au fait, depuis combien de temps jouez-vous au golf? . . .

•

Laurent Daigneault, un novice du golf . . . aussi bien habillé que Léo Trudel . . . se satisfait d'une partie de 55 pour un "9", car il avait commencé à 67 . . . Nous autres aussi, nous avons commencé comme cela . . . pour être dans la classe "A", il faut jouer 80 et moins, et cela pour un "18" . . .

•

Rolland Lecompte n'a pas joué à Lachute, mais il a tout de même très bien fait . . . il se prépare, d'après une rumeur, à offrir un "party" à tous les golfeurs du Club de Saint-Hyacinthe.

•

T. Daigneault (Té-dé pour les intimes) a réussi sa meilleure partie, un magnifique 94; elle n'aura pas de trouble à se trouver de partenaires, (au masculin) . . .

•

Denis Chartier, à bien des titres, une vedette du Club de golf, a été laconique et même très réticent, lorsqu'on lui a demandé comment il avait réussi à son dernier tournoi, à Lachute. La seule réponse: "Ben Mal" . . . "Tourlincoup" ça aurait été mieux, Denis . . .

•

Le dentiste Maurice Bédard, un joueur de 90 au début de la saison, a fini d'en "arracher" . . . il vient justement d'en "arracher" à Maurice Roux et Jean-Louis Richer alors que, formant équipe avec Azellus Pelland, tous les deux réussirent un 77 . . .

•

Jean-Paul Breault nous affirme qu'il est resté plus longtemps que d'habitude au Club de golf, sans doute pour faire accepter le chèque qu'il venait de recevoir de Marcel Gosselin dont la partie ne marchait pas . . . il n'en voyait pas clair . . . pour un optométriste . . .

•

"Fanfan" Maurice Desrosiers nous a fait honneur devant des as golfeurs du Club de Beloeil; il réussissait un 67 avec Jean Ayotte contre L. Doré et G. Adam . . . ces derniers ont été moins bons que sur leur parcours . . . et ça ne dépend pas seulement de notre parcours qui, d'ailleurs, est en parfaite condition . . .

•

Gilles Caisse, du "Courrier", membre du Club de presse, semblait offusqué du fait qu'il lui était enlevé les neufs "pires" trous de sa joute de jeudi dernier . . . à cause du système de Atlantic handicap. "Comment se fait-il, dit-il d'un air courroucé, que je joue 18 trous et que vous m'en enleviez neuf? . . ." C'est comme ça lorsqu'on commence . . .



Les amateurs de golf se donnent rendez-vous en grand nombre au nouveau parcours à normale 3 situé en face du magasin Germain Larivière, sur le boulevard Laurier. Le Domaine du golf possède neuf trous et met à la disposition des intéressés, tout le matériel nécessaire, batons et balles.

LIGUE COMMERCIALE

L'équipe Christ-Roi passe en finale en trois gains d'affilée

Dans la série trois de cinq de la semi-finale A de la Ligue Commerciale de balle-molle, l'Epicerie Cascades vient d'éviter l'élimination en remportant sa première partie avec un pointage de six à quatre sur le G. Brabant qui menait deux à zéro. Une foule enthousiaste envahit le terrain du manège militaire pour assister à cette joute qui, encore une fois, fut très spectaculaire.

Georges Dupré, aidé de Guy Archambeault, remporta la victoire contre Jean-Claude Marquis qui subissait sa première défaite dans ces rencontres; il fut relevé, cependant, par André Marquis qui termina la partie en champion, mais ne put décrocher la victoire. Jacques Berthiaume s'afficha en vedette en réussissant un circuit et un simple en trois apparitions au bâton. Jean-Louis Goyette enregistra, lui aussi, un circuit, A. Pepin un triple et un simple, G. Pepin deux coups sûrs. Yvon Dion fut l'artisan de deux points en frappant un simple, Roger Thibeault un simple pour un point; Paul Lemieux s'attira les applaudissements des spectateurs en faisant un arrêt sensationnel au champ gauche.

Pour les perdants, Claude Brunette fit sa marque avec deux doubles et un simple, Léon Millette un triple et un simple pour donner deux points à son équipe, Serge Banville un triple bon pour un point, de même que Maurice Charron avec un simple pour un point.

Le sommaire de la joute est le suivant :

G. Brabant	001	011	1—4 11
E. Cascades	012	120	x—6 9

La série "B" de la semi-finale a fait ressortir la supériorité de l'équipe du Christ-Roi qui l'emporta par 9 à 4 sur le club de la Police et, de ce fait, déclasser cette dernière équipe en trois parties consécutives. S. St-Amand remporta sa deuxième victoire en deux jours et Henri-Paul Provost subit la défaite. Denis Lussier se signala avec un triple bon pour deux points; Henri-Paul Bérard se surpassa en cognant un double et quatre simples en cinq apparitions au bâton. Antoine Brodeur brilla à la défensive en plus de frapper deux coups sûrs.

Pour les perdants, qui ont voulu arrêter la joute à cause de la pluie, mais que les arbitres ont jugé autrement, Yvon Robert y alla de deux coups sûrs, P. Brodeur un double et un simple, Jean-Claude Mathieu un triple et Bernard Bail un circuit bon pour deux points

Le sommaire de la partie est le suivant :

Christ-Roi	010	800	0—9 14
Police	001	003	0—4 9

Cette victoire du Christ-Roi le qualifie pour se mesurer au gagnant de la série "A" dont la prochaine rencontre aura lieu lundi, le 6 août, à 7 hres p.m., sur le terrain de l'O.T.J. St-Sacrement.

Ligue Commerciale

Sylvio St-Amand garde la meilleure moyenne des lanceurs

Le lanceur de l'équipe Christ-Roi, Sylvio St-Amand, termine une brillante saison avec douze victoires, quatre défaites et deux nulles pour prendre le premier rang des lanceurs de la Ligue de Balle-Molle Commerciale, dont le président est Claude Guertin. Il est suivi de Jean-Claude Marquis, du G. Brabant, Georges Dupré de l'Epicerie Cascades et de Guy Archambeault, également de l'E.C.

S. St-Amand (C.-R.)	12	4	2
J.-C. Marquis (G.B.)	10	6	0
G. Dupré (E.C.)	8	0	0
G. Archambault (E.C.)	6	2	1

S. St-Amand se signale

Le terrain de balle-molle du manège militaire fut le témoin de la première joute de la série de détail qui opposait le G. Brabant et l'Epicerie Cascades. Une foule record a assisté à ce duel des plus captivants qui a montré le calibre de jeu que peut fournir les joueurs de la ligue de balle-molle Commerciale. Un Claude Marquis en forme, il n'alloua que quatre coups sûrs, démontra sa force et sa détermination en retirant Georges Dupré au bâton, à la septième manche, pour se sortir d'une impasse qui aurait bien pu lui coûter la victoire. La partie se termina par un pointage de 3 à 1 en faveur du G. Brabant. Claude Brunette frappa un circuit et un simple

Partie d'exhibition de la Ligue Junior à Saint-Jean, Québec

L'équipe junior de baseball de Saint-Hyacinthe vient d'essuyer une défaite aux mains de l'équipe de Saint-Jean alors que ce dernier club enregistra 16 coups sûrs contre quatre seulement pour les joueurs locaux.

Les doubles furent frappés par Desrochers et Provost (St.-H.), Picard, Pelletier, Benjamin (3), Lacroix, Fichard et Asby (St-Jean). J. Lavigne de Saint-Hyacinthe réussit un triple. Le lanceur gagnant, Richard, et le perdant, G. Desnoyers. Les trois étoiles de la joute sont Benjamin (St-Jean), Richard (St-Jean) et C. Gauvin (St-Hyacinthe).

Le Dr Deslauriers déplore le manque d'intérêt de la Cité envers les loisirs

L'O.T.J. centrale prépare un imposant mémoire

Le Dr Laurent Deslauriers, président de l'O. T. J. centrale de Saint-Hyacinthe, déplore que certains membres du Conseil municipal, ainsi qu'une bonne partie de la population, ne soient pas encore convaincus de l'importance des loisirs dans l'organisation de la vie communautaire. Le Dr Deslauriers a fait cette réflexion devant les membres du Club de presse, au cours d'une conférence sur l'Oeuvre des loisirs et des terrains de jeux, lundi soir dernier.

"Les loisirs prennent une place de plus en plus grande dans la vie de tous les jours, a poursuivi le Dr Deslauriers, et il y a dans ce domaine des possibilités incalculables. L'O. T.J. centrale élabore présentement plusieurs projets pour meubler les temps libres des jeunes comme des adultes. Mais toute initiative en ce sens nécessiterait des octrois plus considérables et un nombre plus grand de collaborateurs."

— Ne croyez-vous pas que les autorités municipales se désintéressent de ce problème, lui a demandé un journaliste ?

— J'ai l'impression, répondit-il, que le conseil municipal attend d'être poussé par la population pour agir. Tant que nous n'aurons pas l'appui de la majorité des citoyens, il sera impossible de réaliser des projets de la plus grande importance.

Mémoire

Les dirigeants de l'Oeuvre des loisirs devaient rencontrer en juin la Commission scolaire et le conseil municipal afin de discuter de l'organisation des parcs-écoles. Le Dr Deslauriers a révélé que cette entrevue avait été remise à la demande même de l'OTJ centrale. L'organisme veut préparer au préalable un imposant mémoire sur les besoins et les projets de chaque OTJ.

Parmi ces projets, mentionnons : cours d'éducation physique pour garçons et filles, sports intérieurs et extérieurs et loisirs culturels. L'OTJ centrale voudrait établir un lien étroit entre les organismes de loisirs de la ville et des municipalités environnantes, aménager des gymnases et offrir aux jeunes des divertissements bien organisés.

"Nous voulons soumettre aux autorités municipales et scolaires un rapport précis de nos projets et des sommes dont nous avons besoin, a souligné le Dr Deslauriers, même si la rédaction de notre mémoire devrait prendre un an".

L'Oeuvre des loisirs et des terrains de jeux a aussi des projets plus immédiats. Mlles Micheline Corriveau, monitrice en chef des terrains de jeux, et Thérèse Blain, ancienne présidente de la J.I.C.F. ont été chargées de préparer des loisirs pour les adolescentes. Les deux jeunes filles ont fait un séjour au camp de Joliette dans ce but, en juin dernier.

Mlle Corriveau et M. Guy Desruisseaux, moniteur en chef, accompagnaient le Dr Deslauriers au Club de presse, lundi, pour traiter de leurs fonctions sur les terrains de jeux.

DEVANT LES MEMBRES DU CLUB DE PRESSE

Le Dr Deslauriers se dit satisfait du terrain offert par la Cité à son O.T.J.

Au cours d'une entrevue avec les membres du Club de presse, lundi, le président de l'O. T. J. centrale de Saint-Hyacinthe, le Dr Laurent Deslauriers, a manifesté certaines hésitations devant le projet de la Cité de faire disparaître la piste de course au Rond Laframboise.

On sait que la ville a offert à l'O.T.J. du Sacré-Coeur, un terrain situé au centre de la piste pour y organiser les loisirs des enfants de la paroisse, durant l'été. L'aménagement d'un terrain de jeux à cet endroit est impossible, présentement, à cause du danger que représente l'entraînement des chevaux. C'est de là qu'est né le projet de faire disparaître la piste de course.

Selon le Dr Deslauriers, la piste ne nuit pas aux ébats des jeunes et, de plus, elle pourrait encore servir à des olympiades ou à d'autres manifestations sportives. "Il importe surtout, a-t-il déclaré, d'interdire aux entraîneurs de chevaux l'accès des écuries et de la piste. C'est là que se trouve le noeud du problème".

Le président de l'Oeuvre des loisirs de Saint-Hyacinthe s'est par ailleurs déclaré satisfait du terrain offert par la Cité à l'O. T. J. du Sacré-Coeur dont il est également le président. Le Dr Deslauriers a de plus souhaité que le Palais de l'agriculture soit construit le plus tôt possible, tout en formulant des doutes sur la réalisation de ce projet avant trois ans. Les plans préliminaires du futur édifice prévoient des locaux qui seront mis à la disposition des organismes de loisirs.

Echos des Terrains de jeux

Le scrutin sur les terrains de jeux de l'OTJ Sainte-Rosalie, a porté au poste de maire et de mairesse Jacques Girard et Murielle Frappire, enfants de MM. et Mmes Jacques Girard et de Laurent Frappier.

Dans la soirée, malgré la pluie qui empêcha les jeunes de défiler dans les rues du village, une soirée récréative très réussie prit place en l'auditorium du couvent Saint-Joseph. Lors du concours d'amateurs qui s'y déroula, les soeurs Pauline et Louise Vertefeuille s'attirèrent les applaudissements de l'assistance pour le brio avec lequel elles exécutèrent "La jeunesse d'aujourd'hui", de Gabélus Côté.

Les jeunes élus, Jacques Girard et Murielle Frappier, remercient leurs électeurs de l'appui fourni, et espèrent pouvoir se montrer à la hauteur de la tâche confiée, c'est-à-dire, donner le bon exemple sur leur terrain respectif.

La tombola annuelle de l'OTJ Christ-Roi couronnée de succès

La tombola annuelle de l'O.T.J. et Loisirs de la paroisse Christ-Roi a remporté un éclatant succès. Durant les six soirées d'activité, des milliers de Maskoutains ont visité les 15 kiosques et ont ainsi encouragé une oeuvre qui procura des loisirs aux jeunes et moins jeunes.

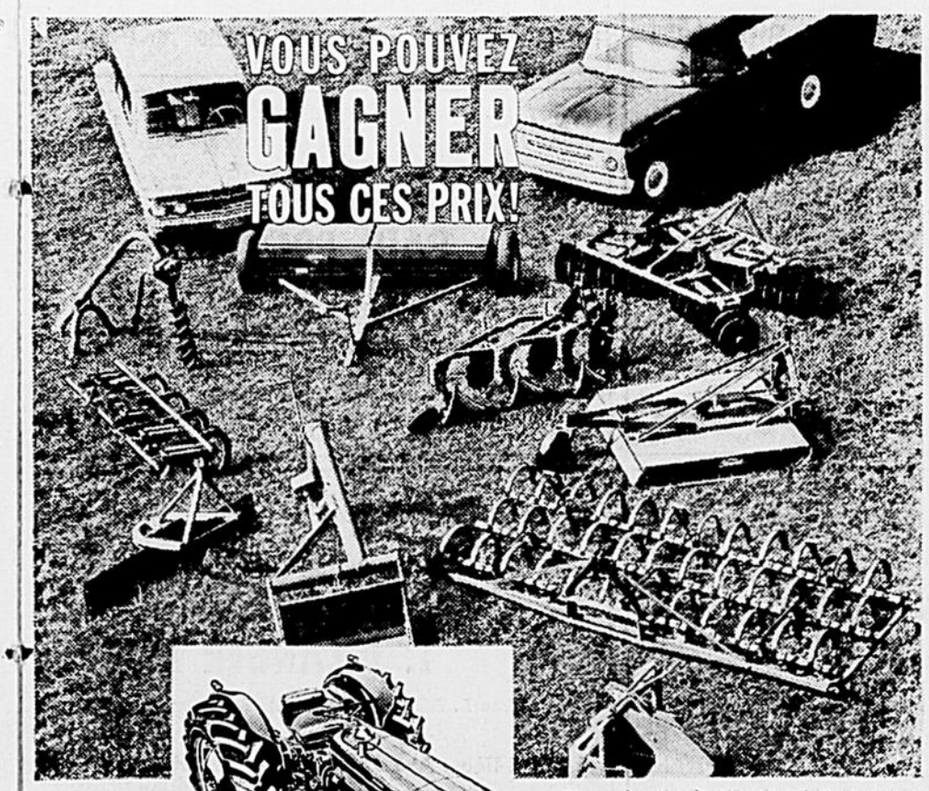
Le président et les directeurs de l'oeuvre remercient sincèrement toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué au succès de cette tombola.

Gagnants du tirage

Plusieurs prix furent tirés au sort de la tombola. Voici les numéros et les heureux récipiendaires des prix. Mme Alice Godbout de Montréal, détenant le 6641 est l'heureuse gagnante d'une valeur de $25.00. Ce tirage était en faveur du corps de majorettes et cadets du terrain de jeux, M. Leclerc de la rue Vaudreuil à Saint-Hyacinthe détenant le no. 19169 gagnait une chaise.

Les autres gagnants sont M. André Chagnon de la rue Bourdages (no. 19170) d'une glacière Coca-Cola et Mme Pouliot de Drummondville (no. 19171) d'une glacière Seven Up.

Les organisateurs remercient particulièrement M. Théo Gauthier de la compagnie Autostair, M. Paul St-Onge, de la compagnie Coca-Cola, M. Lucien Larivée distributeur local du Pepsi-Cola et M. Fafard, agent de la compagnie Seven Up.



UN NOUVEAU TRACTEUR SUPER DEXTA ainsi que tous ces merveilleux instruments Ford: un pick-up Ford Styleside 1963, une wagonnette Comet 1963, un outil à creuser les trous de pieux, une épandeuse de chaux et d'engrais, un cultivateur, une herse à disques Flexo-Hitch, une charrue trisoc, une faucheuse rotative, une lame tout-usage, une chargeuse, une herse à dents, une pelle arrière.

Venez à notre établissement et nous vous remettrons les formules d'inscription au deuxième Concours Ford annuel de la Famille Rurale. Faites participer toute votre famille au concours. Il suffit de relier les photos des propriétaires de tracteurs Ford aux indices donnés. Vous n'avez rien à acheter, aucune condition à remplir. Seules les familles rurales peuvent participer au concours.

Ford TRACTEUR

Ford Tractor and Equipment Sales Company of Canada Limited

Aubin & St-Pierre Inc.

JEAN RATHE, Gérant

3015, rue Dessaulles — Saint-Hyacinthe — PR. 3-9786

au Québec la VIE a ses bons moments et MOLSON les rend meilleurs!



PROTÉGEONS NOS ENFANTS

LE CIVISME, LA MEILLEURE RECETTE DE PRUDENCE . . .

SAUVONS DES VIES!

CAMPAGNE DE SECURITE



ATTENTION

Tous les jeunes, filles et garçons, sont invités à nous écrire sur le sujet de la campagne de sécurité, à faire des suggestions pour la prévention des accidents ou encore, à donner des conseils profitables. Des *prix intéressants en argent seront* distribués aux meilleures lettres qui nous seront parvenues d'ici la fin de la campagne, soit vers la mi-août. Nous publierons les lettres qui seront jugées les plus appropriées. Ecrivez-nous !

Campagne de sécurité "Le Clairon"

1535, rue Saint-Antoine,
Saint-Hyacinthe, Qué.



LA VIE QUE VOUS SAUVEREZ SERA PEUT-ETRE LA VOTRE !

SOYONS PRUDENT

Soyons prudent partout, en tout temps.

Cette page est une collaboration des commanditaires suivants :

OVIDE CARON
MARCHANDISES SECHES
SPECIAL : 10 doz de pantalons $2.75 ch.
100 chemises $1.50 ch.
GROS ET DETAIL
1179, rue Saint-Joseph PR. 4-4157 Saint-Hyacinthe

F. Préfontaine Surplus Ltd
Tentes — Sacs de couchage — Lits deux étages
Lits pliants —Couvertures de laine — Accessoires
et assortiments électriques et électroniques, etc.
~~2463~~ RR #2, rue Sylva Clapin PR. 3-1828 St-Hyacinthe

Tél. PR. 4-6503
Dr H. BOISVERT, N.D.D.C.
PHYSIOTHERAPISTE
785, Desaulniers St-Hyacinthe, Qué.

HOTEL RICHELIEU
Mme Yvonne-L. ST-GERMAIN, prop.
2000, 5e rue Des Cascades,
Saint-Hyacinthe, P.Q., Canada

CANADIAN CORDUROY LTD
Fabriquants de Corduroy
dans toutes les qualités
1380, rue Choquette PR. 4-7522 St-Hyacinthe

Tél. PR. 3-9759
Quincaillerie Trans-Canada Inc.
CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE INC.
14, Boul. Laurier — Ste-Rosalie, P.Q.
Jacques Dupont Tél. PR. 3-2222
8465, rue Ledoux, St-Hyacinthe-Annexe

Saint-Hyacinthe PR. 3-1313
Bernard Tire Shop LTEE
STATION DE SERVICE "SHELL"
Pneus de haute qualité
Saint-Hilaire FO. 7-3688 - FO. 7-3235
Montréal OL. 3-2218

2223, rue Lamothe Saint-Hyacinthe PR. 4-6849
PRODUITS V-TO
SAINT-HYACINTHE
Equipement sanitaire pour édifices commerciaux — écoles — restaurants — hôtels — garages, etc.
Représentants : A. Brodeur (Saint-Hyacinthe)
L. Carrière (Québec-Sherbrooke)
R. Daviau (Montréal)
H. Saucier (N.-Brunswick)

MAISON ETABLIE DEPUIS 1900
DUCKETT & DUCKETT LTEE
Courtiers agréés en assurances
Georges Durocher, C.D'A.A., gérant général
Denis Brodeur, C.D'A.A., surintendant
515, rue Mondor PR. 4-5731 St-Hyacinthe

VULCANISATION
Royal VULCANISING
Réparation et rassemblage de pneus
OUVRAGE GARANTI
Vente et service
8600, rue Des Cascades PR. 4-8159 St-Hyacinthe

RENE TETRAULT
MACHINERIE AGRICOLE
VENTE ET SERVICE
Sainte-Rosalie Tél. PR. 3-1255

LUCIEN AUBE
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
Service général d'électricité - Vente et réparation
ESTIMES GRATUITS
2370, Sylva Clapin Tél. PR. 4-8690 St-Hyacinthe

RESTAURANT CROISSANT D'OR
Mme J.R. Desmarais, prop.
Là, où il fait bon manger
405, rue St-François PR. Saint-Hyacinthe

RESTAURANT
Rendez-vous
470, rue Hôtel-Dieu PR. 3-2643 Saint-Hyacinthe

Tél. 4-7885
Entreprises PAUL BRODEUR LTEE
ENTREPRENEUR EN EXCAVATION
2305, rue Duvernay St-Hyacinthe, P.Q.

Tél.: PR. 4-6556 Rés.: PR. 4-7304
Nap. Hamel & Fils Enr.
FERRONNERIE — QUINCAILLERIE
Jacques Houle, représentant
1020, St-Pierre, St-Hyacinthe

FABRICANT D'APPAREILS D'ECLAIRAGE
Snoc Lighting Ltd.
G. SANSOUCY, président
SAINT-HYACINTHE

Casavant Frères Limitée
FACTEURS D'ORGUES
ET AMEUBLEMENTS D'EGLISES
SAINT-HYACINTHE

MAURICE FAUST
Entrepreneur plâtrier et stucco
Nous recommandons les matériaux de platrâge C.G.C.
"Le plâtre est avantageux"
2820, Sicotte Tél. PR. 4-4009 St-Hyacinthe, Qué.

LAVAGE DE CHEMISE
L. BELANGER LTEE
Mme L. Bélanger, prés. - R. Bélanger, gérant
1165, 14ième Ave Laframboise Tél. PR. 4-6431
SAINT-HYACINTHE, P.Q.

LIVRAISON GRATUITE Téls : PR. 3-2812 - PR. 3-2474
CHEF BAR-B-Q
REPAS COMPLETS ET LEGERS
Spécialité : BANQUETS BAR-B-Q
Jean-Paul DEMERS, prop.
384, rue Concorde Saint-Hyacinthe

AUBIN & ST-PIERRE INC.
Dépositaire des tracteurs Ford - Fordson
Instruments aratoires New Holland
Scies à chaine McCullough
3015, rue Dessaulles PR. 3-9786 St-Hyacinthe

B. J. HEBERT
PHOTOGRAPHE
Portrait - Commercial - Mariés en studio - Etudes
SAINT-HYACINTHE
491, rue Sainte-Anne PR. 4-8628

Canadian U. S. Knitting Company
Tricot circulaire en coton, laine, worsted, et fibres syntétiques, balgriggan, indémaillable et duveteux.
Bureau et usine à SAINT-HYACINTHE

GEORGES CAOUETTE, c. c. s.
COURTIER D'ASSURANCE AGREE
VIE — FEU — VOL — AUTOMOBILE
8030, rue Vidal Tél. PR. 4-4510 St-Hyacinthe

Tél. Rés. et Garage : PR. 4-5493
LUSSIER AUTO SERVICE
Gérard LUSSIER, prop.
REPARATIONS GENERALES
Spécialité : Tune-up
SERVICE DE 24 HEURES
340, RUE BRODEUR LAPROVIDENCE